

*Safe Travel*



car seat

**MONZA**

**Size range : 40 - 150 cm**



**MANUAL INSTRUCTION**

designed in EU

V1.0

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



find us on

|                      |                                 |    |
|----------------------|---------------------------------|----|
| <b>EN</b>            | Manual Instruction.....         | 8  |
| <b>ES</b>            | Instrucciones de uso.....       | 12 |
| <b>IT</b>            | Istruzione per l'uso.....       | 16 |
| <b>FR</b>            | Mode d'emploi.....              | 20 |
| <b>BG</b>            | Инструкция за употреба.....     | 24 |
| <b>GR</b>            | ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....    | 28 |
| <b>AR</b>            | دليل دليلات التعليمات.....      | 32 |
| <b>DE</b>            | Bedienungsanleitung.....        | 36 |
| <b>CZ</b>            | Návod k použití.....            | 40 |
| <b>HU</b>            | Használati utasítás.....        | 44 |
| <b>RU</b>            | Инструкция по эксплуатации..... | 48 |
| <b>SRB HR ME BIH</b> | Uputstvo za upotrebu.....       | 52 |
| <b>RO</b>            | Instrucțiuni de utilizare.....  | 56 |
| <b>NL</b>            | Gebruikshandleiding.....        | 60 |
| <b>AL</b>            | Insruksion për përdorim.....    | 64 |
| <b>TR</b>            | Kullanım talimatı.....          | 68 |
| <b>PL</b>            | Instrukcja użytkownika.....     | 73 |
| <b>MK</b>            | Упатствата за употреба.....     | 77 |



**EN**-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

**ES**- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

**IT**-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

**FR**-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil.

**BG**-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

**GR**-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

**ARB**- على جهازك. "QR Scanner". للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتنزيل تطبيق "QR" لم يسمح من الاستجابة السريعة ضوئياً.

**DE**-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

**CZ**- Naskenujte QR kód, abyste získali další informace o výrobku a návod k použití ve více jazycích. Stáhněte si přílohu QR skener na své zařízení.

**HU**-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

**RU**-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

**SRB/HR/ME/BIH** Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

**RO**-Scanati codul QR pentru a obține mai multe informații despre produs și manualul de instrucțiuni în mai multe limbi. Descărcați aplicația QR Scanner pe dispozitivul dvs.

**NL** -Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

**AL**-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

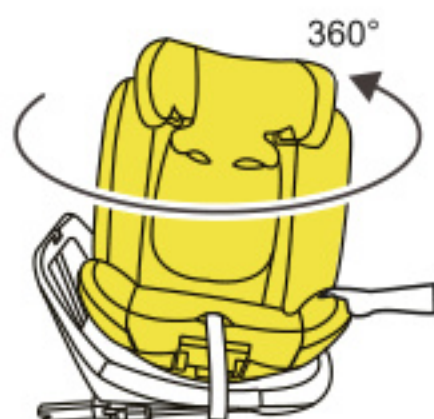
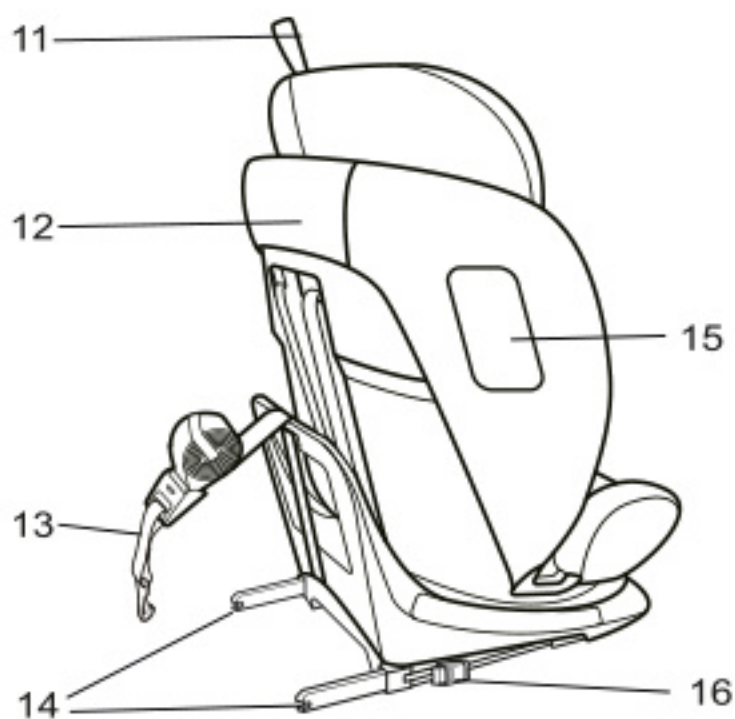
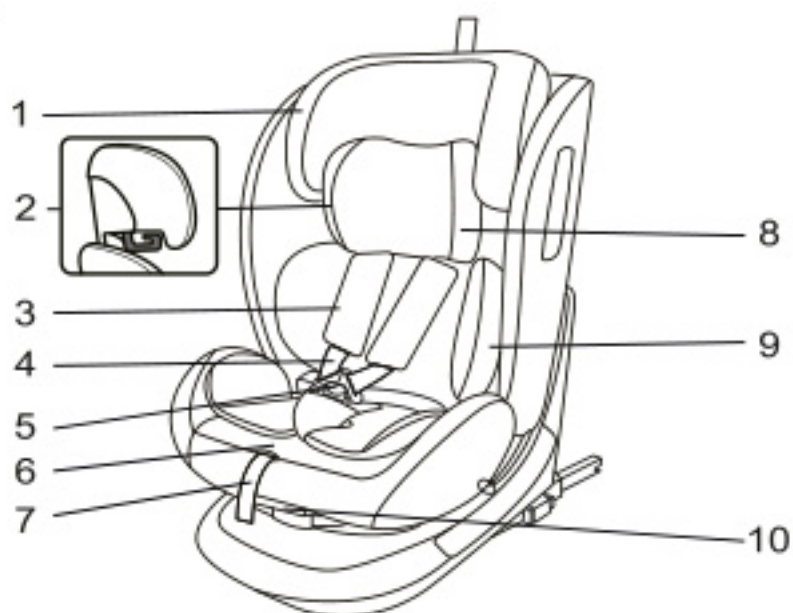
**TR**-Detaylı ürün bilgisi ve çöklü diled kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

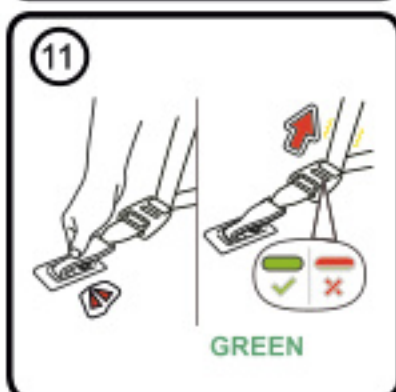
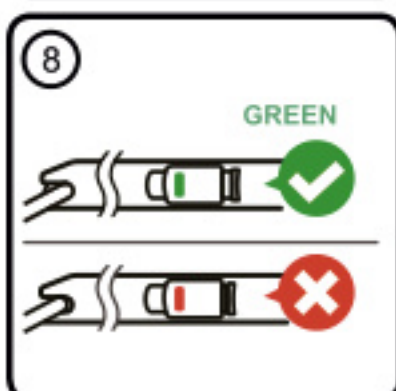
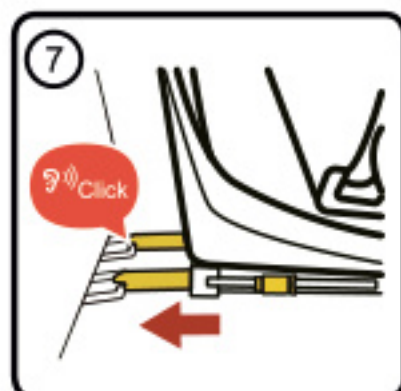
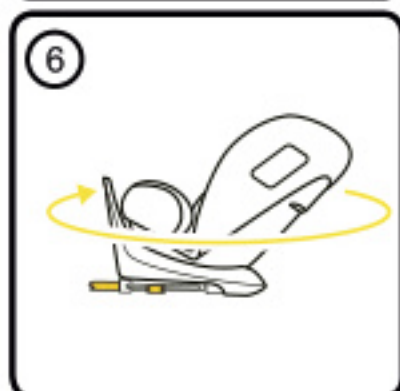
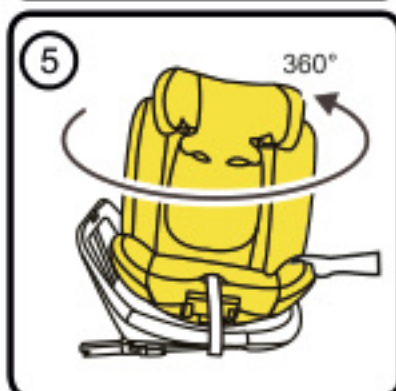
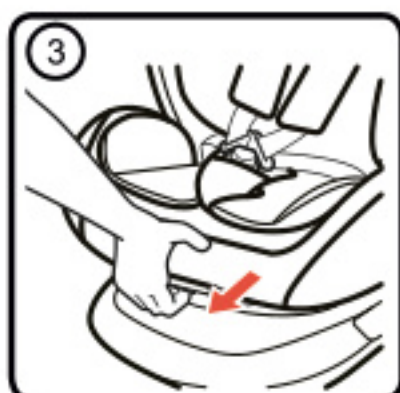
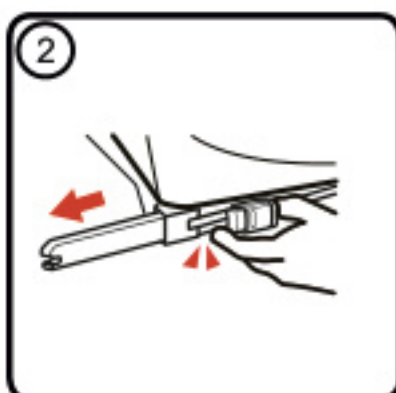
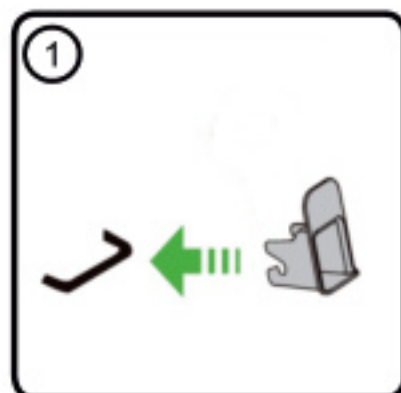
**PL**-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

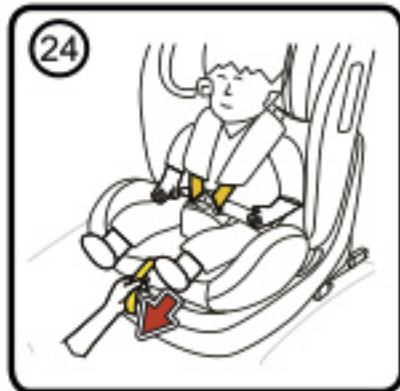
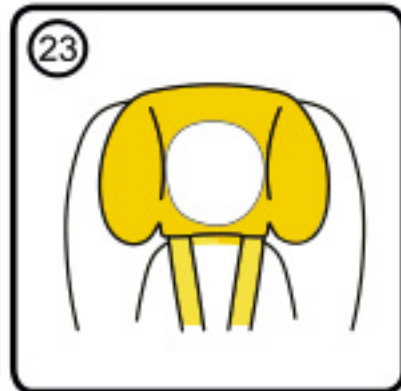
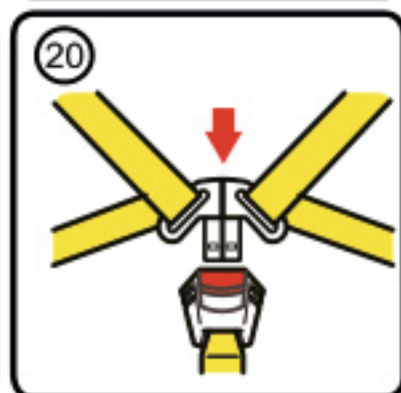
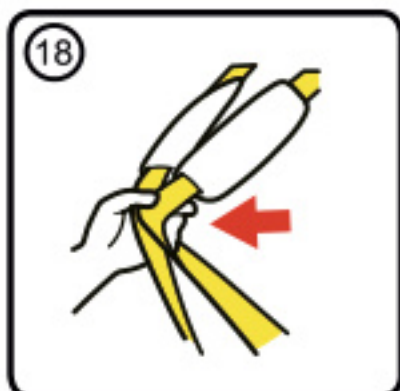
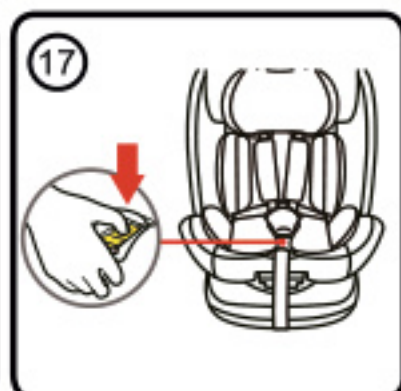
**MK**-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на **2** вашиот уред.

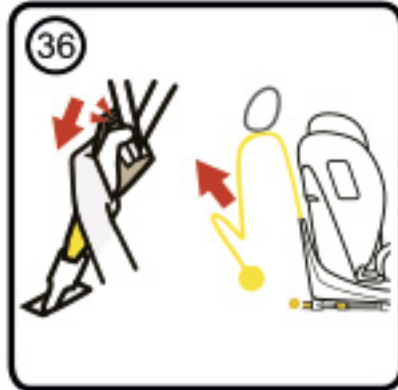
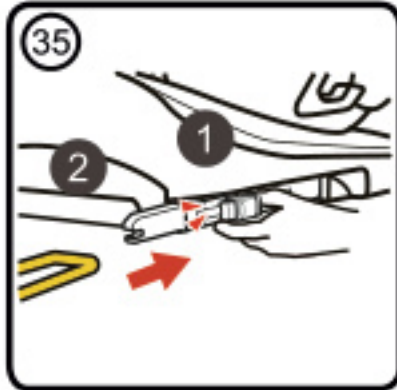
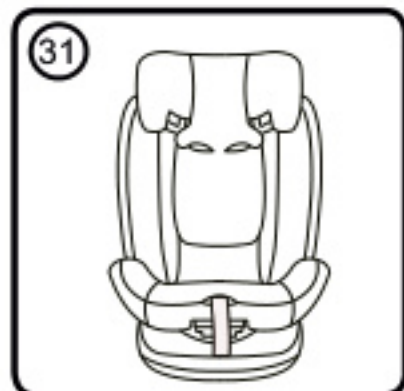
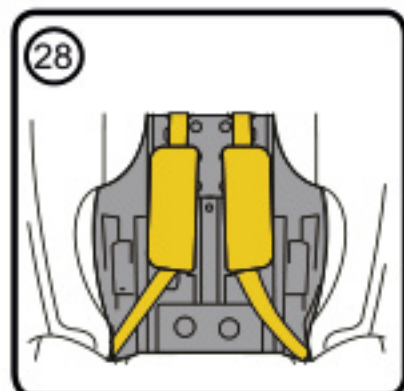
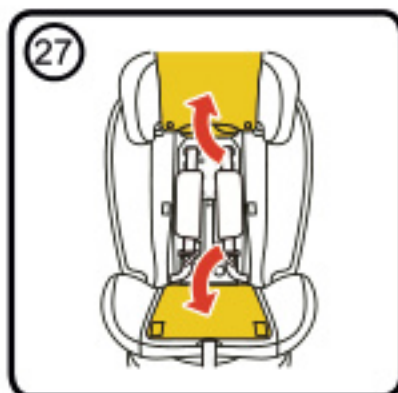
## FEATURES

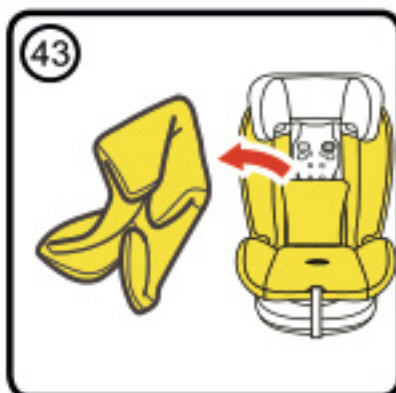
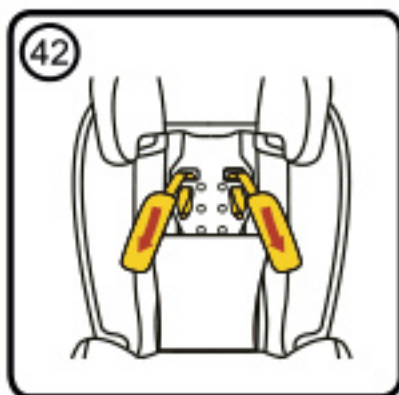
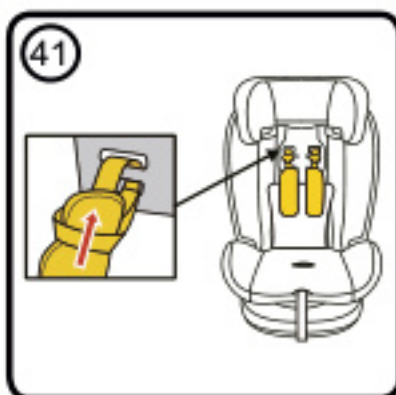
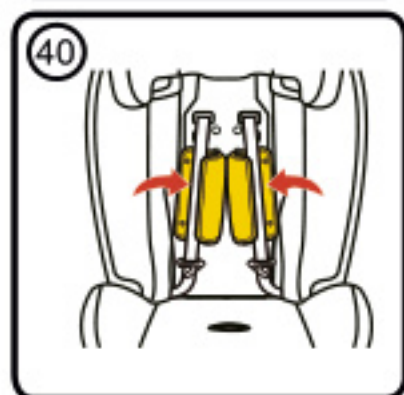
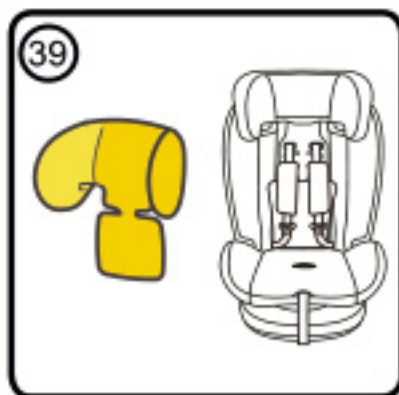
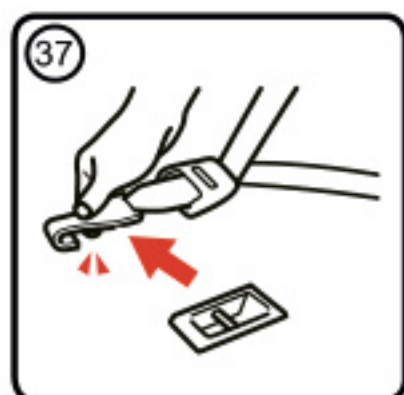
Picture A











# IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE. READ!

1. This is an enhanced child restraint system i-Size (40 - 87 cm, rear-facing; 76 - 105 cm, front-facing; maximum user weight: 18 kg). It is approved under UN Regulation No. 129 for use in i-Size-compatible seating positions in the vehicle, as specified by the vehicle manufacturers in the vehicle user manual. In case of doubt, consult the manufacturer of the enhanced child restraint system or the dealer.

This is an enhanced child restraint system i-Size booster seat (100-150 cm, rear-facing). It is approved under UN Regulation No. 129 for use mainly in i-Size seating positions as specified by the vehicle manufacturers in the vehicle user manual. In case of doubt, consult the manufacturer of the enhanced child restraint system or the dealer.

2. In terms of installation, the system can be expected to comply if the manufacturer has stated in the vehicle's owner's manual that it is suitable for installation of an i-Size child restraint system of this age group.

3. This child restraint system is classified as "i-Size" under conditions more stringent than those applied to previous models not accompanied by this note.

4. This car seat is approved for use with the following types of installation methods:

**REAR-FACING INSTALLATION:** ECE R129/03 i-Size universal ISOFIX ECRS, rear-facing from 40-87 cm and child weight ≤13 kg., with ISOFIX attachments and top tether;

**FORWARD-FACING INSTALLATION:** ECE R129/03 i-Size universal ISOFIX ECRS, forward-facing from 76-105 cm and child weight ≤18 kg., with ISOFIX attachments and top tether;

**FORWARD-FACING INSTALLATION:** ECE R129/03 USOD i-Size forward-facing child booster seat, 100-150 cm, with adult safety belt with or without ISOFIX attachments.

Appropriate only if the approved vehicles are equipped with three-point / retractor safety belts approved in accordance with UNECE Regulation № 16 or other equivalent standards.



**DO NOT** use the device in seating positions where an active frontal airbag installed!

## Important safety instructions!

**The instructions for use must be kept for the entire life of the universal child restraint system!**

1. **ATTENTION!** The hard items and plastic parts of the enhanced child restraint system must be placed and installed so that, when the vehicle is in normal operation, they cannot be trapped by a sliding seat or vehicle door.

2. **ATTENTION!** All belts that secure the restraint system to the vehicle must be taut, all belts that restrain the child must be adjusted to the child's body. The belts should not be twisted.

3. **ATTENTION!** It is extremely important to ensure that the lap belt is used low down so that the pelvis is secure.

4. **ATTENTION!** It is recommended that the device be replaced when it has been subjected to violent mechanical stress in an accident.

5. **ATTENTION!** It is dangerous to make alterations or additions to the device without the approval of the type approval authority. Failure to follow exactly the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system can be hazardous.

6. **ATTENTION!** When the chair is not equipped with a fabric cover, it should be kept away from sunlight, as it may otherwise be too hot for the child's skin.

7. **ATTENTION!** Do not leave children unattended in an enhanced child restraint system.

8. **ATTENTION!** Properly secure any luggage or other items that may cause injury in the event of a collision!

9. **ATTENTION!** Do not use the enhanced child restraint system without its cover.

10. **ATTENTION!** Do not replace the cover of the enhanced child restraint system with anything other than that recommended by the manufacturer, as the cover integral to the performance of the child restraint system.

**11. IMPORTANT – DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 MONTHS.**

**12. ATTENTION!** Keep the enhanced child restraint system rear-facing until the child's age exceeds 36 months or until the child's height exceeds 87 cm.

**13. WARNING!** Please refer to the vehicle manufacturer's handbook.

**14. ATTENTION!** Regularly check the belts for wear, paying special attention to the attachment points, the guards and the adjusting devices!

**15. ATTENTION!** Do not leave the buckle partially closed, it should be locked when all parts are engaged. You must be able to remove the child from the seat immediately in the event of an emergency. Your child should be taught never to play with the buckle.

**16. ATTENTION!** Store the child seat in a safe place out of the reach of children when not in use. Avoid placing heavy objects on the seat. Do not allow your car seat to come into contact with corrosive substances like battery acid.

**17. ATTENTION!** For the "i-Size enhanced child restraint system" the user must read the vehicle manufacturer's instruction manual!

**18. ATTENTION!** Do not keep your child on this safety seat for a long period of time. During long journeys, take more breaks and remove the child from the safety seat.

**19. ATTENTION!** The images on the front page and inside the manual are for illustrative purposes and may differ from the actual product.

**20. ATTENTION!** Before the first use of the product, remove all marketing materials, as well as the devices used to attach them to the product.

**21. ATTENTION!** DO NOT use the enhanced child restraint system if the buckle position of the adult seat belt with respect to the seat's main anchor points is unsatisfactory, please contact the manufacturer if in doubt.

**22. ATTENTION!** Do not use anchor points other than those described in the instructions and marked on the enhanced child restraint system, please contact the manufacturer if in doubt.

#### WASHING INSTRUCTIONS

**ECE R129/03**

1. The car seat can be cleaned with lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaning agents such as abrasives or solvents.

2. The cover must be hand washed at a maximum temperature of 30°C. Do not put it in the dryer. Allow the cover to air-dry. Do not iron.

3. Plastic parts can be cleaned with a damp cloth. Do not use abrasives. Do not use chemical and corrosive detergents. Do not bleach.

4. Never use lubricant or solvent on any part of the seat.

#### TYPE OF APPROVED BELTS YOU MUST HAVE IN YOUR CAR:

**A** - Car safety belt - Diagonal belt

**B** - Car safety belt - Lap belt

**C** - ISOFIX attachment points

**D** - Top tether attachment point in the car trunk

Your safety seat can be installed using ISOFIX

attachment points and top tether when rear-facing (40-87 cm) and front-facing

(76-105 cm). For height 100-150 cm, it can be installed facing forward, with a 3-point seatbelt for adults and with or without ISOFIX attachment.

**(?)** Options for installation - the mounting location must be equipped with ISOFIX attachment points and a top tether attachment point!

#### IT CANNOT BE USED ON SEATS WITH 2-POINT BELTS!



## Characteristics

### Picture A

1. Headrest
2. Seatbelt guide
3. Shoulder pads
4. Shoulder straps
5. Buckle
6. Adjustment button (Cap of adjustment button)
7. Shoulder strap adjustment strap
8. Back pad
9. Seat cushion
10. Mechanism for adjusting the incline of the backrest / rotation of the seat
11. Backrest height adjustment strap
12. Back
13. Top tether
14. ISOFIX connectors (tips)
15. Protector
16. ISOFIX release buttons
17. ISOFIX guides

## Installation from 40-87 cm ISOFIX connectors + top tether Rear-facing

**IMPORTANT:** First, check that the vehicle has 2 ISOFIX metal anchorage hooks at the intersection between the seat and the backrest of the vehicle under the upholstery.

**NOTE:** When using the ISOFIX system, the ISOFIX guides can be inserted into the vehicle's ISOFIX hooks (Picture 1). The ISOFIX hooks at either end of the seat pass through the guides.

**Step 1.** Press the release button on the ISOFIX system to release the locking mechanisms until you hear a "Click" (Picture 2). Slide the rails forward.

**Step 2.** Pull the handle (10), then adjust the backrest to the most reclined position to rotate the seat (Picture 3, 4, 5, 6). **Attention!** Always keep the handle (10) engaged while turning the seat.

**Step 3.** Place the car seat on the seat of the vehicle in a rear-facing direction. Press the ISOFIX attachment mechanisms directly onto the vehicle's metal hooks until you hear a "Click" (Picture 7). Make sure you hear a "click" and the ISOFIX lock indicator is GREEN (Picture 8).

**Step 4.** Press the child seat firmly against the backrest of the vehicle seat. During this move, the ISOFIX system will tighten the child seat to the vehicle backrest and you will hear a "Click".

**Step 5.** Press the button to adjust the top tether length (Picture 9). Pass the top tether (13) behind the back of the car seat (Picture 10). Attach the seat hook to the vehicle (Picture 11). Pull the tether to tighten it. Make sure all belts are tight and the seat is installed properly!

**Step 6.** Grasp the seat and check that it is secured and does not wobble (Picture 12). If the seat wobbles and the ISOFIX anchors are out, repeat the above steps and reinstall.

## Installation from 76-105 cm ISOFIX connectors + top tether Forward-facing installation:

Once the ISOFIX anchors on the seat are out, complete the following steps:

**Step 1.** Place the car seat on the seat of the vehicle in a **front-facing position**. Press the ISOFIX attachment mechanisms directly onto the vehicle's metal hooks until you hear a "Click" (Picture 13).

**Step 2.** Press the seat firmly against the vehicle backrest until the ISOFIX system secures the child seat to the backrest and you hear a "Click" sound.

**Step 3.** Pass the top tether behind the back of the car seat. Attach the seat hook to the vehicle. Press the top tether button to adjust its length (Picture 14).

**Step 4.** To adjust the recline of the seat, press the handle (10) (Picture 15).

If the height of the child is greater than 75 cm, you can remove the soft insert (Picture 16).

**Step 5.** Press the strap adjustment button (Picture 17, 18). Press the button to release the straps from the buckle.

**Step 6.** Place the child in the seat. Connect the two belt elements, then insert them into the centre buckle until you hear a click (Picture 19, 20, 21).

**Step 7.** Pull strap (11) up to adjust the headrest (Picture 22). Release the strap and you should hear a clicking sound. The position of the straps should be at the level of the child's shoulders (Picture 23). By pulling the strap in the middle of the seat, you can secure the child's harness straps (Picture 24).

### Storing the harness system

1. Release the shoulder straps from the buckle (Picture 25). Unfasten the buttons on the soft insert from the headrest padding. Separate the padding from the headrest cover. Lift the headrest cover (Picture 26). Pass the shoulder straps with the pads on the inside of the cover (Picture 27). Place the two metal elements of the belts in the sectors of the backrest. Return the cover to its original position.

2. Remove the buckle cushion, then pass the buckle through the lower edge of the seat cover (Picture 29). Insert it into the hole in the seat (Picture 30).

3. Fasten the cover again (Picture 31).

### Installation from 100-150 cm ISOFIX connectors + 3-point belt Forward-facing

Once the ISOFIX anchors on the seat are out, complete the following steps:  
If the backrest is inclined, fix it in position 1 (Picture 32).

**Step 1.** Place the car seat on the seat of the vehicle in a **front-facing position** (Picture 13). Press the ISOFIX anchors directly onto the vehicle's metal hooks until you hear a "Click".

**Step 2.** Pass the shoulder belt through the headrest guide and over the child's shoulder (but away from the child's neck). After that, the shoulder belt should go over the armrest, and the lap belt should go over the child's lap (Picture 33).

**Step 3.** Fasten the belt into the vehicle buckle until it clicks. Make sure the belt is not twisted (Picture 34).

### Installation from 100-105 cm with 3-point belt

1. Lock the ISOFIX tips inside the seat (Picture 35). Release the top tether from the car latch (Picture 36, 37).

2. Place the child seat firmly on the car seat facing forward "in the direction of travel" and use the 3-point seat belt to attach it.

3. Place the child in the seat.

4. Pass the shoulder belt through the headrest guide and the lap belt over the child's lap. (Picture 33).

5. Fasten the vehicle seat belt into the vehicle buckle until you hear a "click".

#### Removing the cover.

1. Removal - pull up the headrest. Remove the buckle pad (Picture 38) and the upper part of the cover (Picture 39). Unfasten the shoulder pads and remove them with their straps (Picture 40, 41, 42). Remove the cover from the seat and backrest (Picture 43).

2. Replacing the cover: To replace the cover, please repeat the steps above in reverse order.

# **ES ¡IMPORTANTE! GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS. ¡LEA!**

1. Se trata de un sistema de retención infantil avanzado i-Size (40-87 cm, orientación en dirección opuesta a la marcha; 76-105 cm, orientación en el sentido de la marcha; peso máximo del usuario: 18 kg). Está homologado según el Reglamento nº 129 de la ONU para su uso principalmente en posiciones de asiento compatibles con i-Size en el vehículo según lo especificado por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil avanzado.

Se trata de un asiento elevado con sistema de retención infantil avanzado i-Size (100-150 cm, orientación en el sentido de la marcha. Está homologado según el Reglamento nº 129 de la ONU para su uso principalmente en "posiciones de asiento i-Size" según lo especificado por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil avanzado.

2. En términos de instalación, se puede esperar que el sistema cumpla si el fabricante ha indicado en el manual del propietario del vehículo que es adecuado para la instalación de un sistema de retención infantil avanzado i-Size de este grupo de edad.

3. Este sistema de retención infantil está clasificado como i-Size bajo condiciones más estrictas que las aplicadas a modelos anteriores no acompañados de esta nota.

4. Esta silla para automóvil está aprobada para su uso con los siguientes tipos de métodos de instalación:

**INSTALACIÓN EN DIRECCIÓN OPUESTA A LA MARCHA:** ECE R129/03 Sistema de retención infantil universal i-Size, en dirección opuesta a la marcha, 40-87 cm y peso del niño ≤13 kg, con dispositivos ISOFIX y barra superior;

**INSTALACIÓN EN EL SENTIDO DE LA MARCHA:** ECE R129/03 Sistema de retención infantil universal i-Size, en el sentido de la marcha, 76-105 cm y peso del niño ≤18 kg, con dispositivos ISOFIX y barra superior;

**INSTALACIÓN EN EL SENTIDO DE LA MARCHA:** ECE R129/03 asiento elevado con Sistema de retención infantil universal i-Size, en el sentido de la marcha, 100-150 cm, con cinturón de seguridad para adultos con o sin fijación ISOFIX.

Solo es adecuado si los vehículos homologados están equipados con cinturones de seguridad retráctiles/de tres puntos homologados según el Reglamento n.º 16 de la CEPE o normas equivalentes.



**NO** utilice el dispositivo en áreas de asientos donde esté instalada y desplegada una bolsa de aire.

## **¡Instrucciones de seguridad importantes!**

**¡La instrucción de uso debe conservarse durante toda la vida útil del sistema de retención infantil universal!**

1. **¡ATENCIÓN!** Los elementos duros y los elementos plásticos del sistema de retención infantil avanzado deben estar ubicados e instalados de manera que, cuando el vehículo de motor esté en funcionamiento normal, no puedan quedar atrapados por un asiento deslizante o una puerta del vehículo.

2. **¡ATENCIÓN!** Todas las correas que aseguran el sistema de retención al vehículo deben estar tensas, todas las correas que sujetan al niño deben ajustarse para adaptarse al cuerpo del niño. No se debe permitir torcer las correas.

3. **¡ATENCIÓN!** Es extremadamente importante asegurarse de que el cinturón de seguridad se utilice en la parte baja para que la pelvis quede bien sujeta.

4. **¡ATENCIÓN!** Se recomienda reemplazar el dispositivo cuando haya sido sometido a esfuerzos mecánicos destructivos en un accidente.

5. **¡ATENCIÓN!** Es peligroso realizar cambios o adiciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad de aprobación de tipo. Existe peligro si no se siguen exactamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil.

6. **¡ATENCIÓN!** Si la silla de coche no está equipada con una funda textil, manténgala alejada de la luz solar, de lo contrario, podría estar demasiado caliente para la piel del niño.

7. **¡ATENCIÓN!** No deje a los niños desatendidos en un sistema de retención infantil avanzado.

8. **¡ATENCIÓN!** ¡Asegure correctamente cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión!

9. ¡ATENCIÓN! No utilice el sistema de retención infantil avanzado sin su funda!

10. ¡ATENCIÓN! No reemplace la cubierta del sistema de retención infantil avanzado con nada que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la cubierta es una parte integral del rendimiento del sistema de retención.

11. ¡ATENCIÓN! **IMPORTANTE – NO USAR ORIENTACIÓN EN EL SENTIDO DE LA MARCHA ANTES DE QUE EL NIÑO TENGA MÁS DE 15 MESES DE EDAD.**

12. ¡ATENCIÓN! Mantenga el sistema de retención infantil avanzado orientado hacia atrás en dirección opuesta a la marcha hasta que la edad del niño supere los 36 meses o hasta que su altura supere los 87 cm.

13. ¡ATENCIÓN! Por favor consulte el manual de instrucciones del fabricante del vehículo.

14. ¡ATENCIÓN! Compruebe periódicamente el desgaste de los cinturones, prestando especial atención a los puntos de enganche, las protecciones y los dispositivos de ajuste!

15. ¡ATENCIÓN! No deje la hebilla parcialmente cerrada, debe estar bloqueada cuando todas las partes estén enganchadas. Debe poder retirar al niño del asiento inmediatamente en caso de emergencia. A su hijo se le debe enseñar a nunca jugar con la hebilla.

16. ¡ATENCIÓN! Guarde la silla para niños en un lugar seguro fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso. Evite colocar objetos pesados sobre la silla. No permita que su silla de automóvil entre en contacto con sustancias corrosivas como el ácido de la batería.

17. ¡ATENCIÓN! Para el "Sistema de retención infantil avanzado i-Size" ¡el usuario debe leer el manual de instrucciones del fabricante del vehículo!

18. ¡ATENCIÓN! No deje a su hijo en esta silla de seguridad durante mucho tiempo. En viajes largos, tome más descansos y retire al niño de la silla de seguridad.

19. ¡ATENCIÓN! Las imágenes en la página del título y dentro de las instrucciones son a modo de ejemplo y pueden diferir del producto real.

20. ¡ATENCIÓN! Antes del primer uso del producto, retire del mismo todos los materiales publicitarios, así como los dispositivos utilizados para fijarlos al producto.

21. ¡ATENCIÓN! **NO** utilice el sistema de retención infantil avanzado si la posición de la hebilla del cinturón de seguridad para adultos en los principales puntos de fijación del asiento no es satisfactoria; por favor póngase en contacto con el fabricante en caso de duda.

22. ¡ATENCIÓN! **NO** utilice otros puntos de fijación distintos de los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil avanzado, por favor póngase en contacto con el fabricante en caso de duda.

## INSTRUCCIONES DE LAVADO

ECE R129/03

1. La silla de auto se puede limpiar con agua tibia y jabón. No utilice agentes de limpieza agresivos como abrasivos o diluyentes.

2. El tapizado debe lavarse a mano a una temperatura máxima de 30°C. No lo metas en la secadora. Deje que la tapicería se seque de forma natural. No planchar.

3. Las piezas de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo. No utilice abrasivos. No utilice detergente con materiales químicos y corrosivos. No use blanqueador.

4. Nunca use lubricante o solvente en ninguna parte del asiento.

## TIPO DE CINTURONES HOMOLOGADOS QUE DEBE TENER EN SU COCHE:

A - Cinturón de seguridad del coche - Cinturón diagonal

B - Cinturón de seguridad del coche - Cinturón de regazo

C - Puntos de fijación ISOFIX

D - Punto de fijación de la correa superior en el maletero del coche

Su asiento de seguridad se puede instalar utilizando los puntos de fijación ISOFIX y la correa superior cuando está orientado hacia atrás en dirección opuesta al sentido de la marcha (40-87 cm) y mirando hacia adelante en el sentido de la marcha (76-105 cm).

Para una altura de 100-150 cm se puede instalar mirando hacia adelante en el sentido de la marcha, con cinturón de 3 puntos para adulto y con o sin fijación ISOFIX.

❓ Posibilidad de instalación: ¡el lugar de montaje debe estar equipado con puntos de fijación ISOFIX y un punto de fijación de correa superior!

## ¡NO SE PUEDE UTILIZAR EN ASIENTOS CON CINTURONES DE 2 PUNTOS!



## Características

### Foto A

1. Reposacabezas
2. Guía del cinturón
3. Almohadilla de cinturones de hombro
4. Cinturones de hombro
5. Hebilla
6. Botón de ajuste (Cubierta del botón de ajuste)
7. Correa de ajuste de cinturones de hombro
8. Almohadilla de respaldo
9. Almohadilla de asiento
10. Mecanismo de ajuste de inclinación del respaldo/giro del asiento
11. Correa de ajuste la altura del respaldo
12. Respaldo
13. Correa superior
14. Mecanismos de fijación ISOFIX (puntas)
15. Protector
16. Botones de desbloqueo del sistema ISOFIX
17. Casquillos guía ISOFIX

### Instalación en dirección opuesta a la marcha para un rango de altura de 40-87 cm. Con puntas ISOFIX + correa superior

**IMPORTANTE:** En primer lugar, comprobar que el vehículo dispone de 2 ganchos de anclaje metálicos ISOFIX en el cruce entre el asiento y el respaldo del vehículo bajo la tapicería.

**NOTA:** Cuando se utiliza el sistema ISOFIX, los casquillos guía ISOFIX se pueden insertar en los ganchos ISOFIX del vehículo (Foto 1). Los ganchos ISOFIX en cada de los dos extremos del asiento pasan por los casquillos guía.

**Paso 1.** Presione el botón de liberación del sistema ISOFIX para revelar los mecanismos de bloqueo hasta que escuche un "Clic" (Foto 2). Deslice los rieles hacia adelante.

**Paso 2.** Tire de la manija (10) y luego ajuste el respaldo a la posición más reclinada para girar la silla (Fotos 3, 4, 5, 6). ¡Atención! Mantenga siempre la manija (10) enganchada mientras gira la silla.

**Paso 3.** Coloque la silla para el automóvil firmemente en el asiento del automóvil en dirección opuesta a la marcha. Presione los mecanismos de fijación ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta escuchar un "Clic" (Foto 7). Asegúrese de escuchar un "clic" y que el indicador de bloqueo ISOFIX se muestre VERDE (Foto 8).

**Paso 4.** Presione la silla para niños contra el respaldo del asiento del automóvil. Durante este movimiento, el sistema ISOFIX apretará la silla para niños al respaldo del asiento del automóvil y escuchará un sonido de "Clic".

**Paso 5.** Presione el botón para ajustar la longitud de la correa superior (Foto 9). Pasar la correa superior (13) por detrás del respaldo de la silla de auto (Foto 10). Fije el gancho de la silla al vehículo (Foto 11). Tire del cinturón del gancho para apretarlo. ¡Asegúrese de que todos los cinturones de seguridad estén ajustados y que la silla esté instalada correctamente!

**Paso 6.** Sujete la silla y compruebe si está bien sujeta o si se tambalea (Foto 12). Si la silla se tambalea y los anclajes ISOFIX están fuera, repita los pasos anteriores y reinstale.

### Instalación en sentido de la marcha para un rango de altura de 76-105 cm. Con puntas ISOFIX + correa superior

Una vez retirados los mecanismos de anclaje ISOFIX de la silla infantil, complete los siguientes pasos:

**Paso 1.** Coloque la silla para el automóvil en el asiento del automóvil en dirección **en sentido de la marcha**. Presione los mecanismos de fijación ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta escuchar un "Clic" (Foto 13).

**Paso 2.** Presione la silla para niños contra el respaldo del vehículo hasta que el sistema ISOFIX apriete la silla para niños al respaldo del asiento y escuchará un sonido de "Clic".

**Paso 3.** Pase la correa superior por detrás del respaldo del asiento del coche. Fije el gancho de la silla al vehículo. Presione el botón en la correa superior para ajustar su longitud (Foto 14).

**Paso 4.** Para regular la inclinación de la silla, presione el mango (10) (Foto 15).

Si la altura del niño es superior a 75 cm, puede quitar la almohadilla suave del asiento (Foto 16).

**Paso 5.** Presione el botón de ajuste del cinturón (Fotos 17, 18). Presione el botón para liberar los cinturones de la hebilla.

**Paso 6.** Coloque al niño en la silla. Conecte los dos elementos de los cinturones, luego insértelos en la hebilla central hasta que escuche un clic. (Fotos 19, 20, 21).

**Paso 7.** Tire de la correa (11) hacia arriba para ajustar el reposacabezas (Foto 22). Suelte la correa y debería escuchar un sonido de clic. La posición de los cinturones debe quedar a la altura de los hombros del niño (Foto 23). Tirando de la correa situada en el centro del asiento, podrá apretar los cinturones de seguridad del niño (Foto 24).

### Almacenaje del sistema de cinturones

1. Suelte los cinturones de hombro de la hebilla (Foto 25). Desabroche los botones de la almohadilla suave del asiento de la almohadilla del reposacabezas. Separe la almohadilla del tapizado del reposacabezas. Levante la tapicería del reposacabezas (Foto 26). Pase los cinturones de hombro con las almohadillas por la parte interior de la tapicería (Foto 27). Coloque los dos elementos metálicos de los cinturones en los sectores del respaldo. Devolver la tapicería a su posición original.

2. Retire la almohadilla de la hebilla y luego pase la hebilla a través del borde inferior del tapizado del asiento de la silla (Foto 29). Insértala en el orificio del asiento (Foto 30).

3. Vuelva a fijar la tapicería (Foto 31).

### Instalación en sentido de la marcha para un rango de altura de 100-150 cm. Con puntas ISOFIX y cinturón de 3 puntos

Una vez retirados los mecanismos de anclaje ISOFIX de la silla infantil, complete los siguientes pasos:

Si el respaldo está inclinado, fíjelo en la posición 1 (Foto 32).

**Paso 1.** Coloque la silla para el automóvil en el asiento del automóvil en dirección **en sentido de la marcha** (Foto 13). Presione los mecanismos de fijación ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta escuchar un "Clic".

**Paso 2.** Pase el cinturón de hombro a través de la guía del reposacabezas y por encima del hombro del niño (pero lejos del cuello del niño). Después de eso, el cinturón de hombro debe pasar por encima del reposabrazos y el cinturón de regazo debe pasar por encima del regazo del niño (Foto 33).

**Paso 3.** Sujete la abrazadera del cinturón a la hebilla del vehículo hasta que haga clic. Asegúrese de que el cinturón no esté torcido. (Foto 34).

### Instalación para un rango de altura de 100-150 cm con cinturón de 3 puntos

1. Bloquee los puntos ISOFIX en la silla (Foto 35). Suelte la correa superior de la silla de la abrazadera del coche (Fotos 36, 37).

2. Coloque la silla para el automóvil firmemente en el asiento del automóvil mirando hacia adelante "en el sentido de la marcha" y use el cinturón de seguridad de 3 puntos.

3. Coloque al niño en la silla.

4. Pase el cinturón de hombro a través de la guía del reposacabezas, y el cinturón de regazo debe pasar por encima del regazo del niño (Foto 33).

5. Abroche el cinturón de seguridad en la hebilla del vehículo hasta que haga clic.

#### Quitar la tapicería

1. Desmontaje - Levante el reposacabezas. Retirar la almohadilla de hebilla (Foto 38) y la parte superior de la tapicería. (Foto 39) Desabroche las hombreras y retírelas con sus cinturones (Fotos 40, 41, 42). Retirar la tapicería del asiento y respaldo (Foto 43).

2. Montaje de la tapicería: Para colocar la tapicería, repita los pasos anteriores en orden inverso.

# IMPORTANTE! CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO! LEGGERE!

1. Si tratta di un sistema di sicurezza per bambini avanzato i-Size (40-87 cm, orientamento nella direzione opposta di marcia; 76-105 cm, orientamento nella direzione di marcia; peso massimo dell'utente: 18 kg). È omologato ai sensi del Regolamento UN n. 129 per l'uso su sedili del veicolo compatibili con i-Size, come specificato dai costruttori dei veicoli nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini.

Si tratta di un sistema di sicurezza per bambini avanzato Seggiolino rialzato per bambini i-Size (100-150 cm, orientamento nella direzione di marcia). È omologato ai sensi del Regolamento UN n. 129 per l'uso principalmente nei "posti a sedere i-Size", come specificato dai costruttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini.

2. Per quanto riguarda l'installazione, ci si può attendere che il sistema sia conforme se il costruttore ha dichiarato nel manuale d'uso del veicolo che è adatto per l'installazione del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini i-Size per questo gruppo di età.

3. Questo sistema di sicurezza per i bambini è classificato come i-Size alle condizioni più rigorose di quelle applicate ai modelli precedenti non accompagnati dalla presente nota.

4. Questo seggiolino auto è approvato per l'uso con i seguenti tipi di metodi di installazione:

**INSTALLAZIONE NEL SENSO CONTRARIO DI MARCIA:** Il sistema universale perfezionato di sicurezza per i bambini ECE R129/03 i-Size nel senso contrario di marcia, 40-87 cm e peso del bambino ≤13 kg con attacchi ISOFIX e fascia superiore.

**INSTALLAZIONE NEL SENSO DI MARCIA:** Il sistema universale perfezionato di sicurezza per i bambini ECE R129/03 i-Size nel senso di marcia, 76-105 cm e peso del bambino ≤18 kg con attacchi ISOFIX e fascia superiore.

**INSTALLAZIONE NEL SENSO DI MARCIA:** ECE R129/03 Seggiolino rialzato per bambini i-Size nel senso di marcia, 100-150 cm, con una cintura di sicurezza per adulti con o senza fissaggio ISOFIX.

Idoneo solo se i veicoli omologati sono muniti di cinture di sicurezza a tre punti/a riavvolgitore omologate ai sensi del regolamento UNECE n. 16 o di altre norme equivalenti.



NON utilizzare il dispositivo nei posti a sedere in cui è installato e sbloccato un airbag antiurto.

## Istruzioni importanti sulla sicurezza!

**Il manuale di istruzioni deve essere conservato per tutta la vita utile del sistema versatile di sicurezza per i bambini!**

**1. ATTENZIONE!** I dettagli rigidi e le parti in plastica del sistema di sicurezza per bambini avanzato devono essere posizionati e installati in modo che quando il veicolo è in uso normale, questi non possano essere intrappolati da un sedile o da una porta scorrevole del veicolo.

**2. ATTENZIONE!** Tutte le cinture che fissano il sistema di sicurezza per i bambini al veicolo devono essere ben tese, tutte le cinture che fissano il bambino devono essere regolate in funzione del corpo del bambino. Non deve essere consentita la torsione delle cinture.

**3. ATTENZIONE!** È estremamente importante assicurarsi che la cintura all'altezza del bacino venga utilizzata in basso, in modo che il bacino venga tenuto saldamente.

**4. ATTENZIONE!** Si raccomanda di sostituire il dispositivo quando è stato sottoposto a sollecitazioni meccaniche distruttive in un incidente.

**5. ATTENZIONE!** È pericoloso apportare delle modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione. Esiste il rischio di una non accurata osservanza delle istruzioni di installazione fornite dal costruttore del sistema di sicurezza per i bambini.

**6. ATTENZIONE!** Se il seggiolino auto non è dotato di un rivestimento tessile, dovrebbe essere tenuto al riparo dalla luce del sole, altrimenti potrebbe risultare troppo caldo per la pelle del bambino.

**7. ATTENZIONE!** Non lasciare i bambini incustoditi in un sistema di sicurezza avanzato per bambini.

**8. ATTENZIONE!** Attaccare correttamente qualsiasi bagaglio o altro oggetto che possa causare lesioni in caso di collisione.

**9. ATTENZIONE!** Non utilizzare il sistema di sicurezza avanzato per i bambini senza il suo rivestimento.

**10. ATTENZIONE!** Non sostituire il coprisedile del sistema di sicurezza per i bambini avanzato con altro che non sia quello raccomandato dal costruttore in quanto il coprisedile è parte integrante delle prestazioni d'uso del sistema di sicurezza per i bambini.

**11. ATTENZIONE! IMPORTANTE - NON UTILIZZARE NELLA VARIANTE DI MONTAGGIO RIVOLTO IN AVANTI PRIMA CHE L'ETÀ DEL BAMBINO ABBA SUPERATO I 15 MESI DI ETÀ.**

**12. ATTENZIONE!** Tenere il sistema di ritenuta avanzato rivolto all'indietro fino a quando l'età del bambino non supera i 36 mesi o l'altezza del bambino non supera i 87 cm.

**13. ATTENZIONE!** Consultare il manuale di istruzioni del costruttore del veicolo.

**14. ATTENZIONE!** Controllare periodicamente le cinture per eventuale usura prestando particolare attenzione ai punti di fissaggio, alle protezioni e ai dispositivi di regolazione!

**15. ATTENZIONE!** Non lasciare la fibbia parzialmente chiusa, essa deve essere bloccata quando tutte le parti sono impegnate. In caso di emergenza, è indispensabile la possibilità di poter prendere il bambino immediatamente dal seggiolino. Il vostro bambino dovrebbe essere insegnato a non giocare mai con la fibbia.

**16. ATTENZIONE!** Conservare il seggiolino in un luogo sicuro e non accessibile per i bambini quando non si usa. Evitare di posizionare oggetti pesanti sul seggiolino. Non permettere che il seggiolino venga in contatto con sostanze corrosive come l'acido delle batterie.

**17. ATTENZIONE!** Per "il sistema perfezionato di sicurezza per i bambini i-Size" l'utente deve leggere il manuale di istruzioni del costruttore del veicolo!

**18. ATTENZIONE!** Non lasciare il bambino su questo seggiolino di sicurezza per lungo periodo di tempo. In caso di viaggi lunghi fare più pause e rimuovere il bambino dal seggiolino di sicurezza.

**19. ATTENZIONE!** Le immagini sul frontespizio e all'interno delle istruzioni sono indicative e possono differire dal prodotto reale.

**20. ATTENZIONE!** Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto il materiale pubblicitario dal prodotto, nonché gli attacchi utilizzati per fissarlo al prodotto.

**21. ATTENZIONE! NON** utilizzare il sistema di sicurezza avanzato per bambini se la posizione della fibbia della cintura di sicurezza per adulti rispetto ai punti di contatto del sedile principale non è soddisfacente; in caso di dubbi, si prega di contattare il produttore.

**22. ATTENZIONE! NON** utilizzare punti di appoggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di sicurezza avanzato per bambini; in caso di dubbi, si prega di contattare il produttore.

**ECE R129/03**

#### ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

1. Il seggiolino può essere pulito con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi come abrasivi o diluenti.

2. Il rivestimento deve essere lavato a mano ad una temperatura massima di 30°C. Non metterlo nell'asciugatrice. Lasciare asciugare naturalmente il rivestimento. Non stirare.

3. Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido. Non utilizzare abrasivi. Non utilizzare detersivi con materiali chimici e corrosivi. Non usare candeggina.

4. Non utilizzare mai lubrificante e solvente su nessuna parte del seggiolino.

#### TIPO DI CINTURE OMOLOGATE DA AVERE IN AUTO:

**A** - Cintura di sicurezza dell'auto - Cintura diagonale

**B** - Cintura di sicurezza dell'auto - Cintura addominale

**C** - ISOFIX Punti di fissaggio

**D** - Punto di fissaggio della fascia superiore nel bagagliaio dell'auto

Il vostro seggiolino di sicurezza può essere installato utilizzando ISOFIX

Punti di attacco e fascia superiore in posizione rivolta all'indietro (40-87 cm) e in posizione rivolta in avanti (76-105 cm). Per altezza di 100-150 cm può essere installato nel senso di marcia, con una cintura a 3 punti per adulti e con o senza attacco ISOFIX.

**(?)** Installabilità: il posto di montaggio deve essere dotato di punti di attacco ISOFIX e di un punto di attacco della fascia superiore!

#### NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO SU SEDILI CON CINTURE A 2 PUNTI



## Caratteristiche

### Foto A

1. Poggiatesta
2. Guida della cintura di sicurezza
3. Cuscino della cintura per le spalle
4. Cinture per le spalle
5. Fibbia
6. Pulsante di regolazione (coperchio del pulsante di regolazione)
7. Cinghia di regolazione della tracolla
8. Cuscino schienale
9. Cuscino del sedile
10. Meccanismo di regolazione dell'inclinazione dello schienale/rotazione del sedile
11. Cinghia per la regolazione dell'altezza dello schienale
12. Schienale
13. Barra superiore
14. Meccanismi di attacco ISOFIX (punte)
15. Protettore
16. Pulsanti di sblocco del sistema ISOFIX
17. Boccole di guida ISOFIX

### Installazione rivolta all'indietro per un range di altezza di 40-87 cm Con puntali ISOFIX + cinghia superiore

**IMPORTANTE:** Verificare innanzitutto che il veicolo sia dotato di 2 ganci metallici di ancoraggio ISOFIX nella giunzione tra il sedile e lo schienale del veicolo sotto il rivestimento.

**NOTA:** Quando si utilizza il sistema ISOFIX, le boccole di guida ISOFIX possono essere inserite nei ganci ISOFIX del veicolo (Foto 1). I ganci ISOFIX su ciascuna estremità del sedile passano attraverso le boccole di guida.

**Passo 1.** Premere il pulsante di rilascio del sistema ISOFIX per rivelare i meccanismi di bloccaggio finché non si sente un "clic" (Foto 2). Far scorrere le guide in avanti.

**Passo 2.** Tirare la maniglia (10), quindi regolare lo schienale nella posizione più reclinata per ruotare la sedia (Foto 3, 4, 5, 6). **Attenzione!** Tenere sempre la maniglia (10) impegnata mentre si gira la sedia.

**Passo 3.** Posizionare il seggiolino auto sul sedile dell'auto nella direzione opposta al senso di marcia. Premere i meccanismi di fissaggio ISOFIX direttamente sui ganci metallici del veicolo fino a sentire un "Click" (Foto 7). Assicurarsi di sentire un "clic" e che l'indicatore del blocco ISOFIX sia VERDE (Foto 8).

**Passo 4.** Premere saldamente il seggiolino contro lo schienale del sedile auto. Durante questo movimento, il sistema ISOFIX fisserà il seggiolino per bambini allo schienale del sedile auto e si sentirà un "clic".

**Passo 5.** Premere il pulsante per regolare la lunghezza della cinghia superiore (Foto 9). Far passare la cinghia superiore (13) dietro lo schienale del seggiolino auto (Foto 10). Attaccare il gancio del seggiolino al veicolo (Foto 11). Tirare la cintura sul gancio per stringerla. Assicurarsi che tutte le cinture di sicurezza siano strette e che il seggiolino sia installato correttamente!

**Passo 6.** Tenere il seggiolino e controllare se è supportato saldamente o se traballa (Foto 12). Se il seggiolino traballa e gli ancoraggi ISOFIX sono staccati, ripetere i passaggi precedenti e reinstallarli.

### Installazione rivolta nel senso di marcia per un range di altezza di 76-105 cm. Con puntali ISOFIX + cinghia superiore

Una volta rimossi i meccanismi di ancoraggio ISOFIX dal seggiolino, completare i seguenti passaggi:

**Passo 1.** Posizionare il seggiolino auto sul sedile auto **rivolto in avanti**. Premere i meccanismi di fissaggio ISOFIX direttamente sui ganci metallici del veicolo fino a sentire un "Click" (Foto 13).

**Passo 2.** Premere saldamente il seggiolino contro lo schienale del sedile auto. Durante questo movimento, il sistema ISOFIX fisserà il seggiolino per bambini allo schienale del sedile auto e si sentirà un "clic".

**Passo 3.** Passare la cinghia superiore dietro lo schienale del sedile auto. Attaccare il gancio del seggiolino al veicolo. Premere il pulsante sulla cinghia superiore per regolare la lunghezza (Foto 14).

- Passo 4.** Per regolare l'inclinazione del seggiolino premere la maniglia (10) (Foto 15). Se l'altezza del bambino è superiore a 75 cm, è possibile rimuovere il morbido cuscino del seggiolino (Foto 16).
- Passo 5.** Premere il pulsante di regolazione della cintura (Foto 17, 18). Premere il pulsante per sganciare le cinture dalla fibbia.
- Passo 6.** Metti il bambino sul seggiolino. Collega i due elementi delle cinture, quindi inseriscili nella fibbia centrale fino a sentire un clic (Foto 19, 20, 21).
- Passo 7.** Tirare la cinghia (11) verso l'alto per regolare il poggiatesta (Foto 22). Rilascia la cinghia e dovresti sentire un clic. La posizione delle cinture deve essere all'altezza delle spalle del bambino (Foto 23). Tirando la cinghia situata al centro del sedile è possibile tendere le cinture di sicurezza del bambino (Foto 24).

### Stoccaggio del sistema di cinture

1. Sganciare le cinture spalla dalla fibbia (Foto 25). Sganciare i bottoni del cuscino morbido del sedile dal cuscino poggiatesta. Separare il cuscino dal rivestimento del poggiatesta. Sollevare il rivestimento del poggiatesta (Foto 26). Far passare le cinture spalla con le imbottiture attraverso l'interno del rivestimento (Foto 27). Posizionare i due elementi metallici delle cinture nei settori dello schienale. Ristaurare il rivestimento nella sua posizione originale.
2. Rimuovere l'imbottitura della fibbia e far scorrere la fibbia sotto il rivestimento del sedile di seggiolino (Foto 29). Inseriscila nel foro del sedile (Foto 30).
3. Fissare nuovamente il rivestimento (Foto 31).

### Installazione rivolta nel senso di marcia per un range di altezza di 100-150 cm. Con puntali ISOFIX e cintura a 3 punti

Una volta rimossi i meccanismi di ancoraggio ISOFIX dal seggiolino, completare i seguenti passaggi:

Se lo schienale è inclinato, impostarlo sulla posizione 1 (Foto 32).

- Passo 1.** Posizionare il seggiolino auto sul sedile auto **rivolto in avanti** (Foto 13). Premere i meccanismi di fissaggio ISOFIX direttamente sui ganci metallici del veicolo fino a sentire un "Clic".
- Passo 2.** Far passare la cintura per le spalle attraverso la guida del poggiatesta e sopra la spalla del bambino (ma lontano dal collo del bambino). Successivamente la cintura per le spalle deve passare sopra il braccio e la cintura addominale deve passare sopra le ginocchia del bambino (Foto 33).
- Passo 3.** Fissare il morsetto della cintura alla fibbia del veicolo finché non scatta. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata (Foto 34).

### Installazione per un range di altezza di 100-150 cm con cintura a 3 punti

1. Bloccare i puntali ISOFIX nel seggiolino (Foto 35). Rilascia la cinghia superiore del seggiolino dal morsetto dell'auto (Foto 36, 37).
2. Posizionare saldamente il seggiolino per bambini sul sedile auto rivolto in avanti "nel senso di marcia" e utilizzare la cintura di sicurezza a 3 punti.
3. Metti il bambino sul seggiolino.
4. Far passare la cintura per le spalle attraverso la guida del poggiatesta e la cintura addominale dovrebbe passare sopra le ginocchia del bambino (Foto 33).
5. Allacciare la cintura di sicurezza nella fibbia del veicolo finché non scatta.

### Smontaggio tappezzeria

1. Smontaggio - Sollevare il poggiatesta. Rimuovere il cuscinetto della fibbia (Foto 38) e la parte superiore della tappezzeria (Foto 39). Sganciare i cuscini spalla e rimuoverli con le rispettive cinture (Foto 40, 41, 42). Rimuovere il rivestimento del sedile e dello schienale (Foto 43).
2. Montaggio della tappezzeria: Per montare il tappezzeria, ripetere i passaggi precedenti in ordine inverso.

# FR IMPORTANT! VEUILLEZ CONSERVER POUR RÉFÉRENCES FUTURES. À LIRE!

1. C'est un système de sécurité pour enfants avancé i-Size (40-87 cm, sens opposé de la circulation ; 76-105 cm, sens opposé de la circulation; poids maximum de l'utilisateur : 18 kg). Il est approuvé en vertu du Règlement ONU n° 129 pour une utilisation dans les positions assises des véhicules conformes à la norme i-Size, comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de sécurité pour enfants avancé ou le revendeur.

Il s'agit d'un système de sécurité pour enfants avancé, rehausseur i-Size (100-150 cm, face vers l'avant). Il est homologué en vertu du Règlement ONU n° 129 pour une utilisation principalement dans les « positions assises i-Size », comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de sécurité pour enfants avancé ou le revendeur.

2. En termes d'installation, le système peut être considéré comme conforme si le fabricant a indiqué dans le mode d'emploi du véhicule qu'il est adapté au montage d'un système de sécurité pour enfants i-Size de ce groupe d'âge.

3. Ce système de sécurité pour enfants est classé i-Size dans des conditions plus strictes que celles appliquées aux modèles précédents non accompagnés de cet avis.

4. Ce siège d'auto est approuvé pour une utilisation avec les types de méthodes d'installation suivants :

**INSTALLATION SENS OPPOSÉ DE LA CIRCULATION : système de sécurité pour enfants ISOFIX universel ECE R129/03 i-Size, sens opposé de la circulation, 40-87 cm et poids de l'enfant ≤ 13 kg, avec fixations ISOFIX et barre supérieure ;**

**INSTALLATION DANS LE SENS DE LA CIRCULATION : ECE R129/03 i-Size universel ISOFIX USOD, sens de la circulation, 76-105 cm et poids enfant ≤ 18 kg., avec dispositifs ISOFIX et sangle supérieure ;**

**INSTALLATION DANS LE SENS DE LA CIRCULATION : rehausseur de siège enfant USOD ECE R129/03 i-Size, dans le sens de la circulation, 100-150 cm, avec ceinture de sécurité pour adulte avec ou sans fixation ISOFIX.**

Convient uniquement si les véhicules homologués sont équipés de ceintures de sécurité à trois points/rétractables homologuées selon le règlement CEE-ONU n° 16 ou des normes équivalentes.



N'utilisez **PAS** le dispositif sur les sièges où un airbag est installé et déployé.

## Instructions importantes de sécurité !

**Les instructions d'utilisation doivent être conservées pendant toute la durée de vie du système de sécurité pour enfants universel !**

**1. ATTENTION !** Les parties dures et les parties en plastique du système avancé de sécurité pour enfants doivent être situées et installées de manière que, lorsque le véhicule automobile fonctionne normalement, elles ne puissent pas être coincées par un siège coulissant ou par une porte du véhicule.

**2. ATTENTION !** Toutes les ceintures qui fixent le système de sécurité au véhicule doivent être tendues, toutes les ceintures qui retiennent l'enfant doivent être ajustées pour s'adapter au corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent pas être tordues.

**3. ATTENTION !** Il est extrêmement important de veiller à ce que la ceinture abdominale soit utilisée bas vers le bas afin que le bassin soit bien fixé.

**4. ATTENTION !** Il est recommandé de remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des contraintes mécaniques destructrices lors d'un accident.

**5. ATTENTION !** Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type. Il existe un danger si les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de sécurité pour enfants ne sont pas strictement suivies.

**6. ATTENTION !** Lorsque le siège n'est pas équipé d'une housse textile, elle doit être conservée à l'abri du soleil, car il pourrait sinon être trop chaud pour la peau de l'enfant.

**7. ATTENTION !** Ne laissez pas les enfants sans surveillance dans un système de sécurité pour enfants avancé.

**8. ATTENTION !** Sécurisez correctement tous les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision.

- 9. ATTENTION !** N'utilisez pas le système avancé de sécurité pour enfants sans son housse.
- 10. ATTENTION !** Ne remplacez pas la housse du système de sécurité pour enfants avancé par autre chose que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante des performances du système de sécurité.
- 11. ATTENTION ! IMPORTANT - N'UTILISEZ PAS L'ORIENTATION FACE VERS L'AVANT AVANT QUE L'ENFANT AIT PLUS DE 15 MOIS.**
- 12. ATTENTION !** Gardez le système de sécurité pour enfants avancé orienté vers l'arrière jusqu'à ce que l'âge de l'enfant dépasse 36 mois ou jusqu'à ce que sa taille dépasse 87 cm.
- 13. ATTENTION !** Veuillez-vous référer au manuel d'instructions du constructeur du véhicule.
- 14. ATTENTION !** Vérifiez périodiquement l'usure des courroies, en accordant une attention particulière aux points d'attache, aux protections et aux dispositifs de réglage !
- 15. ATTENTION !** Ne laissez pas la boucle partiellement fermée, elle doit être verrouillée lorsque toutes les pièces sont engagées. Vous devez pouvoir retirer immédiatement l'enfant du siège en cas d'urgence. Votre enfant doit apprendre à ne jamais jouer avec la boucle.
- 16. ATTENTION !** Rangez le siège enfant dans un endroit sûr, hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé. Évitez de placer des objets lourds sur le siège. Ne laissez pas votre siège auto entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie.
- 17. ATTENTION !** Pour le « système de sécurité pour enfants avancé i-Size », l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions du constructeur du véhicule !
- 18. ATTENTION !** Ne laissez pas votre enfant dans ce siège de sécurité pendant une période prolongée. Lors de longs trajets, faites plus de pauses et retirez l'enfant du siège auto.
- 19. ATTENTION !** Les images sur la page de titre et à l'intérieur des instructions sont données à titre d'exemple et peuvent différer du produit réel.
- 20. ATTENTION !** Avant la première utilisation du produit, retirez-en tous les supports publicitaires, ainsi que les dispositifs utilisés pour les fixer au produit.
- 21. ATTENTION !** N'utilisez PAS le système de sécurité pour enfants avancé si la position de la boucle de la ceinture de sécurité pour adulte par rapport aux principaux points de contact du siège n'est pas satisfaisante, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.
- 22. ATTENTION !** N'utilisez PAS d'autres points de contact que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de sécurité pour enfants avancé, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

## INSTRUCTIONS DE LAVAGE

**ECE R129/03**

1. Le siège auto peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs tels que des abrasifs ou des diluants.
2. Le revêtement doit être lavé à la main à une température maximale de 30°C. Ne le mettez pas au sèche-linge. Laissez le revêtement sécher naturellement. Ne pas repasser.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'abrasifs. N'utilisez pas de détergent contenant des matériaux chimiques et corrosifs. Ne pas javelliser.
4. N'utilisez jamais de lubrifiant ou de solvant sur aucune partie du siège.

## TYPE DE CEINTURES APPROUVÉES QUE VOUS DEVRIEZ AVOIR DANS VOTRE VOITURE :

- A** - Ceinture de sécurité de la voiture - Ceinture diagonale
- B** - Ceinture de sécurité auto - Ceinture abdominale
- C** - Points de fixation ISOFIX
- D** - Point de fixation de la barre supérieure dans le coffre de la voiture

Votre siège de sécurité auto peut être installé grâce à ISOFIX

Points de fixation et barre supérieure face vers l'arrière (40-87 cm) et face vers l'avant (76-105 cm). Pour une hauteur de 100-150 cm, il peut être installé face vers l'avant, avec une ceinture à 3 points pour adulte et avec ou sans fixation ISOFIX.

**(?)** Possibilité d'installation - l'emplacement de montage doit être équipé de points de fixation ISOFIX et d'un point de fixation de sangle supérieure !

## NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ SUR DES SIÈGES AVEC CEINTURES À 2 POINTS !



## Caractéristiques

### Photo A

1. Appui-tête
2. Guide-ceinture
3. Adoucisseur des ceintures d'épaule
4. Ceintures d'épaule
5. Boucle
6. Bouton de réglage (capot du bouton de réglage)
7. Sangle de réglage des ceintures d'épaule
8. Adoucisseur de l'appui-dos
9. Adoucisseur du siège
10. Mécanisme de réglage de l'inclinaison de l'appui-dos / rotation du siège
11. Sangle de réglage de la hauteur de l'appui-dos
12. Partie arrière
13. Barre supérieure
14. Mécanismes de fixation ISOFIX (embouts)
15. Protecteur
16. Boutons de déverrouillage du système ISOFIX
17. ISOFIX Douilles de guidage

## Installation de 40-87 cm avec embouts ISOFIX + bande supérieure Dans le sens inverse de la circulation

**IMPORTANT :** Vérifiez au préalable que le véhicule dispose de 2 crochets d'ancrage métalliques ISOFIX à l'intersection entre le siège et le dossier du véhicule sous le revêtement.

**REMARQUE :** Lors de l'utilisation du système ISOFIX, les douilles de guidage ISOFIX peuvent être insérées dans les crochets ISOFIX du véhicule (Photo 1). Les crochets ISOFIX situés à chaque extrémité du siège passent dans les douilles de guidage.

**Étape 1.** Appuyez sur le bouton de déverrouillage du système ISOFIX pour libérer les mécanismes de verrouillage jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » (Photo 2). Faites glisser les rails vers l'avant.

**Étape 2.** Tirez la poignée (10), puis réglez l'appui-dos à la position la plus inclinée pour faire pivoter le siège (Photo 3, 4, 5, 6). Attention! Gardez toujours la poignée (10) engagée lorsque vous tournez le siège.

**Étape 3.** Placez le siège auto sur le siège du véhicule face dans le sens inverse de la circulation. Appuyez les mécanismes de fixation ISOFIX directement sur les crochets métalliques du véhicule jusqu'à ce qu'un « Clic » se fasse entendre (Photo 7). Assurez-vous d'entendre un « clic » et l'indicateur de verrouillage ISOFIX apparaît VERT (Photo 8).

**Étape 4.** Appuyez fermement le siège auto contre le dossier du siège du véhicule. Lors de ce déplacement, le système ISOFIX resserrera le siège auto au dossier du siège du véhicule et vous entendrez un « Clic ».

**Étape 5.** Appuyez sur le bouton pour régler la longueur de la ceinture supérieure (Photo 9). Passez la sangle supérieure (13) derrière le dossier du siège du véhicule (Photo 10). Fixez le crochet du siège au véhicule (Photo 11). Tirez la ceinture sur le crochet pour la serrer. Assurez-vous que toutes les ceintures de sécurité sont bien serrées et que le siège est correctement installé !

**Étape 6.** Saisissez le siège et vérifiez s'il est bien fixé ou s'il vacille (Photo 12). Si le siège vacille et que les ancrages ISOFIX sont retirés, répétez les étapes ci-dessus et réinstallez.

## Installation de 76-105 cm avec embouts ISOFIX + bande supérieure Dans le sens de la circulation

Une fois que vous avez retiré les ancrages ISOFIX du siège, effectuez les étapes suivantes :

**Étape 1.** Placez le siège auto sur le siège du véhicule **dans le sens de la circulation**. Appuyez les mécanismes de fixation ISOFIX directement sur les crochets métalliques du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un « Clic » (Photo 13).

**Étape 2.** Appuyez fermement le siège contre le dossier de la voiture jusqu'à ce que le système ISOFIX serre le siège contre le dossier du siège du véhicule et que vous entendiez un « clic ».

**Étape 3.** Passez la sangle supérieure derrière le dossier du siège auto. Fixez le crochet du siège au véhicule. Appuyez sur le bouton de la bande supérieure pour ajuster sa longueur (Photo 14).

**Étape 4.** Pour régler l'inclinaison du siège, appuyez sur la poignée (10) (Photo 15).

Si la taille de l'enfant est supérieure à 75 cm, vous pouvez retirer l'adoucisseur de siège (Photo 16).

**Étape 5.** Appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture (Photo 17, 18). Appuyez sur le bouton pour libérer les ceintures de la boucle.

**Étape 6.** Placez l'enfant dans le siège. Connectez les deux éléments de ceinture, puis insérez-les dans la boucle centrale jusqu'à ce que vous entendiez un clic (Photo 19, 20, 21).

**Étape 7.** Tirez la bande (11) vers le haut pour régler l'appui-tête (Photo 22). Libérez la bande et vous devriez entendre un clic. La position des ceintures doit être au niveau des épaules de l'enfant (Photo 23). En tirant sur la sangle située au milieu du siège, vous pouvez boucler les ceintures de sécurité de l'enfant (Photo 24).

## Stockage du système de ceintures

1. Libérez les ceintures d'épaule de la boucle (Photo 25). Détachez les boutons de l'adoucisseur de siège et de l'adoucisseur de l'appui-tête. Séparez l'adoucisseur du revêtement de l'appui-tête. Soulevez le revêtement de l'appui-tête (Photo 26). Acheminez les ceintures d'épaule avec les adoucisseurs à l'intérieur du revêtement (Photo 27). Placez les deux éléments métalliques des ceintures dans les secteurs du dossier. Remettez le revêtement dans sa position d'origine.

2. Retirez l'adoucisseur de la boucle, puis enflez la boucle dans le bord inférieur du revêtement du siège (Photo 29). Insérez-le dans le trou du siège (Photo 30).

3. Boutonnez à nouveau le revêtement (Photo 31).

## Installation de 100-150 cm avec embouts ISOFIX et une ceinture à 3 points. Dans le sens de la circulation

Une fois que vous avez retiré les ancrages ISOFIX du siège, effectuez les étapes suivantes :

Si le dossier est incliné, fixez-le en position 1 (Photo 32).

**Étape 1.** Placez le siège auto sur le siège du véhicule dans le sens de la circulation (Photo 13).

Appuyez les mécanismes de fixation ISOFIX directement sur les crochets métalliques du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un « Clic ».

**Étape 2.** Faites passer la ceinture d'épaule à travers le guide de l'appui-tête et par-dessus l'épaule de l'enfant (mais loin du cou de l'enfant). Ensuite, la ceinture d'épaule doit passer par-dessus l'accoudoir et la ceinture sous-abdominale doit passer par-dessus les genoux de l'enfant (Photo 33).

**Étape 3.** Fixez le clip de ceinture dans la boucle du véhicule jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue (Photo 34).

## Installation de 100-150 cm avec une ceinture à 3 points

1. Fixez les embouts ISOFIX dans le siège (Photo 35). Libérez la sangle supérieure du siège du support de voiture (Photo 36, 37).

2. Placez fermement le siège auto sur le siège du véhicule face vers l'avant « dans le sens de la marche » et utilisez la ceinture de sécurité à 3 points.

3. Placez l'enfant dans le siège.

4. Passez la ceinture d'épaule dans le guide de l'appui-tête et la ceinture abdominale sur les genoux de l'enfant. (Photo 33).

5. Attachez la ceinture de sécurité dans la boucle du véhicule jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.

### Retrait du revêtement.

1. Démontage - Relevez l'appui-tête. Retirez l'adoucisseur de la boucle (Photo 38) et la partie supérieure du revêtement (Photo 39). Détachez les adoucisseurs d'épaules et retirez-les ainsi que leurs ceintures (Photo 40, 41, 42). Retirez le revêtement du siège et du dossier (Photo 43).

2. Installation du revêtement : Pour installer le revêtement, veuillez répéter les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

# ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ.ПРОЧЕТЕТЕ!

1. Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца i-Size (40-87 см, ориентация по посока, обратна на движението; 76-105 см, ориентация по посока на движението; максимално тегло на ползвателя: 18 кг). Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба в съвместими с i-Size места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

В случай на съмнение се консултирайте с производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца или с търговеца.

Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца Повдигаща детска седалка i-Size (100-150 см, ориентация по посока на движението). Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба главно в „i-Size позиции за сядане“, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

В случай на съмнение се консултирайте с производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца или с търговеца.

2. Може да се очаква, че по отношение на монтажа системата ще съответства, ако производителят е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодно за монтиране на i-Size УСОД от тази възрастова група.

3. Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана като i-Size при условия, по-строги от прилаганите за предишни модели, които не са придружени от тази бележка.

4. Тази седалка за кола е одобрена за използване със следните типове инсталационни методи:

**ИНСТАЛАЦИЯ, ОБРАТНА НА ДВИЖЕНИЕТО: ECE R129/03 i-Size универсална ISOFIX УСОД**, по посока, обратна на движението, 40-87 см и тегло на детето ≤13 кг., с ISOFIX и горна лента;

**ИНСТАЛАЦИЯ ПО ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕТО: ECE R129/03 i-Size универсална ISOFIX УСОД**, по посока на движението, 76-105 см и тегло на детето ≤18 кг., с ISOFIX и горна лента;

**ИНСТАЛАЦИЯ ПО ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕТО: ECE R129/03 УСОД** детска повдигаща седалка i-Size, по посока на движението, 100-150 см, с обезопасителен колан за възрастни със или без ISOFIX закрепване..

Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с триточкови/с прибиращо устройство обезопасителни колани, одобрени съгласно Правило № 16 на ИКЕ на ООН или други равностойни на него стандарти.



**НЕ** използвайте устройството на места за сядане, където е инсталирана и разблокирана противоударна въздушна възглавница.

## Важни инструкции за безопасност!

**Инструкцията за употреба трябва да се запази за целия жизнен период на универсалната система за обезопасяване на деца!**

1. **ВНИМАНИЕ!** Твърдите детайли и пластмасови части на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.

2. **ВНИМАНИЕ!** Всички колани, които закрепват системата за обезопасяване към превозното средство, трябва да бъдат опънати, всички колани, които задържат детето, трябва да бъдат регулирани според тялото на детето. Не бива да се допуска усукването на коланите.

3. **ВНИМАНИЕ!** Изключително важно е да се осигури използването на надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.

4. **ВНИМАНИЕ!** Препоръчва се устройството да се смени, когато при произшествие е било подложено на разрушителни механични напрежения.

5. **ВНИМАНИЕ!** Опасно е да правите промени или допълнения на устройството без одобрението на органа по одобряването на типа. Съществува опасност при неточно спазване на инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на системата за обезопасяване на деца.

6. **ВНИМАНИЕ!** Когато столът не е оборудван с текстилно покритие, трябва да бъде държан настрана от слънчевата светлина, тъй като в противен случай може да е твърде горещ за детската кожа.

7. **ВНИМАНИЕ!** ! Да не се оставят деца без наблюдение в усъвършенствана система за обезопасяване на деца.

8. **ВНИМАНИЕ!** ! Закрепвайте надлежно всеки багаж или други предмети, които са в състояние да причинят наранявания в случай на сблъсък.

**9. ВНИМАНИЕ!** Да не се използва усъвършенстваната система за обезопасяване на деца без покривалото ѝ.

**10. ВНИМАНИЕ!** Да не се заменя покривалото на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца с никакво друго освен препоръчаното от производителя, тъй като покривалото съставлява неразделна част от експлоатационните характеристики на системата за обезопасяване.

**11. ВНИМАНИЕ! ВАЖНО – ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА ОРИЕНТАЦИЯ С ГЛЕДАНЕ НАПРЕД ПРЕДИ ВЪЗРАСТТА НА ДЕТЕТО ДА Е НАДВИШИЛА 15 МЕСЕЦА.**

**12. ВНИМАНИЕ!** Дръжте усъвършенстваната система за обезопасяване на деца обръната назад докато възрастта на детето не надвиши 36 месеца или докато височината на детето не надвиши **87 см**.

**13. ВНИМАНИЕ!** Моля, направете справка с наръчника с инструкции на производителя на превозното средство.

**14. ВНИМАНИЕ!** Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките за закрепяне, на защитите и на регулиращите приспособления!

**15. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте катарамата частично затворена, тя трябва да бъде заключена, когато всички части са ангажирани. Веднага трябва да можете да извадите детето от седалката в случай на спешна ситуация. Детето Ви трябва да бъде научено никога да не си играе с катарамата.

**16. ВНИМАНИЕ!** Съхранявайте детското столче на безопасно и недостъпно за деца място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху столчето. Не позволявайте досег на Вашето столче за кола с корозивни вещества като например киселината от батерия.

**17. ВНИМАНИЕ!** За „i-Size усъвършенствана система за обезопасяване на деца“ потребителят трябва да прочете наръчника с инструкции на производителя на превозното средство!

**18. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте детето си на тази предпазна седалка за дълъг период от време. По време на дълги пътувания правете повече почивки и изваждайте детето от предпазната седалка.

**19. ВНИМАНИЕ!** Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.

**20. ВНИМАНИЕ!** Преди първата употреба на продукта отстранете от него всички рекламни материали, както и използваните приспособления за прикрепването им към продукта.

**21. ВНИМАНИЕ! НЕ** използвайте усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, ако позицията на катарамата за обезопасителния колан за възрастни към главните опорни точки на контакт на седалката е незадоволителна, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

**22. ВНИМАНИЕ! НЕ** използвайте други опорни точки на контакт, различни от тези, описани в инструкцията и маркирани на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

**ECE R129/03**

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разреждители.

2. Тапицериата трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицериата да изсъхне по естествен начин. Не гладете.

3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви. Не използвайте перилен препарат с химически и корозивни материали. Не избелвайте.

4. Никога не използвайте смазка и разтворител върху която и да е част на седалката.

### ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА:

**A** - Обезопасителен колан на колата - Диагонален колан

**B** - Обезопасителен колан на колата - Надбедрен колан

**C** - ISOFIX Прикрепващи точки

**D** - Точка за закрепяне на горна лента в багажника на автомобила

Вашата обезопасителна седалка може да бъде инсталирана с помощта на ISOFIX

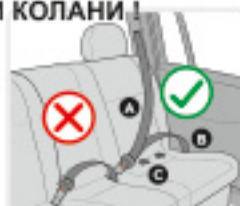
Прикрепващи точки и горна лента, когато гледа назад (40-87 см) и когато гледа напред

(76-105 см). За ръст 100-150 см тя може да се инсталира обръната напред, с 3-точков колан за възрастни и със или без ISOFIX закрепване.

**(?)** Възможност за инсталиране - монтажното място трябва да бъде оборудвано с ISOFIX

Прикрепващи точки и точка за закрепяне на горната лента!

**НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА НА СЕДАЛКИ С 2-ТОЧКОВИ КОЛАНИ!**



## Характеристики

### Снимка А

1. Облегалка за глава
2. Водач на колана
3. Омекотител на раменните колани
4. Раменни колани
5. Катарамата
6. Регулиращ бутон (Капаче на регулиращия бутон)
7. Каишка за регулиране на раменните колани
8. Омекотител за облегалка
9. Омекотител за седалка
10. Механизъм за регулиране на наклона на облегалката / завъртане на седалката
11. Лента за регулиране височината на облегалката
12. Гръб
13. Горна лента
14. Механизми за захващане на ISOFIX (накрайниците)
15. Протектор
16. Бутони за освобождаване на ISOFIX системата
17. ISOFIX направляващи втулки

## Монтаж от 40-87 см ISOFIX накрайници + горна лента По посока обратна на движението

**ВАЖНО:** Първо проверете дали автомобила има 2 ISOFIX метални куки за закрепване в пресечната точка между седалката и облегалката на автомобила под тапицерията.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато използвате системата ISOFIX, направляващите втулки ISOFIX могат да бъдат вкарани в ISOFIX куките на автомобила (Снимка 1). ISOFIX куките на двата края на столчето преминават през направляващите втулки.

**Стъпка 1.** Натиснете бутона за освобождаване на ISOFIX системата, за да излязат механизмите за захващане докато се чуе „Клик“ (Снимка 2). Плъзнете релсите напред.

**Стъпка 2.** Издърпайте дръжката (10), след което регулирайте облегалката в най-наклонена позиция за да завъртите столчето (Снимка 3, 4, 5, 6). **Внимание!** Винаги задържайте активирана дръжката (10) докато въртите столчето.

**Стъпка 3.** Поставете столчето за кола върху седалката на автомобила в посока **обратно посоката на движение**. Натиснете ISOFIX механизмите за захващане директно върху металните куки на автомобила докато се чуе „Клик“ (Снимка 7). Уверете се, че сте чули "кликване" и индикаторът за заключване на ISOFIX показва ЗЕЛЕНО (Снимка 8).

**Стъпка 4.** Натиснете здраво детското столче към облегалката на автомобилната седалка. По време на това преместване системата ISOFIX ще затегне детската столче до облегалката на автомобилната седалката и ще чуете звук "Click".

**Стъпка 5.** Натиснете бутона за да регулирате дължината на колана на горна лента (Снимка 9). Прекарайте горната лента (13) зад гръба на автомобилната седалка (Снимка 10). Закачете куката на столчето към автомобила (Снимка 11). Издърпайте колана на куката за да го затегнете. Уверете се, че всички колани са стегнати и столчето е монтирано правилно!

**Стъпка 6.** Хванете столчето и проверете дали е закрепено здраво или се клати (Снимка 12). Ако столчето се клати и ISOFIX захващащите устройства са изкарани, повторете горните стъпки и инсталирайте отново.

## Монтаж от 76-105 см ISOFIX накрайници + горна лента По посока на движението

След като сте извели ISOFIX закрепващите устройства на столчето, извършете следните стъпки:

**Стъпка 1.** Поставете столчето за кола върху седалката на автомобила **по посоката на движение**. Натиснете ISOFIX механизмите за захващане директно върху металните куки на автомобила докато се чуе „Клик“ (Снимка 13).

**Стъпка 2.** Натиснете здраво детското столче към облегалката на автомобила, докато ISOFIX системата затегне детското столче до облегалката на седалката и ще чуете звук "Click".

**Стъпка 3.** Прекарайте горната лента зад гръба на автомобилната седалка. Закачете куката на столчето към автомобила. Натиснете бутона на горна лента за да регулирате дължината ѝ (Снимка 14).

**Стъпка 4.** За да регулирате наклона на столчето натиснете дръжката (10) (Снимка 15).

При височина на детето по голяма от 75 см можете да премахнете меката подложка на столчето (Снимка 16).

**Стъпка 5.** Натиснете бутона за регулиране на коланите (Снимка 17, 18). Натиснете бутона за да освободите коланите от катарамата.

**Стъпка 6.** Поставете детето в столчето. Съединете двата елемента на коланите, след което ги поставете в централната катарамата, докато се чуе изщракване (Снимка 19, 20, 21).

**Стъпка 7.** Изтеглете лента (11) нагоре за да регулирате облегалката за глава (Снимка 22). Пуснете лентата и трябва да чуete изщракващ звук. Позицията на коланите трябва да бъде на нивото на раменете на детето (Снимка 23). Издърпвайки каишката по средата на столчето, може да стегнете коланите на детето (Снимка 24).

## Съхранение на система за колани

1. Освободете раменните колани от катарамата (Снимка 25). Откопчайте копчетата на меката подложка на седалката от омекотителя за глава. Отделете омекотителя от тапицерията на облегалката за глава. Повдигнете тапицерията на облегалката за глава (Снимка 26). Прекарайте раменните колани с омекотителите от вътрешната страна на тапицерията (Снимка 27). Поставете двата метални елемента на коланите в секторите на облегалката. Върнете тапицерията в първоначалното положение.
2. Премахнете омекотителя на катарамата, след което прекарайте катарамата от долният край на тапицерията на седалката на столчето (Снимка 29). Поставете я в отвора на седалката (Снимка 30).
3. Закопчайте тапицерията отново (Снимка 31).

## Монтаж от 100-150 см ISOFIX накрайници и 3 точков колан по посока на движението

След като сте извели ISOFIX закрепващи устройства на столчето, извършете следните стъпки: Ако е наклонена облегалката я фиксирайте в позиция 1 (Снимка 32).

**Стъпка 1.** Поставете столчето за кола върху седалката на автомобила **по посоката на движение** (Снимка 13). Натиснете ISOFIX механизмите за захващане директно върху металните куки на автомобила докато се чуе „Клик“.

**Стъпка 2.** Прекарайте раменния колан през водача на облегалката за глава и през рамото на детето (но далече от врата му). След това раменния колан трябва да мине над подлакътника, а коремния прекарайте над скута на детето (Снимка 33).

**Стъпка 3.** Закопчайте скобата на колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“. Уверете се, че колана не е усукан (Снимка 34).

## Монтаж от 100-150 см с 3 точков колан

1. Заклучете ISOFIX накрайниците в столчето (Снимка 35). Освободете горна лента на столчето от автомобилната скоба (Снимка 36, 37).
2. Поставете столчето плътно върху автомобилната седалка с лицето напред „по посока на движението“ и използвайте 3-точковия колан за захващане.
3. Поставете детето в столчето.
4. Прекарайте раменният колан през водача на надглавника, а коремния колан над скута на детето. (Снимка 33).
5. Закопчайте автомобилният колан в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“.

### Премахване на тапицерията.

1. Демонтиране - Издърпайте нагоре облегалката за глава. Премахнете омекотителя на катарамата (Снимка 38) и горната част от тапицерията (Снимка 39). Откопчайте раменните омекотители и ги извадете с коланите им (Снимка 40, 41, 42). Премахнете тапицерията от седалка и облегалка (Снимка 43).
2. Монтиране на тапицерията: За монтиране на тапицерията, моля повторете стъпките по-горе в обратен ред.

# ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ.

1. Αυτό είναι εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών i-Size (40-87 εκ., με προσανατολισμό σε κατεύθυνση, αντίθετα στην φορά της κίνησης / 76-105 cm, με προσανατολισμό στην φορά της κίνησης / με μέγιστο βάρος του χρήστη: 18 κιλών). Το ίδιο σύστημα εγκρίθηκε σύμφωνα με τον Κανόνα 129 του ΟΗΕ για χρήση σε συμβατά με i-Size καθίσματα στο μεταφορικό μέσο, όπως αναφέρεται από τον κατασκευαστή των μεταφορικών μέσων στο εγχειρίδιο για τον χρήστη του μεταφορικού οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του εξελιγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών ή τον έμπορο.

Αυτό είναι εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών Ανυψωτικό παιδικό κάθισμα i-Size (100-150 εκ., με προσανατολισμό στην κατεύθυνση της κίνησης). Το ίδιο εγκρίθηκε σύμφωνα με τον Κανόνα 129 του ΟΗΕ για χρήση κυρίως σε „i-Size θέσεις για κάθισμα“, όπως αναφέρεται από τους κατασκευαστές των μεταφορικών μέσων στο εγχειρίδιο για τον χρήστη του μεταφορικού μέσου. Σε περίπτωση αμφιβολίας συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του εξελιγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών ή τον έμπορο.

2. Μπορεί να αναμένεται, ότι σε σχέση με την συναρμολόγηση, το σύστημα θα συμμορφώνεται, σε περίπτωση που ο κατασκευαστής έχει δηλώσει στις οδηγίες χρήσης του μεταφορικού οχήματος, ότι το ίδιο είναι προσαρμοσμένο προκειμένου να συναρμολογηθεί i-Size εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών από αυτή την ηλικιακή ομάδα.

3. Αυτό το σύστημα ασφαλείας παιδιών ταξινομήθηκε ως i-Size υπό όρους, οι οποίοι είναι αυστηρότεροι από αυτούς που εφαρμόζονται για προηγούμενους τύπους, που δεν συνοδεύονται από αυτό το σημείωμα.

4. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου εγκρίθηκε για χρήση με τους ακόλουθους τύπους μεθόδων εγκατάστασης:

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΑΝΤΙΘΕΤΑ ΣΤΗΝ ΦΟΡΑ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ: ECE R129/03 i-Size γενικό ISOFIX εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, σε κατεύθυνση, αντίθετα της φοράς της κίνησης, 40-87 εκ. και βάρος του παιδιού ≤13 κιλών, με ISOFIX προσαρτήματα και άνω ταινία,**

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΦΟΡΑ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ: ECE R129/03 i-Size γενικό ISOFIX εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, σε κατεύθυνση της κίνησης, 76-105 εκ. και βάρος του παιδιού ≤18 κιλών, με ISOFIX προσαρτήματα και άνω ταινία,**

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΦΟΡΑ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ: ECE R129/03 εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών – ανυψωτικό παιδικό κάθισμα i-Size, στην κατεύθυνση της κίνησης, 100-150 εκ., με ζώνη ασφαλείας ενηλίκων με ή χωρίς ISOFIX στήριξη..**

Είναι κατάλληλο μόνο σε περίπτωση που τα εγκεκριμένα μεταφορικά μέσα εξοπλίστηκαν με ζώνες ασφαλείας τριών σημείων / με μηχανισμό μαζέματος, που εγκρίθηκαν σύμφωνα με τον Κανόνα 16 της Εκτελεστικής Επιτροπής του ΟΗΕ ή με βάση άλλα ισότιμα πρότυπα.



**ΜΗ** χρησιμοποιείτε την συσκευή σε θέσεις για κάθισμα, όπου εγκαταστάθηκε και ξεμπλοκαρίστηκε αερόσακος κατά χτυπημάτων.

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας!

**Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται κατά την διάρκεια όλου του κύκλου ζωής του γενικού συστήματος ασφαλείας παιδιών!**

1. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα σκληρά εξαρτήματα και τα πλαστικά μέρη του εξελιγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών πρέπει να τοποθετούνται και να συναρμολογούνται με τέτοιον τρόπο, που όταν το μηχανοκίνητο μεταφορικό μέσο χρησιμοποιείται κανονικά, τα ίδια να μην μπορούν να πιαστούν από το συρόμενο κάθισμα ή από την πόρτα του μεταφορικού μέσου.

2. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όλες οι ζώνες, οι οποίες στηρίζουν το σύστημα ασφαλείας στο μεταφορικό μέσο, πρέπει να είναι τεντωμένες, ενώ οι ζώνες, οι οποίες συγκρατούν το παιδί πρέπει να ρυθμιστούν ανάλογα με το σώμα του παιδιού. Δεν πρέπει να επιτρέπεται τυλίγμα των ζωνών.

3. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εξαιρετικά σημαντικό είναι να εξασφαλιστεί η χρήση της ζώνης για πάνω από τους μηρούς χαμηλά κάτω, έτσι ώστε η λεκάνη να στηρίζεται γερά.

4. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Συστήνεται η συσκευή να αντικατασταθεί, όταν σε περίπτωση ατυχήματος υποβλήθηκε σε καταστροφικές μηχανικές πιέσεις.

5. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Είναι επικίνδυνο να πραγματοποιείτε τροποποιήσεις ή προσθήκες της συσκευής χωρίς την έγκριση του οργάνου αρμόδιου για την έγκριση του τύπου. Υπάρχει κίνδυνος σε περίπτωση μη σωστής τήρησης των οδηγιών συναρμολόγησης, που παραχωρήθηκαν από τον κατασκευαστή του εξελιγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών.

6. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όταν το κάθισμα δεν είναι εξοπλισμένο με υφασμάτινο κάλυμμα, πρέπει να το κρατάτε μακριά από ηλιακή ακτινοβολία, επειδή στην αντίθετη περίπτωση μπορεί να είναι υπερβολικά ζεστό για το παιδικό δέρμα.

7. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αφήνετε παιδιά χωρίς παρακολούθηση στο εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών.

8. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Στηρίζετε ανάλογα κάθε αποσκευές ή άλλα αντικείμενα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης.

- 9. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε το εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών χωρίς το κάλυμμα του.
- 10. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη αντικαθιστάτε το κάλυμμα του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών με κανένα άλλο πλην αυτού που συστήνεται από τον κατασκευαστή, επειδή το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των χαρακτηριστικών εκμετάλλευσης του συστήματος ασφαλείας.
- 11. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΣΟΧΗ – ΝΑ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΕ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟ ΜΕ ΘΕΑ ΜΠΡΟΣΤΑ ΠΡΙΝ Η ΗΛΙΚΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΥΠΕΡΒΕΙ 15 ΜΗΝΕΣ.**
- 12. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κρατήστε το εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών γυρισμένο προς τα πίσω μέχρι η ηλικία του παιδιού υπερβεί 36 μήνες ή μέχρι το ύψος του παιδιού υπερβεί 87 εκ.
- 13. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρακαλώ κάνετε έλεγχο στο εγχειρίδιο με τις οδηγίες του κατασκευαστή του μεταφορικού μέσου.
- 14. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη διάρκεια ελέγχου τις ζώνες για φθορά, όπως δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στα σημεία στήριξης, στις ασφάλειες και στους μηχανισμούς ρύθμισης.
- 15. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη αφήνετε την πόρπη τμηματικά κλειστή. Η ίδια πρέπει να είναι ασφαλισμένη όταν δεσμεύονται όλα τα μέρη. Αμέσως πρέπει να μπορείτε να βγάλετε το παιδί από το κάθισμα σε περίπτωση επείγουσας κατάστασης. Το παιδί σας πρέπει να μάθει ποτέ να μην παίζει με την πόρπη.
- 16. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποθηκεύετε το παιδικό κάθισμα σε ασφαλές σημείο, το οποίο δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται. Αποφεύγετε να τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο κάθισμα. Μην αφήνετε το δικό σας κάθισμα αυτοκινήτου να έρθει σε επαφή με διαβρωτικές ουσίες όπως παραδείγματος χάρι οξύ από μπαταρία.
- 17. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για „i-Size εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών“ ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο με τις οδηγίες του κατασκευαστή του μεταφορικού μέσου.
- 18. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη αφήνετε το παιδί σας σ' αυτό το προστατευτικό κάθισμα για μακρύ χρονικό διάστημα. Κατά την διάρκεια μακρινών ταξιδιών κάνετε περισσότερες στάσεις και βγάζετε το παιδί από το προστατευτικό κάθισμα.
- 19. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι εικόνες της αρχικής σελίδας και μέσα στις οδηγίες είναι ενδεικτικές και μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
- 20. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν την πρώτη χρήση του προϊόντος αφαιρέστε από το προϊόν όλα τα διαφημιστικά υλικά, καθώς επίσης τα προσαρτήματα που χρησιμοποιούνται για την στήριξη τους στο προϊόν.
- 21. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗ** χρησιμοποιείτε το εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, σε περίπτωση που η θέση της πόρπης της ζώνης ασφαλείας ενηλίκων σε σχέση με τα γενικά σημεία στήριξης και επαφής του καθίσματος δεν είναι ικανοποιητική. Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολιών.
- 22. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗ** χρησιμοποιείτε άλλα σημεία στήριξης και επαφής, τα οποία διαφέρουν από τα σημεία, που περιγράφονται στις οδηγίες και είναι σημειωμένα στο εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών. Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολίας.

**ECE R129/03**

#### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ**

1. Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να καθαρίζεται με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά, όπως καθαριστικά με σωματίδια απόξεσης ή διαλυτικό.
2. Η ταπετσαρία πρέπει να πλένεται στο χέρι με μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Μη βάζετε στο στεγνωτήριο. Αφήστε την ταπετσαρία να στεγνώσει με φυσικό τρόπο. Μη σιδερώνετε.
3. Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με την βοήθεια υγρής πετσέτας. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά με σωματίδια απόξεσης. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό πλυντηρίου με χημικά και διαβρωτικά υλικά. Μη λευκαίνετε.
4. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λιπαντικό και διαλυτικό σε οποιοδήποτε μέρος του καθίσματος.

#### **ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΖΩΝΩΝ, ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ**

- A** – ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου - Διαγώνια ζώνη  
**B** – Ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου – Ζώνη για πάνω από τους μηρούς  
**C** - ISOFIX σημεία στήριξης  
**D** - Σημείο στήριξης της άνω ταινίας στο πορτμπαγκάζ του αυτοκινήτου

Το δικό σας κάθισμα ασφαλείας μπορεί να εγκατασταθεί με την βοήθεια ISOFIX  
 Σημεία στήριξης και άνω ταινία, όταν βλέπει προς τα πίσω (40-87 εκ) και όταν βλέπει μπροστά (76-105 εκ.). Για ύψος 100-150 εκ. το ίδιο μπορεί να εγκατασταθεί γυρισμένο μπροστά, με ζώνη ενηλίκων 3 σημείων, με ή χωρίς ISOFIX στήριξη.

**(?)** Δυνατότητα εγκατάστασης – το σημείο συναρμολόγησης πρέπει να είναι εξοπλισμένο με ISOFIX σημεία στήριξης και σημείο στήριξης της άνω ταινίας.

**ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΜΕ ΖΩΝΕΣ ΔΥΟ ΣΗΜΕΙΩΝ.**



## Χαρακτηριστικά

### Φωτογραφία Α

1. Προσκέφαλο
2. Οδηγός της ζώνης
3. Μαξιλαράκι των ζωνών ώμων
4. Ζώνες ώμων
5. Πόρπη
6. Κουμπί ρύθμισης (Καπάκι του κουμπιού ρύθμισης)
7. Ιμάντας ρύθμισης των ζωνών ώμων
8. Μαξιλαράκι για πλάτη
9. Μαξιλαράκι για κάθισμα
10. Μηχανισμός ρύθμισης της κλίσης της πλάτης / περιστροφής του καθίσματος
11. Ιμάντας ρύθμισης του ύψους της πλάτης
12. Πλάτη
13. Πάνω ταινία
14. Μηχανισμοί στήριξης των ISOFIX (ακρών)
15. Προστατευτικό
16. Κουμπιά απελευθέρωσης του συστήματος ISOFIX
17. ISOFIX πειράκια

## Συναρμολόγηση από 40-87 εκ. ISOFIX άκρες + πάνω ιμάντας Σε κατεύθυνση αντίστροφα της κίνησης

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πρώτα ελέγξτε εάν το αυτοκίνητο διαθέτει 2 ISOFIX μεταλλικούς γάντζους για στήριξη στο σημείο ένωσης μεταξύ του καθίσματος και της πλάτης του αυτοκινήτου κάτω από την ταπετσαρία.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα ISOFIX, τα πειράκια ISOFIX μπορούν να περαστούν στους ISOFIX γάντζους του αυτοκινήτου (Φωτογραφία 1). Οι ISOFIX γάντζοι στις δύο άκρες του καθίσματος περνούν από τα πειράκια.

**Βήμα 1.** Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του ISOFIX συστήματος, για να βγουν οι μηχανισμοί στήριξης μέχρι να ακουστεί ήχος Κλικ (Φωτογραφία 2). Σύρετε τις ράγες μπροστά.

**Βήμα 2.** Τραβήξτε τη λαβή (10), μετά το οποίο ρυθμίστε την πλάτη στην πιο επικλινή θέση για να περιστρέψετε το κάθισμα (Φωτογραφία 3, 4, 5, 6). Προσοχή! Πάντα κρατάτε τη λαβή ενεργοποιημένη (10) όσο περιστρέφετε το κάθισμα.

**Βήμα 3.** Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου σε κατεύθυνση αντίστροφα της φοράς της κίνησης. Πατήστε τους ISOFIX μηχανισμούς στήριξης άμεσα πάνω στους μεταλλικούς γάντζους του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί ήχος Κλικ (Φωτογραφία 7). Βεβαιωθείτε, ότι ακούσατε ήχο Κλικ και ότι η ένδειξη ασφαλείας ISOFIX δείχνει ΠΡΑΣΙΝΟ (Φωτογραφία 8).

**Βήμα 4.** Πατήστε γερά το παιδικό κάθισμα στην πλάτη του αυτοκινήτου. Κατά την διάρκεια αυτής της μετακίνησης το σύστημα ISOFIX θα σφίξει το παιδικό κάθισμα στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου και θα ακούσετε ήχο "Click".

**Βήμα 5.** Πατήστε το κουμπί για να ρυθμίσετε το μήκος της ζώνης της πάνω ταινίας (Φωτογραφία 9). Περάστε την πάνω ταινία (13) πίσω από την πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου (Φωτογραφία 10). Αναρτήστε το γάντζο του καθίσματος στο αυτοκίνητο (Φωτογραφία 11). Τραβήξτε την ζώνη του γάντζου για να την σφίξετε. Βεβαιωθείτε, ότι όλες οι ζώνες είναι σφιχτές και ότι το κάθισμα συναρμολογήθηκε σωστά!

**Βήμα 6.** Πιάστε το κάθισμα και ελέγξτε εάν στηρίχθηκε γερά και εάν κινείται (Φωτογραφία 12). Σε περίπτωση που το κάθισμα κινείται και οι ISOFIX μηχανισμοί στήριξης είναι βγαλμένοι, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα και εγκαταστήστε ξανά.

## Συναρμολόγηση από 76-105 εκ. ISOFIX άκρες + πάνω ιμάντας Στην κατεύθυνση της κίνησης

Αφού έχετε βγάλει τους ISOFIX μηχανισμούς στήριξης του καθίσματος, ακολουθήστε τα ακόλουθα βήματα:

**Βήμα 1.** Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου, πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου στην κατεύθυνση της φοράς της κίνησης. Πατήστε τους ISOFIX μηχανισμούς στήριξης άμεσα πάνω στους μεταλλικούς γάντζους του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί ήχος Κλικ (Φωτογραφία 13).

**Βήμα 2.** Πατήστε γερά το παιδικό κάθισμα στην πλάτη του αυτοκινήτου, μέχρι το ISOFIX σύστημα να σφίξει το παιδικό κάθισμα στην πλάτη του καθίσματος και θα ακούσετε ήχο Κλικ.

**Βήμα 3.** Περάστε την πάνω ταινία πίσω από την πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. Αναρτήστε τον γάντζο του καθίσματος στο αυτοκίνητο. Πατήστε το κουμπί της πάνω ταινίας για να ρυθμίσετε το μήκος της (Φωτογραφία 14).

**Βήμα 4.** Για να ρυθμίσετε την κλίση του καθίσματος πατήστε τη λαβή (10) (Φωτογραφία 15).

Σε περίπτωση που το παιδί έχει ύψος μεγαλύτερο από 75 εκ. μπορείτε να αφαιρέσετε το μαλακό υπόστρωμα του καθίσματος (Φωτογραφία 16).

**Βήμα 5.** Πατήστε το κουμπί ρύθμισης των ζωνών (φωτογραφία 17, 18). Πατήστε το κουμπί για να απελευθερώσετε τις ζώνες από την πόρπη.

**Βήμα 6.** Βάλτε το παιδί στο κάθισμα. Ενώστε τα δύο στοιχεία των ζωνών και στην συνέχεια τοποθετήστε τα στην κεντρική πόρπη, μέχρι να ακουστεί ήχος Κλικ (Φωτογραφία 19, 20, 21).

**Βήμα 7.** Τραβήξτε τον ιμάντα (11) προς τα επάνω για να ρυθμίσετε το προσκέφαλο (φωτογραφία 22). Αφήστε τον ιμάντα και πρέπει να ακουστεί ήχος Κλικ. Η θέση των ζωνών πρέπει να είναι στο επίπεδο των ώμων του παιδιού (Φωτογραφία 23). Τραβώντας τον ιμάντα στη μέση του καθίσματος, μπορείτε να σφίξετε τις ζώνες του παιδιού (Φωτογραφία 24).

## Αποθήκευση του συστήματος ζωνών

1. Απελευθερώστε τις ζώνες ώμων από την πόρπη (Φωτογραφία 25). Ξεκουμπώστε τα κουμπιά του μαλακού υποστρώματος του καθίσματος από το μαξιλαράκι για το κεφάλι. Ξεχωρίστε το μαξιλαράκι από την ταπετσαρία του προσκέφαλου. Σηκώστε την ταπετσαρία του προσκέφαλου (φωτογραφία 26). Περάστε τις ζώνες ώμων με τα μαξιλαράκια από την εσωτερική πλευρά της ταπετσαρίας (Φωτογραφία 27). Τοποθετήστε τα δύο μεταλλικά στοιχεία των ζωνών στα τμήματα της πλάτης. Επαναφέρετε την ταπετσαρία στην αρχική κατάσταση.

2. Αφαιρέστε το μαξιλαράκι της πόρπης, μετά το οποίο περάστε την πόρπη από την κάτω άκρη της ταπετσαρίας του καθίσματος του αυτοκινήτου (Φωτογραφία 29). Τοποθετήστε την στην οπή του καθίσματος (Φωτογραφία 30).

3. Κουμπώστε ξανά την ταπετσαρία (Φωτογραφία 31).

## Συναρμολόγηση από 100-150 εκ. ISOFIX άκρες και ζώνη 3 σημείων στην κατεύθυνση της φοράς της κίνησης

Αφού έχετε βγάλει τους ISOFIX μηχανισμούς στήριξης του καθίσματος, πρέπει να ακολουθήσετε τα ακόλουθα βήματα:

Σε περίπτωση που η πλάτη έχει κλίση, σταθεροποιήστε την στην θέση 1 (Φωτογραφία 32).

**Βήμα 1.** Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου **στην κατεύθυνση της φοράς της κίνησης** (Φωτογραφία 13). Πατήστε τους ISOFIX μηχανισμούς στήριξης άμεσα πάνω στους μεταλλικούς γάντζους του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί ήχος «Κλικ».

**Βήμα 2.** Περάστε την ζώνη ώμου από τον οδηγό του προσκέφαλου και από τον ώμο του παιδιού (όμως μακριά από το λαιμό του). Στην συνέχεια η ζώνη ώμου πρέπει να περάσει από το μέρος, το οποίο προορίζεται για κάτω από τον αγκώνα, ενώ την ζώνη μέσης περάστε πάνω από τα γόνατα του παιδιού (Φωτογραφία 33).

**Βήμα 3.** Κουμπώστε το κούμπωμα της ζώνης στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί ήχος «Κλικ». Βεβαιωθείτε, ότι η ζώνη δεν είναι τυλιγμένη (Φωτογραφία 34).

## Συναρμολόγηση από 100-150 εκ. με ζώνη 3 σημείων

1. Ασφαλίστε τις ISOFIX άκρες στο κάθισμα (Φωτογραφία 35). Απελευθερώστε την πάνω ταινία του καθίσματος από τον βραχίονα του αυτοκινήτου (Φωτογραφία 36, 37).

2. Τοποθετήστε το κάθισμα σφικτά πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου με πρόσωπο μπροστά «στην κατεύθυνση της φοράς της κίνησης» και χρησιμοποιήστε την ζώνη 3 σημείων για στήριξη.

3. Βάλτε το παιδί στο κάθισμα.

4. Περάστε την ζώνη ώμου από τον οδηγό του εξαρτήματος για πάνω από το κεφάλι, ενώ την ζώνη μέσης πάνω από τα γόνατα του παιδιού. (Φωτογραφία 33).

5. Κουμπώστε την ζώνη αυτοκινήτου στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί ήχος «κλικ».

### Αφαίρεση της ταπετσαρίας.

1. Αποσυναρμολόγηση – Τραβήξτε προς τα επάνω το προσκέφαλο. Αφαιρέστε το μαξιλαράκι της πόρπης (Φωτογραφία 38) και το πάνω μέρος της ταπετσαρίας (Φωτογραφία 39). Ξεκουμπώστε τα μαξιλαράκια ώμων και βγάλτε τα με τις ζώνες τους (Φωτογραφία 40, 41 και 42). Αφαιρέστε την ταπετσαρία από το κάθισμα και από την πλάτη (Φωτογραφία 43).

2. Συναρμολόγηση της ταπετσαρίας: Για να συναρμολογήσετε την ταπετσαρία, παρακαλούμε επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα αντίστροφα.

# ملاحظة مهمة! احتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. اقرأ بعناية!

1. هذا هو نظام أمان الأطفال المُحسّن أي-سايز (40 - 87 سم، موجه للخلف، 76 - 105 سم، موجه للأمام، الحد الأقصى لوزن المستخدم: 18 كجم). معتمد وفقاً للاتحة الأمم المتحدة رقم 129 للاستخدام في أوضاع الجلوس المتوافقة مع أي-سايز في السيارة، كما هو محدد من قبل الشركات المصنعة للسيارة في دليل مستخدم السيارة. في حالة الشك، استشر الشركة المصنعة لنظام أمان الأطفال المُحسّن أو الوكيل.
- هذا هو نظام أمان الأطفال المُحسّن أي-سايز للكرسي الداعم (100-150 سم، موجه للخلف). معتمد وفقاً للاتحة الأمم المتحدة رقم 129 للاستخدام بشكل رئيسي في أوضاع الجلوس مع أي-سايز، كما هو محدد من قبل الشركات المصنعة للسيارة في دليل مستخدم السيارة. في حالة الشك، استشر الشركة المصنعة لنظام أمان الأطفال المُحسّن أو الوكيل.
2. فيما يتعلق بالتركيب، من المتوقع أن يمثل النظام إذا نكرت الشركة المصنعة في دليل مالك السيارة أنه مناسب لتركيب نظام أمان الأطفال أي-سايز لهذه الفئة العمرية.
3. تم تصنيف نظام أمان الأطفال هذا على أنه أي-سايز في ظل ظروف أكثر صرامة من تلك المطبقة على الطرقات السابقة غير المصحوبة بهذه الملاحظة.
4. كرسي السيارة هذا معتمد للاستخدام مع أنواع طرق التركيب التالية:  
التركيب الموجه للخلف: ECE R129/03 I-Size universal ISOFIX ECRS، موجه للخلف للأطفال من 40 - 87 سم ووزن الطفل  $\geq 13$  كجم مع ملحقات أيزوفيكس والرباط العلوي؛  
التركيب الموجه للأمام: ECE R129/03 I-Size universal ISOFIX ECRS، موجه للأمام للأطفال من 76 - 105 سم ووزن الطفل  $\geq 18$  كجم مع ملحقات أيزوفيكس والرباط العلوي؛  
التركيب الموجه للأمام: كرسي الأطفال الداعم الموجه للأمام، 100 - 150 سم مع حزام الأمان للبالغين مع ملحقات أيزوفيكس أو بدونها.



لا تستخدم الجهاز في أوضاع الجلوس حيث يتم تركيب وسادة هوائية مضادة للصدمات وفتحها.

يكون ذلك مناسباً فقط إذا كانت السيارات المعتمدة مجهزة بأحزمة أمان ثلاثية اللقطة/ ضامة معتمدة وفقاً للاتحة لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا رقم 16 أو المعايير المماثلة الأخرى.

## تعليمات مهمة تخص السلامة!

يجب الالتزام بتعليمات الاستخدام طوال عمر نظام أمان الأطفال العالمي!

1. تنبيه! يجب وضع العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية لنظام أمان الأطفال المُحسّن وتركيبها بحيث لا يمكن اجتيازها بواسطة المقعد المنزلق أو باب السيارة عندما تكون السيارة في وضع التشغيل العادي.
2. تنبيه! يجب أن تكون جميع الأحزمة التي تثبت نظام الأمان بالسيارة مشدودة، وأن تكون جميع الأحزمة التي تقيّد الطفل ملائمة لجسمه. يجب أن تكون الأحزمة غير ملتوية.
3. تنبيه! من المهم للغاية التأكد من استخدام حزام الخصر في مكان منخفض بحيث يكون الحوض آمناً.
4. تنبيه! يوصى باستبدال الجهاز عند تعرضه لضغوط ميكانيكية عنيفة في حادث.
5. تنبيه! من الخطورة إجراء أي تعديلات أو إضافات على الجهاز دون الحصول على موافقة هيئة اعتماد النوع. قد يكون عدم اتباع تعليمات التركيب المقدمة من قبل الشركة المصنعة لنظام أمان الأطفال أمراً خطيراً.
6. تنبيه! عندما لا يكون الكرسي مزوداً بغطاء من القماش، فاحفظه بعيداً عن أشعة الشمس ولا قد يكون سائلاً جداً على بشرة الطفل.
7. تنبيه! لا تترك الأطفال دون مراقبة في نظام أمان الأطفال المُحسّن.
8. تنبيه! قم بتأمين أي أمتعة أو أغراض أخرى بشكل صحيح لأنها قد تسبب الإصابة في حال حدوث تصادم!
9. تنبيه! لا تستخدم نظام أمان الأطفال المُحسّن دون الغطاء الخاص به.
10. تنبيه! لا تستبدل غطاء نظام أمان الأطفال المُحسّن بأي شيء آخر غير ذلك الموصى به من قبل الشركة المصنعة، حيث يعد الغطاء جزءاً لا يتجزأ من أداء نظام أمان الأطفال.

11. تنبيه! ملاحظة مهمة -- لا تستخدمه باتجاه الأمام قبل أن يتجاوز عمر الطفل 15 شهراً.

12. تنبيه! أبق نظام أمان الأطفال المُحمَّس موجهًا للخلف حتى يتجاوز عمر الطفل 36 شهراً أو حتى يتجاوز طول الطفل 87 سم.

13. تنبيه! يرجى الرجوع إلى دليل تعليمات الشركة المصنعة للسيارة.

14. تنبيه! افحص الأحزمة بانتظام للتأكد من عدم تلفها، مع إيلاء اهتمام خاص للنقاط المثبتة والحواجز وأجهزة التنظيم.

15. تنبيه! لا تترك المشبك مغلقاً جزئياً، بل يجب قفله عند تعشيق جميع الأجزاء. يجب أن تكون قادراً على إخراج الطفل من المقعد على الفور في حالة الطوارئ. يجب تعليم طفلك عدم اللعب بالمشبك أبداً.

16. تنبيه! قم بتخزين مقعد الطفل في مكان آمن بعيداً عن متناول الأطفال في حال عدم استخدامه. تجنب وضع الأغراض الثقيلة على المقعد. لا تسمح لكرسي السيارة الخاص بك أن يتلامس مع المواد المسببة للتآكل، مثل: حمض البطارية.

17. تنبيه! بالنسبة إلى نظام أمان الأطفال المُحمَّس أي-سايز™، يجب على المستخدم قراءة دليل تعليمات الشركة المصنعة للسيارة!

18. تنبيه! لا تترك طفلك في كرسي الأمان هذا لفترة طويلة من الزمن. أثناء الرحلات الطويلة، خذ المزيد من فترات الراحة وأزل الطفل من مقعد الأمان.

19. تنبيه! الصور الموجودة على الصفحة الأولى وداخل الدليل هي لأغراض توضيحية وقد تختلف عن المنتج الفعلي.

20. تنبيه! قبل استخدام المنتج لأول مرة، أزل جميع المواد التسويقية وكذلك الأجهزة المستخدمة لتوصيلها بالمنتج.

21. تنبيه! لا تستخدم نظام أمان الأطفال المُحمَّس إذا كان موضع مشبك حزام الأمان الخاص بالبالغين بالنسبة للنقاط المثبتة الرئيسية بالمقعد غير مرضى، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة إذا كان لديك شك.

22. تنبيه! لا تستخدم نقاط تثبيت غير تلك الموضحة في التعليمات والمميزة على نظام أمان الأطفال المُحمَّس، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة إذا كان لديك شك.

#### تعليمات الغسيل

ECE R129/03

1. يمكن تنظيف كرسي السيارة باستخدام الماء الفاتر والصابون. لا تستخدم مواد التنظيف القوية مثل: المواد الكاشطة أو المذيبات.

2. يجب غسل الغطاء يدوياً بدرجة حرارة أقصاها 30 درجة مئوية. لا تضعه في المجفف. اترك الغطاء ليجف بالهواء.

3. يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم المواد الكاشطة.

4. يُحظر استخدام مواد التشحيم أو المذيبات على أي جزء من المقعد.

لا تقم بالكوي.

لا تستخدم منظفات تحتوي على مواد كيميائية أو مواد مذيبة. لا تبيض.

نوع الأحزمة المعتمدة التي يجب أن تكون لديك في سيارتك:

أ - حزام أمان السيارة - الحزام المائل

ب. حزام أمان السيارة - حزام الخصر

ج - نقاط التثبيت أيزوفيكس

د - نقطة تثبيت الرباط العلوي في صندوق السيارة

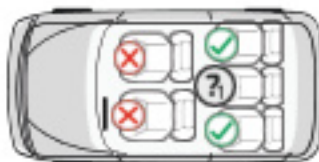
يمكن تثبيت مقعد الأمان الخاص بك باستخدام نقاط ربط أيزوفيكس والرباط العلوي عندما يكون موجهًا للخلف (40 - 87 سم) وموجهًا للأمام

(76 - 105 سم). بالنسبة للطول 100-150 سم، يمكن تثبيته موجهًا للأمام مع حزام أمان ثلاثي النقاط للبالغين ومع ملحق أيزوفيكس

أو بدون.

② خيارات التثبيت - يجب أن يكون موقع التثبيت مجهزاً بنقاط ربط أيزوفيكس ونقطة تثبيت الرباط العلوي!

لا يمكن استخدامه على المقاعد ذات الأحزمة الثنائية النقاط!



## الصورة A

1. مسند الرأس
2. مسير الحزام
3. وسادة حزام الكتف
4. أحزمة الكتف
5. مشبك
6. زر الضغط (غطاء زر الضغط)
7. حزام ضبط أحزمة الكتف
8. وسادة مسند الظهر
9. وسادة المقعد
10. آلية ضبط ميل مسند الظهر / تدوير المقعد
11. شريط ضبط ارتفاع مسند الظهر
12. الظهر
13. الشريط العلوي
14. أليات تثبيت نظام ISOFIX (الأطراف)
15. الحماية
16. أزرار تحرير نظام ISOFIX
17. أكامام توجيه نظام ISOFIX

**التركيب من 40-87 سم بمواصفات ISOFIX الأطراف + شريط علوي**  
**يعكس اتجاه حركة السير**

**هام :** تحقق أولاً مما إذا كانت السيارة تحتوي على خطافين معدنيين ISOFIX للتثبيت عند تقاطع المقعد ومسند الظهر في السيارة تحت التجديد.

**ملاحظة:** عند استخدام نظام ISOFIX ، يمكن إدخال أكامام التوجيه ISOFIX في خطافات ISOFIX الخاصة بالسيارة (صورة 1). تمر خطافات ISOFIX في كلا طرفي المقعد عبر أكامام التوجيه.

**الخطوة 1:** اضغط على زر تحرير نظام ISOFIX لإخراج أليات التثبيت حتى تسمع "نفرة" (صورة 2). حرك السكة للأمام.

**الخطوة 2:** اسحب المقبض (10)، ثم اضغط مسند الظهر في الوضع الأكثر ميلاً لتدوير المقعد (صور 3، 4، 5، 6). تنبيه! تأكد دائماً من إبقاء المقبض (10) مفعلاً أثناء تدوير المقعد.

**الخطوة 3:** ضع المقعد على مقعد السيارة بعكس اتجاه حركة السير. اضغط على أليات تثبيت ISOFIX مباشرة على الخطافات المعدنية في السيارة حتى تسمع "نفرة" (صورة 7). تأكد من سماع "النفرة" وأن مؤشر قفل ISOFIX يظهر باللون الأخضر (صورة 8).

**الخطوة 4:** اضغط بقوة على مقعد الطفل نحو مسند الظهر لمقعد السيارة. أثناء هذه الحركة، سيقوم نظام ISOFIX بشد مقعد الطفل إلى مسند الظهر وستسمع صوت "نفرة".

**الخطوة 5:** اضغط على الزر لضبط طول الحزام العلوي (صورة 9). مرر الشريط العلوي (13) خلف ظهر مقعد السيارة (صورة 10). قم بتعليق خطاف المقعد على السيارة (صورة 11). اسحب حزام الخطاف لشده. تأكد من أن جميع الأحزمة مشدودة وأن المقعد مثبت بشكل صحيح!

**الخطوة 6:** امسك المقعد وتحقق مما إذا كان مثبتاً بإحكام أو يتميل (صورة 12). إذا كان المقعد يتميل وتم إخراج أجهزة تثبيت ISOFIX ، كرر الخطوات أعلاه وأعد التثبيت مرة أخرى.

**التركيب من 105-76 سم بنظام ISOFIX الشريط العلوي**  
**في اتجاه حركة السير**

بعد إخراج أجهزة تثبيت ISOFIX من المقعد، قم بالخطوات التالية: **الخطوة 1:** ضع مقعد السيارة على مقعد السيارة في اتجاه الحركة. اضغط على أليات تثبيت ISOFIX مباشرة على الخطافات المعدنية في السيارة حتى تسمع "نفرة" (صورة 13).

**الخطوة 2:** اضغط بقوة على مقعد الطفل نحو مسند الظهر للسيارة حتى يقوم نظام ISOFIX بشد مقعد الطفل إلى مسند الظهر وستسمع صوت "نفرة".

**الخطوة 3:** مرر الشريط العلوي خلف ظهر مقعد السيارة. علق خطاف المقعد على السيارة. اضغط على زر الشريط العلوي لضبط طوله (صورة 14).

**الخطوة 4:** لضبط ميل المقعد، اضغط على المقبض (10) (صورة 15). عند ارتفاع الطفل أكثر من 75 سم، يمكنك إزالة الوسادة الطرية من المقعد (صورة 16).

- الخطوة 5:** اضغط على زر ضبط الأحزمة (صور 17 و 18). اضغط على الزر لتحرير الأحزمة من المشبك.
- الخطوة 6:** ضع الطفل في المقعد. قم بتوصيل جزئي الأحزمة، ثم ضعها في المشبك المركزي حتى تسمع صوت "نقرة" (صور 19 و 20 و 21).
- الخطوة 7:** اسحب الشريط (11) للأعلى لضبط مسند الرأس (صورة 22). اترك الشريط وتسمع صوت "نقرة". يجب أن تكون وضعية الأحزمة على مستوى أكتاف الطفل (صورة 23). بسحب الشريط في منتصف المقعد، يمكنك شد أحزمة الطفل (صورة 24).

### حفظ نظام الأحزمة

1. حرر أحزمة الكتف من المشبك (صورة 25). فك الأزرار الموجودة على الوسادة الناعمة للمقعد من وسادة الرأس. قم بفصل الوسادة عن تنجيد مسند الرأس. ارفع تنجيد مسند الرأس (صورة 26). مرر أحزمة الكتف مع الوسادات من الجهة الداخلية للتنجيد (صورة 27). ضع العنصرين المعدنيين للأحزمة في القطاعات الموجودة في مسند الظهر. أعد التنجيد إلى وضعه الأصلي.
2. قم بإزالة وسادة المشبك، ثم مرر المشبك من الطرف السفلي لتنجيد مقعد الكرسي (صورة 29). ضعه في الفتحة الموجودة في المقعد (صورة 30).
3. أعد تثبيت التنجيد مرة أخرى (صورة 31).

### التركيب من 100-150 سم بنظام ISOFIX وحزام ثلاثي النقاط في اتجاه حركة السير

- بعد إخراج أجهزة تثبيت ISOFIX من المقعد، قم بالخطوات التالية:
- إذا كان مسند الظهر مائلاً، قم بتثبيته في الوضع 1 (صورة 32).
- الخطوة 1:** ضع مقعد السيارة على مقعد السيارة في اتجاه الحركة (صورة 13). اضغط على أليات تثبيت ISOFIX مباشرة على الخطافات المعدنية في السيارة حتى تسمع صوت "نقرة".
- الخطوة 2:** مرر حزام الكتف عبر دليل مسند الرأس و عبر كتف الطفل (ولكن بعيداً عن رقبته). بعد ذلك، يجب أن يمر حزام الكتف فوق مسند الذراع، وحزام الخصر يمر فوق حضن الطفل (صورة 33).
- الخطوة 3:** اربط مشبك الحزام في مشبك السيارة حتى تسمع "نقرة". تأكد من أن الحزام غير ملتوي (صورة 34).

### التركيب من 100-150 سم باستخدام حزام ثلاثي النقاط

1. افقل أطراف ISOFIX في المقعد (صورة 35). حرر الشريط العلوي من مشبك السيارة (صور 36 و 37).
2. ضع المقعد بإحكام على مقعد السيارة في وضعية مواجهة للأمام "في اتجاه حركة السير" واستخدم الحزام الثلاثي النقاط للتثبيت.
3. ضع الطفل في المقعد.
4. مرر حزام الكتف عبر دليل مسند الرأس وحزام الخصر فوق حضن الطفل (صورة 33).
5. اربط حزام السيارة في مشبك السيارة حتى تسمع صوت "نقرة".

### إزالة التنجيد

1. **التفكيك:** اسحب مسند الرأس للأعلى. قم بإزالة وسادة المشبك (صورة 38) والجزء العلوي من التنجيد (صورة 39). فك وسادات الكتف وأخرجها مع الأحزمة (صور 40 و 41 و 42). قم بإزالة التنجيد من المقعد ومسند الظهر (صورة 43).
2. **تركيب التنجيد:** لتركيب التنجيد، يرجى تكرار الخطوات أعلاه بالترتيب العكسي.

# WICHTIG! ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.LESEN!

1. Dies ist ein fortschrittliches i- Size -Kinderrückhaltesystem (40–87 cm, rückwärtsgerichtet; 76–105 cm, vorwärtsgerichtet; maximales Benutzergewicht: 18 kg). Es ist gemäß der UN-Verordnung Nr. 129 für die Verwendung in i- Size -konformen Fahrzeugsitzpositionen zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern im Fahrzeug-Benutzerhandbuch angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

Hierbei handelt es sich um eine Sitzerrhöhung mit fortschrittlichem Kinderrückhaltesystem i- Size (100–150 cm, vorwärtsgerichtet). Es ist gemäß der UN-Regelung Nr. 129 hauptsächlich für die Verwendung in „i- Size- Sitzpositionen“ zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

2. Bei der Montage ist davon auszugehen, dass das System den Anforderungen entspricht, wenn der Hersteller in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben hat, dass es für die Montage eines i- Size -Kinderrückhaltesystems dieser Altersgruppe geeignet ist.

3. Dieses Kinderrückhaltesystem wird unter strengeren Bedingungen als die für Vorgängermodelle, denen dieser Hinweis nicht beigelegt ist, in i- Size eingestuft.

4. Dieser Autositz ist für die Verwendung mit den folgenden Installationsarten zugelassen:

**INSTALLATION GEGEN DIE FAHRTRICHTUNG: ECE R129/03 ISOFIX universales fortschrittliches i- Size -Kinderrückhaltesystem, rückwärtsgerichtet, 40–87 cm und Kindergewicht  $\leq 13$  kg, mit ISOFIX- Vorrichtungen und oberem Gurt;**

**INSTALLATION IN FAHRTRICHTUNG: ECE R129/03 ISOFIX universales fortschrittliches i- Size -Kinderrückhaltesystem, in Fahrtrichtung, 76–105 cm und Kindergewicht  $\leq 18$  kg, mit ISOFIX- Vorrichtungen und oberem Gurt;**

**INSTALLATION IN FAHRTRICHTUNG: ECE R129/03 universales fortschrittliches i- Size -Kinderrückhaltesystem, in Fahrtrichtung, 100–150 cm, mit Sicherheitsgurt für Erwachsene mit oder ohne ISOFIX-Befestigung.**

Nur geeignet, wenn zugelassene Fahrzeuge mit Dreipunkt-/aufrollbaren Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die gemäß der Regelung Nr. 16 der Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa oder gleichwertigen Normen zugelassen sind.



**NICHT** in Sitzbereichen verwenden, in denen ein Airbag installiert und ausgelöst ist.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen!

**Die Gebrauchsanweisung ist für die gesamte Lebensdauer des universellen Kinderrückhaltesystems aufzubewahren!**

1. **VORSICHT!** Die Hartteile und Kunststoffteile des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie im normalen Betrieb des Kraftfahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Fahrzeugschür erfasst werden können.

2. **VORSICHT!** Alle Gurte, die das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigen, müssen gestrafft sein, alle Gurte, die das Kind zurückhalten, müssen an den Körper des Kindes angepasst sein. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

3. **VORSICHT!** Es ist äußerst wichtig, darauf zu achten, dass der Beckengurt tief angelegt wird, damit das Becken sicher fixiert wird.

4. **VORSICHT!** Es wird empfohlen, das Gerät auszutauschen, wenn es bei einem Unfall zerstörerischer mechanischer Beanspruchung ausgesetzt war.

5. **VORSICHT!** Es ist gefährlich, ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde Änderungen oder Ergänzungen am Gerät vorzunehmen. Es besteht Gefahr, wenn die Einbauhinweise des Herstellers des Kinderrückhaltesystems nicht genau befolgt werden.

6. **VORSICHT!** Wenn der Stuhl nicht mit einem Textilbezug ausgestattet ist, sollte er vor Sonneneinstrahlung geschützt werden, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.

7. **VORSICHT!** Lassen Sie Kinder in einem fortschrittlichen Kinderrückhaltesystem nicht unbeaufsichtigt.

8. **VORSICHT!** Sichern Sie das Gepäck und andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen können, ordnungsgemäß.

- 9. VORSICHT!** Verwenden Sie das erweiterte Kinderrückhaltesystem nicht ohne Bezug.
- 10. VORSICHT!** Ersetzen Sie den Bezug des erweiterten Kinderrückhaltesystems nicht durch etwas anderes als das vom Hersteller empfohlene, da der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Leistung des Rückhaltesystems ist.
- 11. VORSICHT! WICHTIG – VERWENDEN SIE DIE VORWÄRTSGERICHTETE AUSRICHTUNG NICHT, BEVOR DAS KIND ÜBER 15 MONATEN ALT IST.**
- 12. VORSICHT!** Lassen Sie das erweiterte Kinderrückhaltesystem rückwärts gerichtet, bis das Alter des Kindes 36 Monate überschreitet oder bis die Körpergröße des Kindes 87 cm überschreitet.
- 13. VORSICHT!** Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers.
- 14. VORSICHT!** Überprüfen Sie die Riemen regelmäßig auf Verschleiß und achten Sie dabei besonders auf die Befestigungspunkte, die Schutzvorrichtungen und die Einstellvorrichtungen!
- 15. VORSICHT!** Lassen Sie die Schnalle nicht teilweise geschlossen, sie sollte verriegelt sein, wenn alle Teile eingerastet sind. Im Notfall muss das Kind sofort vom Sitz entfernt werden können. Ihrem Kind sollte beigebracht werden, niemals mit der Schnalle zu spielen.
- 16. VORSICHT!** Bewahren Sie den Kindersitz bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände auf den Stuhl zu stellen. Lassen Sie Ihren Autositz nicht mit ätzenden Substanzen wie Batteriesäure in Kontakt kommen.
- 17. VORSICHT!** Für „I- Size fortschrittliches Kinderrückhaltesystem“ muss der Benutzer die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers lesen!
- 18. VORSICHT!** Lassen Sie Ihr Kind nicht über einen längeren Zeitraum in diesem Kindersitz. Machen Sie bei längeren Fahrten mehr Pausen und nehmen Sie das Kind aus dem Kindersitz.
- 19. VORSICHT!** Die Abbildungen auf der Titelseite und in der Anleitung sind beispielhaft und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
- 20. VORSICHT!** Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produkts alle Werbematerialien sowie die Vorrichtungen, mit denen sie am Produkt befestigt wurden.
- 21. VORSICHT !** Verwenden Sie das erweiterte Kinderrückhaltesystem NICHT, wenn die Position des Sicherheitsgurtschlösses für Erwachsene zu den Hauptkontaktpunkten des Sitzes nicht zufriedenstellend ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an den Hersteller.
- 22. VORSICHT!** Verwenden Sie **KEINE** anderen Kontaktpunkte als die in der Anleitung beschriebenen und auf dem fortschrittlichen Kinderrückhaltesystem gekennzeichneten. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

**ECE R129/03**

#### **WASCHANLEITUNG**

1. Der Autositz kann mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Scheuermittel oder Verdüner.
2. Die Polsterung muss bei einer Temperatur von maximal 30°C von Hand gewaschen werden. Legen Sie sie nicht in den Trockner. Lassen Sie die Polster auf natürliche Weise trocknen. Nicht bügeln.
3. Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel mit chemischen und ätzenden Materialien. Nicht bleichen.
4. Verwenden Sie niemals Schmiermittel oder Lösungsmittel auf irgendeinem Teil des Sitzes.

#### **Art der bestätigten Gurte, die Sie in Ihrem Auto haben sollten:**

- A** – Sicherheitsgurt des Autos – Diagonalgurt
- B** – Autosicherheitsgurt – Beckengurt
- C** – ISOFIX-Befestigungspunkte
- D** – Befestigungspunkt des oberen Gurts im Kofferraum

Ihr Sicherheitssitz kann mit ISOFIX montiert werden

Befestigungspunkte und oberer Gurt bei Blick nach hinten (40–87 cm) und bei Blick nach vorne (76–105 cm). Bei einer Körpergröße von 100–150 cm ist die Montage vorwärts gerichtet, mit 3-Punkt-Gurt für Erwachsene und mit oder ohne ISOFIX-Befestigung möglich.

**(?)** Möglichkeit der Montage – der Montageort muss mit ISOFIX-Befestigungspunkten und einem oberen Gurtbefestigungspunkt ausgestattet sein!

#### **NICHT AUF SITZEN MIT 2-PUNKT-GURTEN VERWENDBAR!**



## Eigenschaften

### Foto A

1. Kopfstütze
2. Riemenführung
3. Weichmacher für Schultergurte
4. Schultergurte
5. Schnalle
6. Einstellknopf (Abdeckung des Einstellknopfs)
7. Verstellgurt für den Schultergurt
8. Rückenkissen

### 9. Sitzkissen

10. Mechanismus zur Neigungsverstellung der Rückenlehne / Drehung des Sitzes
11. Riemen zur Höhenverstellung der Rückenlehne
12. Rücken
13. Obere Leiste
14. ISOFIX-Befestigungsmechanismen (Aufsätze)
15. Beschützer
16. ISOFIX-System-Entriegelungstasten
17. ISOFIX-Führungsbuchsen

## Installation von 40–87 cm ISOFIX-Aufsätzen + oberem Riemen In entgegengesetzter Fahrtrichtung

**WICHTIG:** Überprüfen Sie zunächst, ob das Fahrzeug über 2 ISOFIX-Befestigungshaken aus Metall an der Schnittstelle zwischen Sitz und Rückenlehne des Fahrzeugs unter der Polsterung verfügt.

**HINWEIS:** Bei Verwendung des ISOFIX-Systems können die ISOFIX-Führungsbuchsen in die ISOFIX-Haken des Fahrzeugs eingesetzt werden (Foto 1). Die ISOFIX-Haken an beiden Enden des Sitzes gehen durch die Führungsbuchsen.

**Schritt 1.** Drücken Sie die Entriegelungstaste des ISOFIX-Systems, um die Verriegelungsmechanismen zu lösen, bis Sie ein „Klicken“ hören (Foto 2). Schieben Sie die Schienen nach vorne.

**Schritt 2.** Ziehen Sie am Griff (10) und stellen Sie dann die Rückenlehne in die am weitesten zurückgelehnte Position ein, um den Stuhl zu drehen (Foto 3, 4, 5, 6). **Aufmerksamkeit!** Halten Sie beim Drehen des Stuhls immer den Griff (10) eingerastet.

**Schritt 3.** Stellen Sie den Autositz entgegen der Fahrtrichtung auf den Autositz. Drücken Sie die ISOFIX-Befestigungsmechanismen direkt auf die Metallhaken des Fahrzeugs, bis ein „Klicken“ zu hören ist (Foto 7). Stellen Sie sicher, dass Sie ein „Klicken“ hören und die ISOFIX-Verriegelungsanzeige GRÜN anzeigt (Foto 8).

**Schritt 4.** Drücken Sie den Kindersitz fest gegen die Rückseite des Autositzes. Während dieser Bewegung befestigt das ISOFIX-System den Kindersitz an der Rückseite des Autositzes und Sie hören ein „Klick“-Geräusch.

**Schritt 5.** Drücken Sie die Taste, um die Länge des oberen Riemens anzupassen (Foto 9). Führen Sie den oberen Riemen (13) hinter die Rückseite des Autositzes (Foto 10). Befestigen Sie den Sitzhaken am Fahrzeug (Foto 11). Ziehen Sie den Gürtel am Haken, um ihn festzuziehen. Stellen Sie sicher, dass alle Gurte fest sitzen und der Sitz korrekt installiert ist!

**Schritt 6.** Fassen Sie den Sitz an und prüfen Sie, ob er sicher befestigt ist oder wackelt (Foto 12). Wenn der Sitz wackelt und die ISOFIX-Verankerungen nicht mehr vorhanden sind, wiederholen Sie die oben genannten Schritte und installieren Sie ihn erneut.

## Installation von 76-105 cm ISOFIX- Aufsätzen + oberem Riemen In Fahrtrichtung

Nachdem Sie die ISOFIX-Verankerungen am Sitz entfernt haben, führen Sie die folgenden Schritte aus:

**Schritt 1.** Stellen Sie den Autositz **in Fahrtrichtung auf den Autositz**. Drücken Sie die ISOFIX-Befestigungsmechanismen direkt auf die Metallhaken des Fahrzeugs, bis Sie ein „Klicken“ hören (Foto 13).

**Schritt 2.** Drücken Sie den Kindersitz fest gegen die Rückenlehne des Autos, bis das ISOFIX-System den Kindersitz an der Rückenlehne festzieht und Sie ein „Klick“-Geräusch hören.

**Schritt 3.** Führen Sie den oberen Gurt hinter die Rückseite des Autositzes. Befestigen Sie den Sitzhaken am Fahrzeug. Drücken Sie die Taste an der oberen Leiste, um die Länge anzupassen (Foto 14).

**Schritt 4.** Um die Neigung des Sitzes einzustellen, drücken Sie den Griff (10) (Foto 15).

Wenn das Kind größer als 75 cm ist, können Sie das weiche Sitzpolster entfernen (Foto 16).

**Schritt 5.** Drücken Sie die Riemenverstelltaste (Foto 17, 18). Drücken Sie den Knopf, um die Gurte aus der Schnalle zu lösen.

**Schritt 6.** Setzen Sie das Kind in den Sitz. Verbinden Sie die beiden Gurtelemente und führen Sie sie dann in die mittlere Schnalle ein, bis Sie ein Klicken hören (Foto 19, 20, 21).

**Schritt 7.** Ziehen Sie den Riemen (11) nach oben, um die Kopfstütze anzupassen (Foto 22). Lassen Sie das Band und Sie sollten ein Klickgeräusch hören. Die Position der Gurte sollte auf Schulterhöhe des Kindes liegen (Foto 23). Durch Ziehen am Gurt in der Mitte des Sitzes können Sie die Sicherheitsgurte des Kindes anlegen (Foto 24).

### Aufbewahrung des Gürtelsystems

1. Lösen Sie die Schultergurte von der Schnalle (Foto 25). Lösen Sie die Knöpfe am weichen Sitzpolster von der Kopfstütze. Trennen Sie das Kissen vom Kopfstützenpolster. Heben Sie das Kopfstützenpolster an (Foto 26). Verlegen Sie die Schultergurte mit den Weichmachern auf der Innenseite der Polsterung (Foto 27). Platzieren Sie die beiden Metallelemente der Gurte in den Sektoren der Rückenlehne. Bringen Sie die Polsterung wieder in ihre ursprüngliche Position.

2. Entfernen Sie das Schnallenkissen und führen Sie die Schnalle dann vom unteren Ende der Sitzpolsterung des Kindersitzes (Foto 29). Setzen Sie sie ins Loch im Sitz ein (Foto 30).

3. Befestigen Sie die Polsterung wieder (Foto 31).

### Installation von 100-150 cm ISOFIX- Aufsätzen und 3-Punkt-Gurt in Fahrtrichtung

Nachdem Sie die ISOFIX-Verankerungen am Sitz entfernt haben, führen Sie die folgenden Schritte aus:

Wenn die Rückenlehne geneigt ist, befestigen Sie sie in Position 1 (Foto 32).

**Schritt 1.** Platzieren Sie den Kindersitz **in Fahrtrichtung auf dem Autositz** (Foto 13). Drücken Sie die ISOFIX-Befestigungsmechanismen direkt auf die Metallhaken des Fahrzeugs, bis Sie ein „Klicken“ hören.

**Schritt 2.** Führen Sie den Schultergurt durch die Kopfstützenführung und über die Schulter des Kindes (jedoch vom Nacken des Kindes weg). Danach sollte der Schultergurt über die Achselhöhle und der Bauchgurt über den Schoß des Kindes verlaufen (Foto 33).

**Schritt 3.** Befestigen Sie den Gürtelclip im Fahrzeugschloss, bis er einrastet. Stellen Sie sicher, dass der Riemen nicht verdreht ist (Foto 34).

### Einbau von 100-150 cm mit 3-Punkt-Gurt

1. Verriegeln Sie die ISOFIX-Aufsätze im Sitz (Foto 35). Lösen Sie den oberen Sitzgurt von der Fahrzeughalterung (Foto 36, 37).

2. Stellen Sie den Kindersitz mit dem Gesicht nach vorne „in Fahrtrichtung“ fest auf den Autositz und nutzen Sie den 3-Punkt-Sicherheitsgurt.

3. Setzen Sie das Kind in den Sitz.

4. Führen Sie den Schultergurt durch die Kopfstützenführung und den Beckengurt über den Schoß des Kindes. (Foto 33).

5. Befestigen Sie den Sicherheitsgurt im Fahrzeugschloss, bis ein „Klick“ zu hören ist.

#### Entfernen der Polsterung.

1. Demontage - Kopfstütze hochziehen. Entfernen Sie den Schnallenweichmacher (Foto 38) und den oberen Teil der Polsterung (Foto 39). Lösen Sie die Schulterpolster und entfernen Sie sie mit den Gurten (Foto 40, 41, 42). Entfernen Sie die Polsterung von Sitz und Rückenlehne (Foto 43).

2. Polsterung montieren: Um die Polsterung zu montieren, wiederholen Sie bitte die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

# DŮLEŽITÉ! UCHOVEJTE K DALŠÍMU POUŽITÍ. PŘEČTĚTE

CZ

1. Je to zdokonalený dětský zádržný systém (UDZS) i-Size (40-87 cm, orientace v protisměru jízdy; 76-105 cm, orientace ve směru jízdy, maximální váha uživatele: 18 kg). Je schválený v souladu s Předpisem č.129 OSN o použití v dopravním prostředku, jehož místa pro sezení jsou kompatibilní s i-Size místy, jak to uvádějí výrobci dopravních prostředků v příručce pro uživatele dopravního prostředku. V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem tohoto zdokonaleného dětského zádržného systému.

Je to zdokonalený dětský zádržný systém Zdvíhací dětská sedačka i-Size (100-150 cm, orientace ve směru jízdy). Je schválený v souladu s Předpisem č.129 OSN o použití především v „i-Size pozicích sezení“, jak to uvádějí výrobci dopravních prostředků v příručce pro uživatele dopravního prostředku. V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem tohoto zdokonaleného dětského zádržného systému.

2. Ohledně montáže lze očekávat, že tento systém bude vhodný, pokud výrobce v návodu na použití dopravního prostředku uvedl, že tento je přizpůsobený k instalaci i-Size UDZS této věkové skupiny.

3. Tento dětský zádržný systém je klasifikovaný jako i-Size za podmínek, které jsou přísnější než u předchozích modelů, ke kterým není připojena tato poznámka.

4. Tato autosedačka je schválena při použití těchto typů instalačních metod:

**INSTALACE V PROTISMĚRU JÍZDY:** ECE R129/03 i-Size universální ISOFIX UDZS v protisměru jízdy pro děti vysoké 40-87 cm o váze ≤ 13 kg s přizpůsobeními ISOFIX a horním bezpečnostním pásem;

**INSTALACE VE SMĚRU JÍZDY:** ECE R129/03 i-Size universální ISOFIX UDZS ve směru jízdy pro děti vysoké 76-105 cm o váze ≤ 18 kg s přizpůsobeními ISOFIX a horním bezpečnostním pásem;

**INSTALACE VE SMĚRU JÍZDY:** ECE R129/03 UDZS dětská zdvíhací sedačka i-Size ve směru jízdy pro děti vysoké 100-150 cm s bezpečnostním pásem pro dospělé s nebo bez ISOFIX upevnění.

Možnost instalace pouze v případě, že dopravní prostředky jsou vybaveny 3-bodovými bezpečnostními pásy s navíjecím mechanismem a schváleny v souladu s Předpisem č.16 EHK OSN nebo jinými ekvivalentními standardy.



**NEPOUŽÍVEJTE** na sedadla, ke kterým je nainstalovaný a aktivní airbag.

## Důležité bezpečnostní pokyny!

**Tento návod k použití je nutno uchovat po celou dobu používání tohoto universálního dětského zádržného systému!**

1. **POZOR!** Tvrdé prvky a plastové části zdokonaleného dětského zádržného systému se musí umístit a namontovat tak, aby při normálním provozu motorového dopravního prostředku se nemohly zaseknout při klouzání sedadla nebo dvěma dopravního prostředku.

2. **POZOR!** Všechny bezpečnostní pásy, které upevňují bezpečnostní systém dopravního prostředku, musí být napnuté, všechny bezpečnostní pásy, které drží dítě, musí být upraveny podle těla dítěte. Nesmí se připustit zkroucení pásů.

3. **POZOR!** Mimořádně důležité je zajistit umístění bederního pásu v dolní poloze, aby pevně držel pánev.

4. **POZOR!** Doporučuje se výměna zařízení, když v důsledku nehody utrpělo škodlivé mechanické napětí.

5. **POZOR!** Je nebezpečné dělat změny nebo doplňování tohoto zařízení bez schválení příslušného orgánu. Existuje nebezpečí následkem nepřesného dodržování pokynů k instalaci, daných výrobcem tohoto dětského zádržného systému.

6. **POZOR!** Pokud sedačka nemá textilní potah, musí se chránit před slunečním světlem, protože by mohla být příliš horká pro dětskou pokožku.

7. **POZOR!** Nenechávat děti ve zdokonaleném zádržném systému bez dozoru.

8. **POZOR!** Upevnit patřičně veškerá zavazadla nebo jiné předměty, které by v případě nárazu mohly zapříčinit zranění.

**9. POZOR!** Zdokonalený dětský zádržný systém se nesmí používat bez jeho potahu!

**10. POZOR!** Potah zdokonaleného dětského zádržného systému se nesmí zaměnit za žádný jiný, než jaký doporučuje výrobce, protože tento potah je neoddelitelnou součástí provozní charakteristiky tohoto bezpečnostního systému.

**11. POZOR! DŮLEŽITÉ - SEDAČKA SE NESMÍ POUŽÍVAT OTOČENÁ DOPŘEDU DŘÍVE, NEŽ DÍTĚ DOSÁHLO VĚKU 15 MĚSÍCŮ.**

**12. POZOR!** Zdokonalený dětský zádržný systém používat obrácený dozadu, dokud dítě nedosáhne věku 36 měsíců, nebo výšky 87 cm.

**13. POZOR!** Prosím proveďte údaje v příručce s pokyny od výrobce dopravního prostředku.

**14. POZOR!** Periodicky prověřovat opotřebení pásů se zvláštní pozorností na místa upevnění, na ochranné a regulující prvky!

**15. POZOR!** Nenechávejte sponu jen částečně uzavřenou, musí být uzamčena se všemi patřičnými částmi. V případě spěšné situace musíte moci dítě ihned ze sedačky vytáhnout. Musíte naučit své dítě, aby si nikdy se sponou nehrálo.

**16. POZOR!** Dětskou sedačku uchovávat na bezpečném a dětem nepřístupném místě, když se nepoužívá. Na sedačku nepokládat těžké předměty. Chránit autosedačku před stykem se žíravými látkami jako je např. kyselina z baterie.

**17. POZOR!** Ohledně „i-Size zdokonaleného dětského zádržného systému“ si musí uživatel přečíst příručku výrobce dopravního prostředku!

**18. POZOR!** Nenechávat dítě v této ochranné sedačce po dlouhou dobu. Během dlouhé cesty dělat více přestávek a dítě z ochranné sedačky vytáhnout.

**19. POZOR!** Obrázky na titulní straně i uvnitř návodu představují příklad a mohou se lišit od skutečného výrobku.

**20. POZOR!** Před prvním použitím výrobku odstranit z něho všechny reklamní materiály, tak jako i použité prvky na jejich připevnění k výrobku.

**21. POZOR! NEPOUŽÍVAT** zdokonalený dětský zádržný systém, pokud pozice spony bezpečnostního pásu pro dospělé k opomým bodům kontaktu se sedadlem je neuspokojitelná, v případě pochybností se prosím spojte s výrobcem.

**22. POZOR! NEPOUŽÍVAT** jiné oporné body ke kontaktu než takové, které jsou uvedené v návodu a označené na zdokonaleném UDZS, v případě pochybností se prosím spojte s výrobcem.

## POKYNY K PRANÍ

**ECE R129/03**

1. Autosedačka se může čistit vlažnou vodou a mýdlem. Nepoužívat agresivní čisticí prostředky, jako jsou abraziva nebo rozředovač.

2. Potah se musí prát ručně za maximální teploty 30°C. Nepoužívat sušičku. Nechte potah vyschnout přirozeným způsobem. Nežehlete.

3. Plastové části se mohou čistit vlhkou utěrkou. Nepoužívat abraziva. Nepoužívejte prací prostředek s chemickými a korozivními látkami. Nebělte.

4. Na žádnou část sedačky nikdy nepoužívat mazivo a rozředovač.

## DRUH VHODNÝCH BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ, KTERÝMI MUSÍ BÝT VYBAVENÝ VÁŠ AUTOMOBIL:

**A** – Bezpečnostní pás automobilu – Příční pás

**B** – Bezpečnostní pás automobilu – Bederní pás

**C** – ISOFIX Upevňovací body

**D** – Bod na upevnění horního pásu v zavazadlovém prostoru automobilu.

Vaše bezpečnostní sedačka může být nainstalována prostřednictvím ISOFIX-u.

Upevňovací body a horní pás při pohledu vzad (40–87 cm) a při pohledu vpřed (76–105 cm).

Pro výšku 100–150 cm může být sedačka nainstalována otočená dopředu 3-bodovým pásem pro dospělé, s nebo bez upevnění ISOFIX.

**(?)** Možnost instalace – příslušné sedadlo musí být vybaveno upevňovacími body ISOFIX a bodem k upevnění horního pásu!

## NENÍ MOŽNÉ POUŽÍVAT NA SEDADLA S 2-BODOVÝMI PÁSY!



## Popis

### Obrázek A

1. Opěrka hlavy
2. Usměrňovač pásu
3. Návlek na ramenní pásy
4. Ramenní pásy
5. Spona
6. Regulující tlačítko (klobouček regulujícího tlačítka)
7. Řemínek na regulaci ramenních pásů
8. Polstrování opěrky zad
9. Polstrování sedadla
10. Mechanismus na nastavení sklonu opěrky zad / otočení sedadla
11. Pásek na nastavení výšky opěrky zad
12. Zadní strana sedačky
13. Horní pásek
14. Mechanismy na upevnění ISOFIX-u (vodících vložek)
15. Protektor
16. Tlačítka na uvolnění systému ISOFIX
17. ISOFIX vodící vložky

## Instalace sedačky pro rozmezí výšky 40-87 cm s vodícími vložkami ISOFIX + horním bezpečnostním pásem, v protisměru jízdy

**DŮLEŽITÉ:** Napřed prověřte, zdali je automobil vybaven 2 kovovými háky ISOFIX k upevnění pod potahem na hranici mezi sedadlem a opěradlem automobilu.

**POZNÁMKA:** Když používáte systém ISOFIX, vodící vložky ISOFIX mohou být přichyceny do háků ISOFIX v automobilu (obr.1). ISOFIX háky po obou stranách sedačky prochází vodícími vložkami.

1. Stlačte uvolňovací tlačítko systému ISOFIX, aby vyšly vodící vložky, až bude slyšet cvaknutí (obr.2). Posuňte vložky dopředu.

2. Vytáhněte držadlo (10), a pak nastavte opěrku zad do krajní pozice, abyste sedačku otočili (obr. 3, 4, 5, 6). **Pozor!** Aktivované držadlo (obr. 10) vždy zadržujte po dobu otáčení sedačky.

3. Umístěte autosedačku na sedadlo automobilu v protisměru jízdy. Zatlačte mechanismy ISOFIX přímo na kovové háky automobilu, až bude slyšet cvaknutí (obr.7). Buďte si jisti, že jste uslyšeli cvaknutí a indikátor uzamčení ISOFIX svítí ZELENE (obr.8).

4. Přitlačte dětskou sedačku pevně k opěradlu zad sedadla automobilu. Během tohoto posouvání systém ISOFIX připoutá dětskou sedačku k opěradlu sedadla automobilu a uslyšíte cvaknutí.

5. Stlačte tlačítko na horním pásu a nastavte jeho délku (obr.9). Horní pás (13) vedte přes zadní stranu sedadla automobilu (obr. 10). Háček sedačky zakotvíte k automobilu (obr. 11). Potáhněte za pás s hákem, abyste ho zatáhli. Přesvědčte se, že všechny pásy jsou napnuté a sedačka je nainstalovaná správně!

6. Chyťte sedačku a prověřte, zdali je dobře upevněná, nebo se hýbe (obr.12). Pokud se hýbe a upevňující mechanismy ISOFIX jsou vytaženy, zopakujte výše uvedený postup a nainstalujte ji znovu.

## Instalace sedačky pro rozmezí výšky 76-105 cm s vodícími vložkami ISOFIX + horním bezpečnostním pásem ve směru jízdy

Po vytažení upevňovacích mechanismů ISOFIX ze sedačky, postupujte následovně:

1. Umístěte autosedačku na sedadlo automobilu **ve směru jízdy**. Mechanismy ISOFIX zatlačte přímo na kovové háky automobilu, až bude slyšet cvaknutí (obr.13).

2. Tlačte dětskou sedačku pevně k opěradlu sedadla automobilu, až systém ISOFIX připoutá dětskou sedačku k opěradlu automobilu a uslyšíte cvaknutí.

3. Horní pás vedte přes zadní stranu automobilového sedadla. Háček sedačky zakotvíte k automobilu. Stlačte tlačítko na horním pásu, abyste nastavili jeho délku (obr.14).

4. Sklon sedačky nastavíte stlačením držadla (10) (obr.15).

Pokud je dítě vyšší než 75 cm, můžete ze sedačky odstranit měkkou podložku (obr.16).

5. Stlačte tlačítko na nastavení pásů (obr.17,18). Stlačením tlačítka uvolníte pásy ze spony.

6. Posadte dítě do sedačky. Spojte obě západky pásů a zasuňte je do centrální spony, až bude slyšet cvaknutí (obr.19, 20, 21).
7. Potáhnutím pásku (11) nahoru nastavíte opěrku hlavy (obr.22). Pusťte pásek a musíte uslyšet cvaknutí. Umístění bezpečnostních pásů musí být na úrovni ramen dítěte (obr.23). Potáhnutím řemínku uprostřed sedačky můžete pásy dítěte zatáhnout (obr.24).

### Úschova pásového systému

1. Uvolněte ramenní pásy ze spony (obr.25). Odepněte měkkou podložku sedačky od polstrování opěrky hlavy, které pak oddělte od potahu opěrky hlavy. Nadzvedněte potah na opěrce hlavy (obr.26). Ramenní pásy s návleky protáhněte z vnitřní strany potahu (obr.27). Oba kovové prvky pásů uložte do sektorů v opěrce. Potah dejte zpátky do původního stavu.
2. Sejměte návlek se spony. Sponu stáhněte ze spodní strany potahu sedačky (obr.29) a uložte ji do otvoru v sedačce (obr.30).
3. Potah znovu zapněte (obr.31).

### Instalace sedačky pro rozmezí výšky 100-150 cm s vodícími vložkami ISOFIX a 3-bodovým bezpečnostním pásem ve směru jízdy

Po vytažení upevňovacích mechanismů ISOFIX ze sedačky, postupujte následovně:  
Pokud je opěrka zad nakloněná upevněte ji v pozici 1 (obr.32).

1. Umístěte autosedačku na sedadlo automobilu **ve směru jízdy** (obr.13). Mechanismy ISOFIX zatlačte přímo na kovové háky automobilu, až bude slyšet cvaknutí.
2. Ramenní pás vedte přes usměrňovač na opěrce hlavy a přes rameno dítěte (ale daleko od jeho krku). Pak musí ramenní pás projít nad loketní opěrkou a bederní pás protáhněte přes boky dítěte (obr.33).
3. Zasuňte západku do spony automobilu, až bude slyšet cvaknutí. Přesvědčte se, že bezpečnostní pás není překroucený (obr.34).

### Instalace sedačky pro rozmezí výšky 100-150 cm s 3-bodovým bezpečnostním pásem

1. Vodící vložky ISOFIX zasuňte do sedačky (obr.35). Uvolněte horní pás sedačky ze zámku automobilu (obr.36, 37).
2. Umístěte sedačku pevně k opěradlu sedadla automobilu s tvář dopředu ve směru jízdy a použijte 3-bodový bezpečnostní pás na upevnění.
3. Posadte dítě do sedačky.
4. Ramenní pás vedte přes usměrňovač na opěrce hlavy a bederní pás přes boky dítěte (obr.33).
5. Zastrčte automobilový pás do zámku automobilu až bude slyšet cvaknutí.

#### Sejmutí potahu

1. Sejmутí - potáhněte nahoru opěrku hlavy. Odstraňte návlek spony (obr.38) a horní část potahu (obr.39). Rozepněte ramenní návleky a vytáhněte je i s pásy (obr.40,41,42). Sejměte potah sedadla a opěrky zad (obr. 43).
2. Navlékání potahu – potah navlečte, prosím, zopakováním horního postupu v opačném pořadí.

# FONTOS! MENTSE MEG A JÖVŐBELI REFERENCIÁHOZ. OLVASSA EL!

HU

1. Ez egy fejlett i-Size gyermekbiztonsági rendszer (40-87 cm, orientáció a menetiránnyal szembeni irányba; 76-105 cm, orientáció a menetirányba; a felhasználó maximális súlya: 18 kg). Az ENSZ 129. számú Rendeletének megfelelően főként "i-Size ülőhelyzetekben" való használatra vonatkozólag engedélyezve, ahogy erre a jármű gyártói rámutatnak a jármű használati útmutatójában. Kétség esetén forduljon a fejlett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.

Ez egy fejlett gyermekbiztonsági rendszer i-Size emelt szintű gyermekülés (100-150 cm, orientáció a menetirányba). Az ENSZ 129. számú Rendeletének megfelelően főként "i-Size ülőhelyzetekben" való használatra vonatkozólag engedélyezve, ahogy erre a jármű gyártói rámutatnak a jármű használati útmutatójában. Kétség esetén forduljon a fejlett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.

2. A felszerelést illetően a rendszer várhatóan megfelelő abban az esetben, ha a gyártó a jármű használati útmutatójában feltüntette, hogy az alkalmas az adott korosztályba tartozó i-Size univerzális gyermekbiztonsági rendszer felszerelésére.

3. Ez a gyermekbiztonsági rendszer i-Size kategóriába került besorolásra, szigorúbb feltételek mellett, mint a korábbi modellek, amelyekhez nem mellékelte ez a megjegyzés.

4. Ez az autósülés a következő típusú felszerelési módszerek alkalmazásával engedélyezett:

**MENETIRÁNY SZEMBENI IRÁNYBAN TÖRTÉNŐ FELSZERELÉS:** ECE R129/03 i-Size univerzális ISOFIX fejlett gyermekbiztonsági rendszer, a menetiránnyal szembeni irányban, 40-87 cm és a gyermek súlya  $\leq 13$  kg, ISOFIX szerelvényekkel és felső rúddal;

**MENETIRÁNYBAN TÖRTÉNŐ FELSZERELÉS:** ECE R129/03 i-Size univerzális ISOFIX fejlett gyermekbiztonsági rendszer, menetirányban, 76-105 cm és a gyermek súlya  $\leq 18$  kg, ISOFIX szerelvényekkel és felső rúddal;

**MENETIRÁNYBAN TÖRTÉNŐ FELSZERELÉS:** ECE R129/03 fejlett gyermekbiztonsági rendszer i-Size emelt szintű gyermekülés, menetirányban, 100-150 cm, biztonsági övvel felnőtteknek ISOFIX rögzítéssel vagy anélkül.

Csak akkor használható, ha a jóváhagyott járművek hárompontos/behúzható biztonsági övekkel vannak felszerelve, amelyek az ENSZ-EGB 16. sz. előírása vagy az azzal egyenértékű szabványok szerint engedélyezettek.



**NE** használja a készüléket olyan ülőhelyeken, ahol légszák van felszerelve és kioldva.

## Fontos biztonsági utasítások!

**A használati utasítást az univerzális gyermekbiztonsági rendszer élettartama alatt meg kell őrizni!**

1. **FIGYELEM!** A fejlett gyermekbiztonsági rendszer szilárd és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a gépjármű normál működése közben ne szorulhassanak be csúsztatható ülés vagy járműajtó által.

2. **FIGYELEM!** Minden övnek, amely a biztonsági rendszert a járműhöz rögzíti, feszesnek kell lennie, a gyermeket rögzítő öveket a gyermek testéhez kell igazítani. Az öveknek nem szabad megcsavarodnia.

3. **FIGYELEM!** Rendkívül fontos annak biztosítása, hogy a derékövet alacsonyan használjuk annak érdekében, hogy a medence biztonságosan rögzítve legyen.

4. **FIGYELEM!** Javasolt a szerkezetet kicserélni, ha az baleset következtében rongáló mechanikai igénybevételnek volt kitéve.

5. **FIGYELEM!** Veszélyes változtatásokat vagy kiegészítéseket végezni a szerkezeten a típust jóváhagyó hatóság engedélyezése nélkül. Veszélyes lehet a a gyermekbiztonsági rendszer gyártója által megadott felszerelési utasításokat nem tartják be pontosan.

6. **FIGYELEM!** Ha az ülés nincs textilhuzattal ellátva, akkor napfénytől távol kell tartani, mert különben túl meleg lehet a gyermek bőrének.

7. **FIGYELEM!** Nem szabad gyermekeket felügyelet nélkül hagyni a fejlett gyermekbiztonsági rendszerben.

8. **FIGYELEM!** Rögzítsen megfelelően minden csomagot vagy egyéb olyan tárgyat, amely ütközés esetén sérülést okozhat!

9. **FIGYELEM!** Nem szabad a fejlett gyermekbiztonsági rendszert a burkolata nélkül használni.

**11. FIGYELEM! FONTOS – NE HASZNÁLJA A MENETIRÁNYBA LEVŐ ORIENTÁCIÓT, MIELŐTT A GYERMEK EL NEM ÉRI 15 HÓNAPOS KORT.**

**12. FIGYELEM!** Tartsa a fejlett gyermekbiztonsági rendszert menetiránynak háttal, amíg a gyermek el nem éri a 36 hónapos kort, vagy amíg a gyermek magassága meg nem haladja a 87 cm-t.

**13. FIGYELEM!** Kérjük, olvassa el a jármű gyártójának használati útmutatóját.

**14. FIGYELEM!** Rendszeresen ellenőrizze az övek kopását, különös figyelmet fordítva a rögzítési pontokra, a védőszerkezetekre és a beállító szerkezetekre!

**15. FIGYELEM!** Ne hagyja a csatot félig zárva, mert teljesen zárva kell lennie, amikor minden alkatrész működésben van. Sürgős esetben azonnal le kell tudnia venni a gyermeket az ülésről. Gyermekét meg kell tanítani, hogy soha ne játsszon a csattal.

**16. FIGYELEM!** Amikor nincs használatban a gyermekülés, tárolja azt biztonságos helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne helyezzen nehéz tárgyakat az ülésre. Ügyeljen arra, hogy az autósülés ne érintkezzen maró hatású anyagokkal, mint például elemekben használt savval.

**17. FIGYELEM!** Az "i-Size fejlett gyermekbiztonsági rendszer" esetében a felhasználónak el kell olvasnia a jármű gyártójának használati útmutatóját!

**18. FIGYELEM!** Ne hagyja gyermekét a biztonsági ülésen hosszú ideig. Hosszú utakon többször is pihenjen és vegye le a gyermeket a biztonsági ülésről.

**19. FIGYELEM!** A címlapon és a használati utasításon belül szereplő képek csak példák és különbözhetnek a valós terméktől.

**20. FIGYELEM!** A termék első használata előtt távolítson el róla minden reklámanyagot és a reklámok rögzítéséhez használt eszközöket.

**21. FIGYELEM! NE használja a fejlett gyermekbiztonsági rendszert, ha a felnőtt biztonsági öv csatjának helyzete az ülés fő érintkezési pontjaihoz képest nem kielégítő, kérjük a kétség esetén fordulni a gyártóhoz.**

**22. FIGYELEM! NE használjon más érintkezési pontot az útmutatóban leírtaktól és a fejlett gyermekbiztonsági rendszeren megjelöltektől eltérően. Kétség esetén forduljon a gyártóhoz.**

**ECE R129/03**

**MOSÁSI ÚTMUTATÓ**

1. Az autósülés langyos vízzel és szappannal tisztítható. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket, például súrolószert vagy higítót.

2. A kárpitot kézzel kell mosni, legfeljebb 30°C-on. Ne tegye szárítógépbe. Hagyja a kárpitot természetes módon megszáradni. Nem vasalható.

3. A műanyag részek nedves ruhával tisztíthatók. Ne használjon súrolószert. Ne használjon tisztítószer vegyi és korrózió anyagokkal. Ne használjon fehérítőt.

4. Soha ne használjon kenőanyagot és oldószert az ülés semelyik részén sem.

**JÓVÁHAGYOTT ÖVEK TÍPUSA, AMELYEKNEK AZ AUTÓJÁBAN KELL LENNIE:**

**A** - Autó biztonsági öv - Átlós öv

**B** - Autó biztonsági öv - Deréköv

**C** - ISOFIX rögzítési pontok

**D** - Felső bár rögzítési pontja az autó csomagtartójában

Biztonsági autósülése felszerelhető ISOFIX rögzítési pontok és felső heveder segítségével a menetiránnyal szembeni irányban (40-87 cm) és a menetirányban (76-105 cm).

100-150 cm magassághoz a menetirányban, 3-pontos övvel felnőtteknek és ISOFIX rögzítéssel vagy anélkül is felszerelhető.

**(?)** Felszerelési lehetőség - a rögzítési helyet ISOFIX rögzítési pontokkal és felső heveder rögzítési ponttal kell ellátni!

**NEM HASZNÁLHATÓ 2-PONTOS ÖVEKKEL VALÓ ÜLÉSEKRE!**



## Jellemzők

### A. kép

1. Fejtámla
2. Öv vezető
3. Vállöv párna
4. Vállövek
5. Csát
6. Beállító gomb (A beállítógomb kupakja)
7. Szíj a vállövek beállításához
8. Hátpárna

### 9. Ülőpárna

10. Háttámla döntését beállító/ülés forgató mechanizmus
11. Szíj a háttámla magasságának beállításához
12. Háttámla
13. Felső heveder
14. ISOFIX rögzítési mechanizmusok
15. Védőhuzat
16. ISOFIX rendszer kioldó gombjai
17. ISOFIX vezetőperselyek

## Felszerelés 40-105 cm magasságtartományhoz ISOFIX eszközökkel + felső heveder a menetiránnyal szembeni irányban

**FONTOS:** Először ellenőrizze, hogy a járműben van-e 2 ISOFIX fém rögzítési kampó az ülés és a jármű háttámlája metszéspontjában a kárpit alatt.

**MEGJEGYZÉS:** ISOFIX rendszer használatkor az ISOFIX vezetőperselyek a jármű ISOFIX kampóiba helyezhetők (1. kép). Az ISOFIX kampók az ülés mindkét végén átmennek a vezetőperselyeken.

**1. lépés** Nyomja meg az ISOFIX rendszer kioldó gombját a rögzítési mechanizmusok megjelenítéséhez, amíg meg nem hall egy "kattanást" (2. kép). Csúsztassa előre a síneket.

**2. lépés** Húzza meg a fogantyút (10), majd állítsa a háttámlát a legdöntöttebb helyzetbe a gyermekülés elforgatásához (3., 4., 5., 6. kép). **Figyelm!** A fogantyút (10) mindig tartsa benyomva, miközben elfordítja az ülést.

**3. lépés** Helyezze a gyermekülést az autósülésre a menetiránnyal szembeni irányban. Nyomja az ISOFIX rögzítési mechanizmusokat közvetlenül a jármű fémkampóira, amíg egy „kattanást” nem hall (7. kép). Győződjön meg arról, hogy kattanást hall, és az ISOFIX zárjelző ZÖLD színű (8. kép).

**4. lépés** Nyomja erősen a gyermekülést az autósülés háttámlájához. E mozdulat során az ISOFIX rendszer a gyermekülést az autósülés háttámlájához rögzíti, és „Click” hangot fog hallani.

**5. lépés** Nyomja meg a gombot a felső heveder hosszának beállításához (9. kép). Vezesse át a felső hevedert (13) az autósülés háttámla mögé (10. kép). Rögzítse az ülэшorgot a járműre (11. kép). Húzza meg az övet a horgon, hogy megfeszítse. Győződjön meg arról, hogy minden biztonsági öv megfeszül, és az ülés megfelelően van felszerelve!

**6. lépés** Fogja meg az ülést, és ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítve van-e, vagy inog-e (12. kép). Ha az ülés ingadozik, és az ISOFIX rögzítők kikerültek, ismétlje meg a fenti lépéseket, és szerelje vissza.

## Felszerelés 76-105 cm magasságtartományhoz ISOFIX eszközökkel + felső heveder a menetirányban

Miután a gyermekülés ISOFIX rögzítési mechanizmusait kivezette, hajtsa végre a következő lépéseket:

**1. lépés** Rögzítse a gyermekülést az autósülésre a **menetirányban**. Nyomja az ISOFIX rögzítési mechanizmusokat közvetlenül a jármű fémkampóira, amíg egy „kattanást” nem hall (13. kép).

**2. lépés** Nyomja erősen a gyermekülést az autósülés háttámlájához. E mozdulat során az ISOFIX rendszer a gyermekülést az autósülés háttámlájához rögzíti, és „Click” hangot fog hallani.

**3. lépés** Vezesse át a felső hevedert az autósülés háttámla mögé. Rögzítse az ülэшorgot a járműre. Nyomja meg a gombot a felső heveder hosszának beállításához (14. kép).

**4. lépés** A gyermekülés dőlésszögének beállításához nyomja meg a (10) fogantyút (15. kép).

Ha a gyermek magassága meghaladja a 75 cm-t, eltávolíthatja a puha üléspárnát (16. kép).

**5. lépés** Nyomja meg a biztonsági öv beállító gombot (17., 18. kép). Nyomja meg a gombot, hogy kioldja az öveket a csatból.

**6. lépés** Helyezze a gyermeket az ülésbe. Csatlakoztassa a két övelemet, majd helyezze be őket a középső csatba, amíg kattánást nem hall (19., 20., 21. kép).

**7. lépés** Húzza felfelé a szíjat a (11) fejtámla beállításához (22. kép). Engedje le a szíjat, és kattánó hangot kell hallania. Az övek helyzete a gyermek vállának magasságában kell lennie (23. kép). Az ülés közepén lévő heveder meghúzásával be lehet kötni a gyermek biztonsági öveit (24. kép).

### Övrendszer tárolása

1. Oldja ki a vállöveket a csatból (25. kép). Oldja ki a puha üléspárna gombjait a fejpárnáról. Válassza le a párnát a fejtámla kárpitozásától. Emelje fel a fejtámla kárpitját (26. kép). Vezesse át a párnázott vállöveket a kárpit belső oldalán (27. kép). Helyezze az övek két fém elemét a háttámla szektorába. Helyezze vissza a kárpitot az eredeti helyzetébe.

2. Távolítsa el a csat párnát, miután vezesse át a csatot a gyermekülés üléskárpitjának alsó szélén (29. kép). Helyezze be az ülés nyílásába (30. kép).

3. Rögzítse újra a kárpitot (31. kép).

### Felszerelés 100-150 cm magasságtartományhoz ISOFIX eszközökkel és 3-pontos biztonsági övvel a menetirányban

Miután a gyermekülés ISOFIX rögzítési mechanizmusait kivezette, hajtsa végre a következő lépéseket:

Ha a háttámla meg van döntve, rögzítse az 1-es pozícióban (32. kép).

**1. lépés** Rögzítse a gyermekülést az autósülésre **a menetirányban** (13. kép). Nyomja az ISOFIX rögzítési mechanizmusokat közvetlenül a jármű fémkampóira, amíg egy „kattanást” nem hall.

**2. lépés** A vállövet át kell vezetni a fejtámla vezetőjén és a gyermek vállán (de távolabb a gyermek nyakától). Ezt követően a vállövnek át kell mennie a kartámaszon, a derékövnek pedig a gyermek ölén (33. kép).

**3. lépés** Rögzítse az övcsipeszt a jármű csatjába kattánásig. Győződjön meg arról, hogy az öv nincs megcsavarodva (34. kép).

### Felszerelés 100-150 cm magasságtartományhoz 3-pontos biztonsági övvel

1. Rögzítse az ISOFIX eszközöket az üléshez (35. kép). Oldja ki az gyermekülés felső hevedert az autó csipeszből (36., 37. kép).

2. Helyezze az gyermekülést szorosan az autósülésre előre, "meneti irányba" és rögzítésre használja a 3 pontos biztonsági övet.

3. Helyezze a gyermeket az ülésbe.

4. Vezesse át a vállövet a fejtámla vezetőjén, a derékövet pedig a gyermek ölén (33. kép).

5. Kattanásig rögzítse a biztonsági övet a jármű csatjában.

### A kárpit eltávolítása

1. Szétszerelés - húzza ki felfelé a fejtámlát. Távolítsa el a csat párnát (38. kép) és a kárpit felső részét (39. kép). Gombolja ki a vállpárnákat és távolítsa el a vállövekkel együtt (40., 41., 42. kép). Távolítsa el az ülés és a háttámla kárpitját (43. kép).

2. A kárpit felszerelése: A kárpit felszereléséhez ismételje meg a fenti lépéseket fordított sorrendben.

# ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ЕАС ДАЛЬНЕЙШИХ СПРАВOK. ПРОЧИТАЙТЕ!

1. Это усовершенствованная детская удерживающая система i-Size (40–87 см, ориентированная против хода движения; 76–105 см, ориентированная по ходу движения; максимальный вес пользователя: 18 кг). Она одобрена согласно Правилам ООН № 129 для использования на местах для сидения в транспортном средстве, совместимых с i-Size, как указано производителями транспортных средств в руководстве пользователя автомобиля. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем усовершенствованной детской удерживающей системы или с продавцом.

Это усовершенствованная детская удерживающая система Детское сиденье бустер i-Size (100–150 см, ориентированная по ходу движения). Она одобрена согласно Правилам ООН № 129 для использования главным образом на «местах для сидения i-Size», как указано производителями транспортных средств в руководстве пользователя автомобиля. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем современной детской удерживающей системы или с продавцом.

2. Можно ожидать, что система соответствует требованиям установки, если изготовитель указал в инструкции по эксплуатации транспортного средства, что оно пригодно для установки УДУС i-Size этой возрастной группы.

3. Эта детская удерживающая система классифицируется как i-Size при более жестких условиях, чем те, которые применялись к предыдущим моделям, не сопровождаемым таким примечанием.

4. Это автокресло одобрено для использования со следующими способами установки:

**УСТАНОВКА ПРОТИВ ХОДА ДВИЖЕНИЯ:** ECE R129/03 универсальная УДУС ISOFIX i-Size, ориентированная против хода движения, диапазон роста 40–87 см и вес ребенка ≤13 кг, с помощью устройств ISOFIX и верхней ляжки;

**УСТАНОВКА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ:** ECE R129/03 универсальная УДУС ISOFIX i-Size, по ходу движения, диапазон роста 76–105 см и вес ребенка ≤18 кг, с помощью устройств ISOFIX и верхней ляжки;

**УСТАНОВКА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ:** ECE R129/03 УДУС детское сиденье-бустер i-Size, по ходу движения, диапазон роста 100–150 см, с помощью ремня безопасности для взрослых, ISOFIX крепления или без него.

Подходит только в том случае, если утвержденные транспортные средства оснащены 3-точечными/инерционными ремнями безопасности, соответствующими Правилам ЕЭК ООН № 16 или другим эквивалентным им стандартам.



НЕ используйте устройство на местах для сидения, где установлена и разблокирована подушка безопасности.

## Важные инструкции по безопасности!

**Инструкцию по эксплуатации необходимо сохранять в течение всего срока службы универсальной детской удерживающей системы!**

1. **ВНИМАНИЕ!** Твердые и пластиковые детали усовершенствованной детской удерживающей системы должны располагаться и устанавливаться таким образом, чтобы при нормальной эксплуатации транспортного средства их нельзя было захватить сдвижным сиденьем или дверью автомобиля.

2. **ВНИМАНИЕ!** Все ремни, крепящие удерживающую систему к транспортному средству, должны быть натянуты; все ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по размеру тела ребенка. Нельзя допускать перекручивание ремней.

3. **ВНИМАНИЕ!** Крайне важно обеспечить использование поясного ремня как можно ниже, чтобы таз был надежно закреплён.

4. **ВНИМАНИЕ!** Рекомендуется заменить устройство, если оно подверглось разрушительному механическому воздействию в результате аварии.

5. **ВНИМАНИЕ!** Вносить изменения или дополнения в устройство без разрешения органа по утверждению типа опасно. Существует опасность при несоблюдении инструкций по установке, предоставленных производителем детской удерживающей системы.

6. **ВНИМАНИЕ!** Если кресло не оснащено тканевым чехлом, его следует беречь от солнечных лучей, так как в противном случае оно может оказаться слишком горячим для кожи ребенка.

7. **ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте детей без присмотра в усовершенствованной детской удерживающей системе.

8. **ВНИМАНИЕ!** Надлежащим образом закрепляйте багаж или другие предметы, которые могут стать причиной травм в случае столкновения.

**10. ВНИМАНИЕ!** Не заменяйте чехол усовершенствованной детской удерживающей системы чем-либо другим, кроме рекомендованного производителем, поскольку чехол является неотъемлемой частью эксплуатационных характеристик удерживающей системы.

**11. ВНИМАНИЕ! ВАЖНО – НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОРИЕНТАЦИЮ ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ, ПОКА ВОЗРАСТ РЕБЕНКА НЕ ПРЕВЫСИТ 15 МЕСЯЦЕВ.**

**12. ВНИМАНИЕ!** Держите усовершенствованную детскую удерживающую систему против хода движения до возраста ребенка старше 36 месяцев или до достижения его роста выше 87 см.

**13. ВНИМАНИЕ!** Пожалуйста, для справок пользуйтесь инструкцией по эксплуатации производителя транспортного средства.

**14. ВНИМАНИЕ!** Периодически проверяйте ремни на износ, уделяя особое внимание местам крепления, защитам и регулировочным устройствам!

**15. ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте пряжку частично закрытой, она должна застегиваться, когда все детали застегнуты. В случае возникновения чрезвычайной ситуации вы должны иметь возможность немедленно снять ребенка с сиденья. Вашего ребенка следует научить никогда не играть с пряжкой.

**16. ВНИМАНИЕ!** Храните детское кресло в безопасном месте, недоступном для детей, когда оно не используется. Не кладите тяжелые предметы на него. Не допускайте контакта автокресла с коррозионными веществами, такими как аккумуляторная кислота.

**17. ВНИМАНИЕ!** При использовании «Усовершенствованной детской удерживающей системы i-Size» надо прочитать инструкцию по эксплуатации производителя транспортного средства!

**18. ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте надолго ребенка в этом автокресле. Во время длительных поездок делайте больше перерывов и снимайте ребенка с кресла.

**19. ВНИМАНИЕ!** Изображения на титульном листе и внутри инструкции приведены для примера и могут отличаться от реального продукта.

**20. ВНИМАНИЕ!** Перед первым употреблением изделия удалите с него все рекламные материалы, а также устройства, используемые для их крепления к товару.

**21. ВНИМАНИЕ! НЕ** используйте усовершенствованную детскую удерживающую систему, если положение пряжки ремня безопасности для взрослых относительно основных точек контакта с сиденьем неудовлетворительное. В случае сомнений обратитесь к производителю.

**22. ВНИМАНИЕ! НЕ** используйте другие точки контакта, кроме тех, которые описаны в инструкции и отмечены на усовершенствованной детской удерживающей системе. В случае сомнений свяжитесь с производителем.

**ECE R129/03**

#### **ИНСТРУКЦИЯ ПО СТИРКЕ**

1. Автокресло можно мыть теплой водой с мылом. Не используйте агрессивные чистящие средства, такие как абразивы или растворители.

2. Обивку следует стирать вручную при температуре не выше 30°C. Не кладите ее в сушилку. Дайте обивке высохнуть естественным путем. Не гладить.

3. Пластиковые детали можно чистить влажной тряпкой. Не используйте абразивы. Не использовать моющее средство с химическими и коррозионными веществами. Не отбеливать.

4. Никогда не используйте смазку или растворитель для очистки каких-либо частей кресла.

#### **ТИП УТВЕРЖДЕННЫХ РЕМНЕЙ, КОТОРЫЕ ВЫ ДОЛЖНЫ ИМЕТЬ В ВАШЕМ АВТОМОБИЛЕ:**

**A** – Ремень безопасности автомобиля – Диагональный ремень

**B** – Ремень безопасности автомобиля – Поясной ремень

**C** – Точки крепления ISOFIX

**D** – Точка крепления верхней лямки в багажнике автомобиля.

Ваше автокресло можно установить с помощью точек крепления ISOFIX и верхней лямки в положении против хода движения (40–87 см) и по ходу движения (76–105 см). Для роста 100–150 см его можно установить по ходу движения с помощью 3-точечного ремня безопасности для взрослых и крепления ISOFIX или без него.

**(?)** Возможность установки – место крепления должно быть оборудовано точками крепления ISOFIX и точкой крепления верхней лямки!

#### **НЕВОЗМОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА СИДЕНЬЯХ С 2-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ!**



## Характеристики

### Изображение А

- |                                                     |                                                          |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1. Подголовник                                      | 9. Подушка сиденья                                       |
| 2. Направляющая ремня                               | 10. Механизм регулировки наклона спинки/поворота сиденья |
| 3. Подкладка плечевых ремней                        | 11. Лямка регулировки высоты спинки                      |
| 4. Плечевые ремни                                   | 12. Спинка                                               |
| 5. Пряжка                                           | 13. Верхняя лямка                                        |
| 6. Кнопка регулировки (Колпачок кнопки регулировки) | 14. Механизмы крепления ISOFIX (наконечники)             |
| 7. Регулирующий ремешок плечевых ремней             | 15. Протектор                                            |
| 8. Подушка спинки                                   | 16. Кнопки разблокировки системы ISOFIX                  |
|                                                     | 17. Направляющие втулки ISOFIX                           |

## Установка для 40–87 см с помощью наконечников ISOFIX + верхней лямки. Против хода движения

**ВАЖНО:** Сначала убедитесь, что в автомобиле имеются 2 металлических крепежные скобы ISOFIX на пересечении сиденья и спинки автомобиля под обивкой.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При использовании системы ISOFIX направляющие втулки ISOFIX можно вставить в скобы ISOFIX автомобиля (Рис. 1). Скобы ISOFIX на обоих концах сиденья проходят через направляющие втулки.

**Шаг 1.** Нажимайте кнопку разблокировки системы ISOFIX, чтобы освободить механизмы крепления, пока не услышите щелчок (Рис. 2). Сдвиньте рельсы вперед.

**Шаг 2.** Потяните ручку (10), затем отрегулируйте спинку в максимально наклоненное положение, чтобы повернуть кресло (Рис. 3, 4, 5, 6). **Внимание!** Всегда держите ручку (10) активированной во время поворота кресла.

**Шаг 3.** Поместите автокресло на сиденье автомобиля в направлении против хода движения. Прижимайте механизмы крепления ISOFIX непосредственно к металлическим скобам автомобиля до щелчка (Рис. 7). Убедитесь, что вы услышали щелчок и индикатор блокировки ISOFIX стал **ЗЕЛЕНЫМ** (Рис. 8).

**Шаг 4.** Плотно прижмите детское кресло к спинке сиденья автомобиля. Во время этого перемещения система ISOFIX прикрепит детское кресло к спинке сиденья автомобиля, и вы услышите щелчок.

**Шаг 5.** Нажмите кнопку на верхней лямке, чтобы отрегулировать длину ремня (Рис. 9). Пропустите верхнюю лямку (13) за спинку автомобильного сиденья (Рис. 10). Прикрепите крючок кресла к автомобилю (Рис. 11). Потяните ремень крючка, чтобы затянуть его. Убедитесь, что все ремни затянуты и кресло установлено правильно!

**Шаг 6.** Возьмитесь за кресло и проверьте, надежно ли оно закреплено и не шатается ли (Рис. 12). Если кресло шатается и крепления ISOFIX вышли наружу, повторите описанные выше действия и установите его заново.

## Установка для 76–105 см с помощью наконечников ISOFIX + верхней лямки. По ходу движения

После того как вы выдвинули крепления ISOFIX автокресла, выполните следующие действия:

**Шаг 1.** Поместите автокресло на сиденье автомобиля **по ходу движения**. Прижмите механизмы крепления ISOFIX непосредственно к металлическим скобам автомобиля до щелчка (Рис. 13).

**Шаг 2.** Плотно прижимайте детское кресло к спинке автомобиля до тех пор, пока система ISOFIX не прикрепит детское кресло к спинке сиденья и вы не услышите щелчок.

**Шаг 3.** Пропустите верхнюю лямку за спинку автомобильного сиденья. Прикрепите крючок кресла к автомобилю. Нажмите кнопку на верхней лямке, чтобы отрегулировать ее длину (Рис. 14).

**Шаг 4.** Чтобы отрегулировать наклон кресла, нажмите на ручку (10) (Рис. 15).

Если рост ребенка превышает 75 см, можно снять мягкий вкладыш кресла (Рис. 16).

**Шаг 4.** Нажмите кнопку регулировки ремней безопасности (Рис. 17, 18). Нажмите кнопку, чтобы освободить ремни от пряжки.

**Шаг 6.** Посадите ребенка в кресло. Соедините оба элемента ремней, затем вставьте их в центральную пряжку до щелчка (Рис. 19, 20, 21).

**Шаг 7.** Потяните лямку (11) вверх, чтобы отрегулировать подголовник (Рис. 22). Отпустите лямку, и вы должны услышать щелчок. Положение ремней должно быть на уровне плеч ребенка (Рис. 23). Потянув за ремешок в середине кресла, можно пристегнуть ремни безопасности ребенка (Рис. 24).

### Хранение системы ремней

1. Отсоедините плечевые ремни от пряжки (Рис. 25). Отстегните кнопки мягкой подушки сиденья от подушки подголовника. Отделите подушку от обивки подголовника. Поднимите обивку подголовника (Рис. 26). Проложите плечевые ремни с подкладками на внутренней стороне обивки (Рис. 27). Поместите оба металлических элемента ремней в сектора спинки сиденья. Верните обивку в исходное положение.

2. Снимите подкладку пряжки, затем проденьте пряжку через нижний край обивки сиденья кресла (Рис. 29). Вставьте ее в отверстие сиденья (Рис. 30)

3. Снова застегните обивку (Рис. 31).

### Установка для 100-150 см с помощью наконечников ISOFIX и 3-точечного ремня безопасности по ходу движения

После того как вы выдвинули крепления ISOFIX автокресла, выполните следующие действия: Если спинка сиденья наклонена, зафиксируйте ее в положении 1 (Рис. 32).

**Шаг 1.** Разместите автокресло на сиденье автомобиля **по ходу движения** (Рис. 13). Прижимайте механизмы крепления ISOFIX непосредственно к металлическим скобам автомобиля до щелчка.

**Шаг 2.** Пропустите плечевой ремень через направляющую подголовника и через плечо ребенка (но вдали от его шеи). После этого плечевой ремень должен пройти над подлокотником, а поясной ремень – над коленями ребенка (Рис. 33).

**Шаг 3.** Застегните зажим ремня в пряжке автомобиля до щелчка. Убедитесь, что ремень не перекручен (Рис. 34).

### Установка для 100–150 см с помощью 3-точечного ремня

1. Зафиксируйте наконечники ISOFIX на кресле (Рис. 35). Освободите верхнюю лямку кресла от автомобильной скобы (Рис. 36, 37).

2. Плотнo поместите автокресло на сиденье автомобиля лицом вперед «по ходу движения» и используйте 3-точечный ремень для зажима.

3. Посадите ребенка в кресло.

4. Пропустите плечевой ремень через направляющую подголовника, а поясной ремень – над коленями ребенка (Рис. 33).

5. Застегните автомобильный ремень безопасности в пряжке автомобиля до щелчка.

#### Снятие обивки.

1. Разборка: потяните подголовник вверх. Снимите подкладку пряжки (Рис. 38) и верхнюю часть обивки (Рис. 39). Отстегните плечевые подкладки и снимите их вместе с ремнями (Рис. 40, 41, 42). Удалите обивку сиденья и спинки (Рис. 43).

2. Установка обивки: чтобы установить обивку, повторите описанные выше действия в обратном порядке.

# VAŽNO! SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE. PROČITAJTE!

1. Ovo je napredni i-Size bezbednosni sistem za decu (40-87 cm, okrenut unazad; 76-105 cm, okrenut napred; maksimalna težina korisnika: 18 kg). Odobren je prema Uredbi UN-a br. 129 za upotrebu u sedištim u vozilima usklađenim sa i-Size, kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca.

Ovo je napredno sedište za decu i-Size (100-150 cm, okrenuto prema napred). Odobren je prema UN Uredbi br. 129 za upotrebu uglavnom na „pozicijama za sedenje i-Size“ kako su proizvođači vozila naveli u uputstvu za upotrebu vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca.

2. U pogledu ugradnje, može se očekivati da je sistem usklađen ako je proizvođač naveo u uputstvu za upotrebu vozila da je pogodan za ugradnju bezbednosnog sistema za decu i veličine ove starosne grupe.

3. Ovaj bezbednosni sistem za decu je klasifikovan kao I-veličina pod uslovima strožim od onih koji su primenjeni na prethodne modele koji nisu praćeni ovom napomenom.

4. Ovo automobilsko sedište je odobreno za upotrebu sa sledećim vrstama metoda ugradnje:

**INSTALACIJA, SUPROTNA PRAVCU KRETANJA:** ECE R129/03 I-Size univerzalni ISOFIX bezbednosni sistem za decu, okrenut unazad, 40-87 cm i težina deteta ≤13 kg, sa ISOFIX priključcima i gornjom šipkom;

**INSTALACIJA U PRAVCU SAOBRAĆAJA:** ECE R129/03 I-veličina univerzalni ISOFIX USOD, okrenut prema napred, 76-105 cm i težina deteta ≤18 kg., sa ISOFIX uređajima i gornjom trakom;

**UGRADNJA U PRAVCU KRETANJA:** ECE R129/03 USOD dečije sedište I-Size, u smeru vožnje, 100-150 cm, sa sigurnosnim pojasom za odrasle sa ili bez ISOFIX pričvršćivanja.

Pogodno samo ako su odobrena vozila opremljena sigurnosnim pojasevima u tri tačke/uvlačećim uređajem koji su odobreni prema UNECE Pravilniku br. 16 ili ekvivalentnim standardima



**NE** koristite uređaj u prostorima za sedenje gde je postavljen i aktiviran vazdušni jastuk.

## Važna bezbednosna uputstva!

**Uputstvo za upotrebu se mora čuvati do kraja veka trajanja univerzalnog bezbednosnog sistema za decu!**

1. **PAŽNJA!** Tvrdi delovi i plastični delovi naprednog bezbednosnog sistema za decu moraju biti postavljeni i postavljeni tako da, kada je motorno vozilo u normalnom radu, ne mogu da budu zahvaćeni kliznim sedištem ili vratima vozila.

2. **PAŽNJA!** Svi pojasevi koji pričvršćuju sigurnosni sistem za vozilo moraju biti zategnuti, svi pojasevi koji vezuju dete moraju biti podešeni tako da odgovaraju telu deteta. Pojasevi ne bi trebalo da se uvijaju.

3. **PAŽNJA!** Izuzetno je važno osigurati da se krilni pojas koristi nisko kako bi karlica bila bezbedno pričvršćena.

4. **PAŽNJA!** Preporučuje se da se uređaj zameni kada je bio izložen destruktivnom mehaničkom naprezanju u nesreći.

5. **PAŽNJA!** Opasno je praviti izmene ili dodatke na uređaju bez odobrenja organa za odobrenje tipa. Postoji opasnost ako se ne poštuju tačno uputstva za montažu proizvođača bezbednosnog sistema za decu.

6. **PAŽNJA!** Kada stolica nije opremljena tekstilnom presvlakom, treba je držati dalje od sunčeve svetlosti, jer bi inače mogla biti prevruća za dečiju kožu.

7. **PAŽNJA!** Ne ostavljajte decu bez nadzora u naprednom bezbednosnom sistemu za decu.

8. **PAŽNJA!** Propisno obezbedite sav prtljag ili druge predmete koji mogu da izazovu povrede u slučaju sudara.

9. **PAŽNJA!** Ne koristite napredni bezbednosni sistem za decu bez poklopca.

- 10. PAŽNJA!** Ne zamenjujte poklopac naprednog bezbednosnog sistema za decu nečim drugim osim onim koje preporučuje proizvođač, pošto je poklopac sastavni deo performansi bezbednosnog sistema.
- 11. PAŽNJA! VAŽNO – NEMOJTE KORISTITI ORIJENTACIJU USPOREĐENU PREMA STAROSTI DETETA PREKO 15 MESECI.**
- 12. PAŽNJA!** Držite napredni bezbednosni sistem za decu okrenut unazad sve dok dete ne navršši 36 meseci ili dok visina deteta ne pređe 87 cm.
- 13. PAŽNJA!** Molimo pogledajte uputstvo za upotrebu proizvođača vozila.
- 14. PAŽNJA!** Periodično proveravajte da li su pojasevi istrošeni okretanjem specijalnog obratite pažnju na tačke pričvršćivanja, štitnike i uređaje za podešavanje!
- 15. PAŽNJA!** Ne ostavljajte kopču delimično zatvorenu, trebalo bi da bude zaključana kada su svi delovi zakačeni. Morate biti u mogućnosti da odmah uklonite dete iz sedišta u slučaju nužde. Vaše dete treba naučiti da se nikada ne igra sa kopčom.
- 16. PAŽNJA!** Čuvajte dečije sedišta na bezbednom mestu van domašaja dece kada se ne koristi. Izbegavajte postavljanje teških predmeta na stolicu. Ne dozvolite da vaše auto sedišta dođe u kontakt sa korozivnim materijama kao što je kiselina iz akumulatora.
- 17. PAŽNJA!** Za „i-Size napredni bezbednosni sistem za decu“ korisnik mora pročitati uputstvo za upotrebu proizvođača vozila!
- 18. PAŽNJA!** Ne ostavljajte svoje dete u ovom sigurnosnom sedištu na duži vremenski period. Tokom dugih putovanja, pravite više pauza i sklonite dete sa sigurnosnog sedišta.
- 19. PAŽNJA!** Slike na naslovnoj strani i unutar uputstava su na primer i mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.
- 20. PAŽNJA!** Pre prve upotrebe proizvoda, uklonite sa njega sve reklamne materijale, kao i uređaje koji se koriste za njihovo pričvršćivanje na proizvod.
- 21. PAŽNJA! NEMOJTE** koristiti napredni bezbednosni sistem za decu ako je položaj kopče pojasa za odrasle prema glavnim kontaktnim tačkama sedišta nezadovoljavajući, molimo kontaktirajte proizvođača ako ste u nedoumici.
- 22. PAŽNJA! NEMOJTE** koristiti druge kontaktne tačke osim onih koje su opisane u uputstvima i označene na naprednom bezbednosnom sistemu za decu, molimo kontaktirajte proizvođača u slučaju sumnje.

**ECE R129/03**

#### UPUTSTVO ZA PRANJE

1. Auto sedišta se može čistiti mlakom vodom i sapunom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje kao što su abrazivi ili razređivači.
2. Presvlake moraju da se peru ručno na maksimalnoj temperaturi od 30°C. Nemojte ga stavljati u sušač. Dozvolite da se presvlake prirodno osuši. Ne peglajte
3. Plastični delovi se mogu čistiti vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva, e koristite deterdžent sa hemijskim i korozivnim materijalima. Ne izbeljujte.
4. Nikada ne koristite lubrikant ili rastvarač na bilo kom delu sedišta.

#### VRSTE POJAČANIH KAIŠEVA KOJE TREBA DA IMATE U VAŠEM AUTOMOBILU:

- A** - Sigurnosni pojas automobila - Dijagonalni pojas
- B** - Sigurnosni pojas za automobil - Trdni pojas
- C** - ISOFIX Tačke pričvršćivanja
- D** - Tačka pričvršćivanja gornje šipke u prtljažniku automobila

Vaše sigurnosno sedišta se može instalirati pomoću ISOFIX-a

Tačke pričvršćivanja i gornja šipka kada su okrenuti unazad (40-87 cm) i kada su okrenuti napred (76-105 cm). Za visinu od 100-150 cm, može se postaviti licem napred, sa pojasevima u 3 tačke za odrasle i sa ili bez ISOFIX pričvršćivanja.

 Mogućnost ugradnje - mesto montaže mora biti opremljeno tačkama za pričvršćivanje ISOFIX i gornjom tačkom za pričvršćivanje trake!

#### NE MOŽE SE KORISTITI NA SEDIŠĆIMA SA POJASIMA SA 2 TAČKE!



## Karakteristike

### Slika A

1. Naslon za glavu
2. Vodič za pojas
3. Podmetač za ramena
4. Pojasevi za ramena
5. Katarakta
6. Dugme za podešavanje (poklopac dugmeta za podešavanje)
7. Traka za podešavanje naramenice
8. Podmetač naslona
9. Podmetač sedišta
10. Mehanizam za podešavanje nagiba naslona / rotacija sedišta
11. Traka za podešavanje visine naslona
12. Ledja
13. Gornja traka
14. ISOFIX mehanizmi za hvatanje (krajevi)
15. Zaštitnik
16. ISOFIX tasteri za otpuštanje sistema
17. ISOFIX vodilice

## Ugradnja 40-87 cm ISOFIX krajevi + gornja traka U suprotnom smeru saobraćaja

**VAŽNO: Prvo** proverite da li automobil ima 2 ISOFIX metalne kuke za pričvršćivanje na raskrsnici između sedišta i zadnjeg dela automobila ispod presvlake.

**NAPOMENA:** Kada koristite ISOFIX sistem, ISOFIX vodilice se mogu umetnuti u ISOFIX kuke vozila (slika 1). ISOFIX kuke na oba kraja sedišta prolaze kroz čaure vodiča.

**Korak 1.** Pritisnite dugme za otpuštanje na ISOFIX sistemu da biste oslobodili mehanizme za hvatanje dok se ne čuje "klik" (slika 2). Gurnite šine napred.

**Korak 2.** Povucite ručicu (10), a zatim podesite naslon u najnagnutiji položaj da biste rotirali sedišta (Slika 3, 4, 5, 6). **Pahnju!** Uvek držite ručicu (10) aktiviranu dok rotirate sedišta.

**Korak 3.** Postavite sedišta na sedišta automobila u suprotnom smeru vožnje. Pritisnite ISOFIX mehanizme za hvatanje direktno na metalne kuke automobila dok se ne čuje "klik" (slika 7). Proverite da li čujete "klik" i indikator zaključavanja ISOFIX pokazuje ZELENO (slika 8).

**Korak 4.** Čvrsto pritisnite dečije sedišta na naslon sedišta automobila. Tokom ovog poteza, ISOFIX sistem će zategnuti dečije sedišta na zadnjem delu sedišta automobila i čućete zvuk "klik".

**Korak 5.** Pritisnite dugme da biste podesili dužinu pojasa na gornjem pojasu (Slika 9). Prođite gornju traku (13) iza zadnjeg dela sedišta automobila (Slika 10). Pričvrstite kuku sedišta na automobil (Slika 11). Povucite pojas na kuku da biste ga zategnuli. Uverite se da su svi pojasevi zategnuti i da je sedišta pravilno postavljeno!

**Korak 6.** Uхватite sedišta i proverite da li je čvrsto pričvršćeno ili klimavo (slika 12). Ako se sedišta ljulja i ISOFIX uređaji za hvatanje su uklonjeni, ponovite gore navedene korake i ponovo ga instalirajte.

## Ugradnja 76-105 cm ISOFIX vrhova + gornja traka U pravcu putovanja

Nakon što dovedete ISOFIX sidrišta na sedišta, sledite sledeće korake:

**Korak 1.** Postavite sedišta na sedišta automobila **u pravcu kretanja**. Pritisnite ISOFIX stezne mehanizme direktno na metalne kuke automobila dok se ne čuje "klik" (slika 13).

**Korak 2.** Čvrsto gurnite dečije sedišta na zadnjem delu automobila sve dok ISOFIX sistem ne zategne dečije sedišta na naslon sedišta i čućete zvuk "klik".

**Korak 3.** Gurnite gornju traku iza zadnjeg dela sedišta automobila. Pričvrstite kuku sedišta na automobil. Pritisnite dugme na gornjoj traci da biste podesili njegovu dužinu (Slika 14).

**Korak 4.** Da biste podesili nagib sedišta, pritisnite ručicu (10) (Slika 15).

Ako je dete više od 75 cm visoko, možete ukloniti meku podlogu sedišta (slika 16).

**Korak 5.** Pritisnite dugme za podešavanje pojasa (Slika 17, 18). Pritisnite dugme da biste oslobodili pojaseve iz kopče.

**Korak 6.** Stavite dete na sedišta. Povežite dva elementa pojaseva, a zatim ih umetnite u centralnu kopču dok se ne čuje klik (Foto 19, 20, 21).

**Korak 7.** Povucite traku (11) prema gore da biste podesili naslon za glavu (slika 22). Otpustite traku i trebalo bi da čujete zvuk klika. Položaj pojaseva treba da bude na nivou ramena deteta (slika 23). Povlačenjem trake u sredini sedišta možete zategnuti pojaseve deteta (slika 24).

### Pojas sistem za skladištenje

1. Otpustite naramenice sa kopče (slika 25). Otkopčajte dugmad na mekanom jastučiću za sedišta sa omekšivača glave. Odvojite omekšivač tkanine od presvlake naslona za glavu. Podignite presvlake naslona za glavu (slika 26). Prođite naramenice sa jastucima na unutrašnjoj strani presvlake (slika 27). Umetnite dva metalna elementa pojasa u sektore naslona. Vratite presvlake u prvobitni položaj.

2. Uklonite omekšivač kopče, a zatim prođite kopču sa donje ivice presvlake sedišta (slika 29). Umetnite ga u otvor sedišta (slika 30).

3. Ponovo pričvrstite presvlake (slika 31).

### Ugradnja ISOFIX vrhova od 100-150 cm i pojasa u 3 tačke u pravcu putovanja

Nakon što dovedete ISOFIX sidrišta na sedišta, sledite sledeće korake:

Ako je naslon nagnut, pričvrstite ga u položaj 1 (slika 32).

**Korak 1.** Postavite sedišta automobila na sedišta automobila u pravcu vožnje (slika 13). Pritisnite ISOFIX stezne mehanizme direktno na metalne kuke automobila dok se ne čuje "klik".

**Korak 2.** Pređite rameni pojas preko vodiča naslona za glavu i preko ramena deteta (ali dalje od vrata). Zatim rameni pojas treba da pređe preko naslona za ruke i pređe trbušni pojas preko djetetovog krila (slika 33).

**Korak 3.** Pričvrstite kopču za pojas u kopču automobila dok se ne čuje "klik". Pazite da pojas nije uvijen (slika 34).

### Instalacija od 100-150 cm sa pojasom od 3 tačke

1. Zaključajte ISOFIX papučice na sedištu automobila (Slika 35). Otpustite gornji remen sedišta sa sedišta automobila (Slika 36, 37).

2. Postavite sedišta čvrsto na sedišta automobila okrenuto napred "u pravcu kretanja" i koristite sigurnosni pojas u 3 tačke.

3. Stavite dete na sedišta.

4. Prođite rameni pojas kroz vodič za naslon za glavu i abdominalni pojas preko krila deteta. (Slika 33).

5. Pričvrstite pojas automobila u kopču automobila dok se ne čuje "klik".

#### Uklanjanje presvlake.

1. Demontaža - Podignite naslon za glavu. Uklonite omekšivač kopče (slika 38) i gornji deo presvlake (slika 39). Otkopčajte jastuke za ramena i uklonite ih pojasevima (slika 40, 41, 42). Skinite presvlake sa sedišta i naslona (slika 43).

2. Instaliranje presvlake: Da biste instalirali presvlake, ponovite gore navedene korake obrnutim redosledom.

# IMPORTANT! PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE. CITIȚI !

1. Acesta este un sistem avansat pentru siguranța copiilor i-Size (40-87 cm, cu orientare în sensul opus sensului de mers; 76-105 cm, cu orientare în sensul de mers; greutate maximă a utilizatorului: 18 kg). Acesta este aprobat conform Regulii nr. 129 ONU de utilizat în scaune din mijloacele de transport, compatibile cu i-Size, conform specificațiilor producătorilor de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de îndoială, consultați producătorul sistemului avansat pentru siguranța copiilor sau vânzătorul.

Acesta este un sistem avansat pentru siguranța copiilor Scaun pentru copii cu ridicare i-Size (100-150 cm, cu orientare în sensul de mers). Acesta este aprobat conform Regulii nr. 129 ONU de utilizat în principal în „poziții de așezare i-Size”, conform specificațiilor producătorilor de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de îndoială, consultați producătorul sistemului avansat pentru siguranța copiilor sau vânzătorul.

2. Se poate estima că sistemul va fi corespunzător cu privire la instalarea sa, dacă producătorul a declarat în cadrul instrucțiunilor de exploatare a vehiculului, că acesta este adaptat la instalarea de SASC i-Size din acest grup de vârstă.

3. Sistemul acesta pentru siguranța copiilor este clasificat ca -Size în condiții mai stricte decât cele aplicate modelelor anterioare neînsoțite de acest anunț.

4. Acest scaun auto este aprobat pentru utilizarea cu următoarele tipuri de metode de instalare:

**INSTALARE CU ORIENTARE ÎN SENS OPUS SENSULUI DE MERS: ECE R129/03 i-Size universal ISOFIX SASC**, în sens opus sensului de mers, 40-87 cm și greutatea copilului de  $\leq 13$  kg, cu accesorii ISOFIX și banda superioară;

**INSTALARE CU ORIENTARE ÎN SENSUL DE MERS: ECE R129/03 i-Size universal ISOFIX SASC**, în sensul de mers, 76-105 cm și greutatea copilului  $\leq 18$  kg, cu accesorii ISOFIX și banda superioară;

**INSTALARE CU ORIENTARE ÎN SENSUL DE MERS: ECE R129/03 SASC** scaun pentru copii cu ridicare i-Size, în sensul de mers, 100-150 cm, cu centură de siguranță pentru adulți, cu sau fără fixare ISOFIX.

Potrivit doar dacă autovehiculele omologate sunt dotate cu centuri de siguranță cu fixare în trei puncte/ cu dispozitiv cu retractor, aprobate conform Regulii nr. 16 CEE a ONU sau altor standarde echivalente acestuia.



NU folosiți dispozitivul pe scaune de așezat, în care este instalat și deblocat airbag anti-impact.

## Instrucțiuni de siguranță importante !

**Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate pentru întreaga perioadă de funcționare a sistemului universal pentru siguranța copiilor !**

1. **ATENȚIE!** Componentele rigide și piesele din plastic ale sistemului avansat pentru siguranța copiilor trebuie așezate și instalate în așa fel încât când autovehiculul este în stare de funcționare normală, a nu fi posibilă prinderea acestora de scaunul glisant sau de ușa vehiculului

2. **ATENȚIE!** Toate centurile care fixează sistemul de siguranță pe vehicul trebuie să fie întinse, toate centurile care rețin copilul trebuie ajustate în funcție de corpul copilului. Centurile nu trebuie răsucite.

3. **ATENȚIE!** Este extrem de important să vă asigurați că centura de abdomen este folosită jos, astfel încât bazinul să fie bine prins.

4. **ATENȚIE!** Se recomandă ca dispozitivul să fie înlocuit atunci când a fost supus unei solicitări mecanice distructive într-un accident.

5. **ATENȚIE!** Este periculos să faceți modificări sau completări la dispozitiv fără aprobarea autorității de omologare de tip. Există pericol dacă instrucțiunile de instalare furnizate de producătorul sistemului de siguranță pentru copii nu sunt respectate întocmai.

6. **ATENȚIE!** Dacă scaunul nu este echipat cu husă textilă, acesta trebuie ținut departe de lumina soarelui, altfel ar putea fi prea fierbinte pentru pielea copilului.

7. **ATENȚIE!** ! Nu lăsați copiii nesupravegheați în sistemul avansat pentru siguranța copiilor.

8. **ATENȚIE!** ! Asigurați în mod corespunzător orice bagaje sau alte obiecte care ar putea provoca vătămări în cazul unei coliziuni.

9. **ATENȚIE!** Nu folosiți sistemul avansat pentru siguranța copiilor fără acoperirea sa.

**10. ATENȚIE!** Nu înlocuiți husa sistemului avansat pentru siguranța copiilor cu alta decât cea recomandată de producător, deoarece husa este o parte integrantă a performanței sistemului de siguranță.

**11. ATENȚIE! IMPORTANT – A NU SE UTILIZA CU ORIENTARE ÎN SENSUL DE MERS PENTRU COPII CARE NU AU ÎMPLINIT VÂRSTA DE 15 LUNI.**

**12. ATENȚIE!** Folosiți sistemul avansat pentru siguranța copiilor orientat în sens opus sensului de mers până la împlinirea vârstei de 36 luni de către copii sau atingerea înălțimii de 87 cm.

**13. ATENȚIE!** Vă rugăm să consultați manualul de instrucțiuni al producătorului vehiculului.

**14. ATENȚIE!** Verificați periodic curelele pentru semne de uzură, acordând o atenție deosebită punctelor de ancorare, apărătoarelor și dispozitivelor de reglare!

**15. ATENȚIE!** Nu lăsați catarama parțial închisă, aceasta ar trebui să fie blocată când toate piesele sunt cuplate. Trebuie să puteți scoate imediat copilul de pe scaun în caz de urgență. Copilul dvs. ar trebui să fie învățat să nu se joace niciodată cu catarama.

**16. ATENȚIE!** Păstrați scaunul pentru copii într-un loc sigur, departe de îndemâna copiilor, atunci când nu este utilizat. Evitați așezarea unor obiecte grele pe scaun. Nu lăsați scaunul dvs. auto să intre în contact cu substanțe corozive, cum ar fi acidul bateriei.

**17. ATENȚIE!** Pentru „Sistemul avansat pentru siguranța copiilor i-Size” utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni al producătorului vehiculului!

**18. ATENȚIE!** Nu lăsați copilul în acest scaun de siguranță pentru o perioadă lungă de timp. În timpul călătoriilor lungi, luați mai multe pauze și scoateți copilul din scaunul de siguranță.

**19. ATENȚIE!** Imaginile de pe pagina de titlu și din cadrul instrucțiunilor sunt de exemplu și ar putea diferi de produsul real.

**20. ATENȚIE!** Înainte de prima utilizare a produsului, îndepărtați din acesta toate materialele publicitare, precum și dispozitivele folosite pentru atașarea acestora.

**21. ATENȚIE! NU** folosiți sistemul avansat pentru siguranța copiilor în cazul în care poziția cataramii centurii de siguranță pentru adulți față de punctele principale de contact ale scaunului este nesatisfăcătoare, vă rugăm să contactați producătorul în caz de îndoială.

**22. ATENȚIE! NU** utilizați alte puncte de contact, altele decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe sistemul avansat pentru siguranța copiilor, vă rugăm să contactați producătorul în caz de îndoială.

**ECE R129/03**

## INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE

1. Scaunul auto poate fi curățat cu apă caldă și săpun. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, cum ar fi abrazivi sau diluanți.

2. Tapițeria trebuie spălată manual la o temperatură de maxim 30°C. Nu o puneți în uscător. Lăsați tapițeria să se usuce natural. Nu călcați cu fier de călcat.

3. Piesele din plastic pot fi curățate cu o cârpă umedă. Nu folosiți agenți abrazivi. Nu utilizați detergent cu materiale chimice și corozive. Nu se folosiți înălbitor.

4. Nu utilizați niciodată lubrifiant sau solvent pe nicio parte a scaunului.

## TIPUL CENTURILOR OMOLOGATE, CARE TREBUIE SĂ AVEȚI ÎN MAȘINA :

A - Centură de siguranță a mașinii – Centură diagonală

B - Centură de siguranță a mașinii - Centură de șold

C - ISOFIX Puncte de fixare

D - Punct de atașare a centurii superioare în portbagajul mașinii

Sistemul dvs. de siguranță ar putea fi instalat cu ajutorul ISOFIX Puncte de fixare și bandă superioară în varianta cu orientare în sens opus sensului de mers (40-87 cm) și în varianta cu orientare în sensul de mers (76-105 cm). Pentru înălțimea de 100-150 cm, acesta poate fi instalat cu orientare în sensul de mers, cu centură de adulți cu 3 puncte, cu sau fără fixare ISOFIX.

**(?)** Posibilitate de instalare – scaunul de instalare trebuie să fie dotat cu ISOFIX

Puncte de fixare și punctul de atașare a benzii superioare !

**NU POATE FI FOLOSIT PE SCAUNE CU CENTURI CU 2 PUNCTE !**



## Caracteristici

### Imagine A

1. Tetiera
2. Ghidaj centură
3. Pernuță curele de umăr
4. Curele de umăr
5. Catarama
6. Buton de reglare (Capacul butonului de reglare)
7. Curea pentru reglarea curelelor de umăr
8. Pernuță spătar
9. Pernuță scaun
10. Mecanism de reglare a înclinării spătarului / rotație a scaunului
11. Curea pentru reglarea înălțimii spătarului
12. Spate
13. Curea superioară
14. Mecanisme de fixare ISOFIX (capetele)
15. Protector
16. Butoane de eliberare a sistemului ISOFIX
17. Bucșe de ghidare ISOFIX

### Instalare 40-87 cm capete ISOFIX + curea superioară În sensul opus mișcării

**IMPORTANT:** Mai întâi, verificați dacă vehiculul este dotat cu 2 cârlige metalice de ancorare ISOFIX la intersecția dintre scaun și spătarul vehiculului sub tapițeria.

**NOTĂ:** Când utilizați sistemul ISOFIX, bucșele de ghidare ISOFIX pot fi introduse în cârligele ISOFIX ale vehiculului (Imagine 1). Cârligele ISOFIX de pe ambele capete ale scaunului trec prin bucșele de ghidare.

**Pasul 1.** Apăsați butonul de eliberare de pe sistemul ISOFIX pentru a elibera mecanismele de blocare până când auziți un „Clic” (Imagine 2). Glisați șinele înainte.

**Pasul 2.** Trageți de mâner (10), apoi reglați spătarul în poziția cea mai înclinată pentru a roti scaunul (Imagine 3, 4, 5, 6). **Atenție!** Țineți întotdeauna mânerul (10) activat în timp ce întoarceți scaunul.

**Pasul 3.** Așezați scaunul auto pe scaunul automobilului orientat în sens opus sensului de mișcare. Apăsați mecanismele de ancorare ISOFIX direct pe cârligele metalice ale vehiculului până când se aude un „Clic” (Imagine 7). Asigurați-vă că auziți un „clic” și indicatorul de blocare ISOFIX arată VERDE (Imagine 8).

**Pasul 4.** Apăsați ferm scaunul pentru copii pe spatele scaunului automobilului. În timpul acestei mișcări, sistemul ISOFIX va strânge scaunul pentru copil pe spatele scaunului automobilului și veți auzi un sunet „Click”.

**Pasul 5.** Apăsați butonul pentru a regla lungimea centurii superioare (Imagine 9). Treceți centura superioară (13) în spatele scaunului automobilului (Imagine 10). Atașați cârligul scaunului la vehicul (Imagine 11). Trageți cureaua de cârlig pentru a o strânge. Asigurați-vă că toate centurile sunt strânse și că scaunul este instalat corect!

**Pasul 6.** Țineți scaunul și verificați dacă este bine fixat sau dacă se clătina (Imagine 12). Dacă scaunul se clătina și ancorele ISOFIX sunt scoase, repetați pașii de mai sus și reinstalați.

### Instalare 76-105 cm capete ISOFIX + curea superioară În sensul mișcării

După ce ați scos dispozitivele de ancorare ISOFIX de pe scaun, parcurgeți următorii pași:

**Pasul 1.** Așezați scaunul auto pe scaunul automobilului, **orientat în sensul de mers**. Apăsați mecanismele de ancorare ISOFIX direct pe cârligele metalice ale vehiculului până când auziți un „Clic” (Imagine 13).

**Pasul 2.** Apăsați ferm scaunul pentru copil pe spătarul vehiculului până când sistemul ISOFIX strânge scaunul pentru copil pe spătar și auziți un sunet de „Clic”.

**Pasul 3.** Treceți centura superioară în spatele scaunului automobilului. Atașați cârligul scaunului la vehicul. Apăsați butonul de pe centura superioară pentru a-i ajusta lungimea (Imagine 14).

**Pasul 4.** Pentru a regla înclinarea scaunului, apăsați mânerul (10) (Imagine 15).

Dacă copilul este mai înalt de 75 cm, ați putea scoate pernuta moale a scaunului (Imagine 16).

**Pasul 5.** Apăsați butonul pentru reglarea centurilor (Imagine 17, 18). Apăsați butonul pentru a elibera centurile de la cataramă.

**Pasul 6.** Așezați copilul pe scaun. Conectați cele două elemente de centură, apoi introduceți-le în catarama centrală până când auziți un clic (Imagine 19, 20, 21).

**Pasul 7.** Trageți centura în sus (11) sus pentru a regla tetiera (Imagine 22). Eliberați centura și ar trebui să auziți un clic. Poziția centurilor trebuie să fie la nivelul umerilor copilului (Imagine 23). Prin tragerea curelei din mijlocul scaunului, ați putea fixa centurile de siguranță ale copilului. (Imagine 24).

### Depozitarea sistemului de centuri

1. Eliberați curelele de umăr din cataramă (Imagine 25). Desfaceți butoanele de pe suportul moale al scaunului de pe tetieră. Separati perna din tapițeria tetierei. Ridicați tapițeria tetierei (Imagine 26). Treceți curelele de umăr cu pernutele prin interiorul tapițeriei (Imagine 27). Așezați cele două elemente metalice ale curelelor în sectoarele spătarului. Readuceți tapițeria în poziția inițială.

2. Scoateți pernuta din cataramă, apoi treceți catarama prin marginea inferioară a tapițeriei scaunului (Imagine 29). Introduceți-o în orificiul scaunului (Imagine 30).

3. Reinstalați tapițeria (Imagine 31).

### Instalare 100-150 cm capete ISOFIX și centură cu 3 puncte în sensul mișcării

După ce ați scos dispozitivele de ancorare ISOFIX de pe scaun, parcurgeți următorii pași:

Dacă spătarul este inclinat, acesta trebuie fixat în poziția 1 (Imagine 32).

**Pasul 1.** Așezați scaunul auto pe scaunul automobilului, orientat în sensul mișcării (Imagine 13).

Apăsați mecanismele de ancorare ISOFIX direct pe cârligele metalice ale vehiculului până când auziți un „Clic”.

**Pasul 2.** Treceți cureaua de umăr prin ghidajul tetierei și prin umărul copilului (dar la distanță de gâtul acestuia). Apoi cureaua de umăr trebuie să treacă peste cotieră, iar centura de abdomen - peste poala copilului (Imagine 33).

**Pasul 3.** Fixați clema de centură în catarama vehiculului până când se aude un clic. Asigurați-vă că centura nu este răsucită (Imagine 34).

### Instalare 100-150 cm cu centură cu 3 puncte

1. Fixați capetele ISOFIX pe scaun (Imagine 35). Eliberați centura superioară a scaunului din clema automobilului (Imagine 36, 37).

2. Așezați scaunul etanș pe scaunul automobilului, orientat cu fața înainte „în mersul de mișcare” și folosiți centura cu 3 puncte pentru fixare.

3. Așezați copilul în scaun.

4. Treceți cureaua de umăr prin ghidajul tetierei, iar cea de abdomen – peste poala copilului. (Imagine 33).

5. Închideți centura de siguranță a automobilului în catarama automobilului până auzirea unui sunet de “Click”.

#### Scoaterea tapițeriei.

1. Scoatere – Trageți în sus tetiera. Scoateți pernuta cataramei (Imagine 38) și partea superioară a tapițeriei (Imagine 39). Desfaceți pernutele de umăr, scoateți-le împreună cu curele (Imagine 40, 41, 42). Scoateți tapițeria din scaun și spătar (Imagine 43).

2. Instalarea tapițeriei: Pentru instalarea tapițeriei vă rugăm să repetați pașii menționați mai sus în ordine inversă.

Unic importator în România DIDIS INTERNATIONAL Strada Sfantul Pantelimon nr. 1

Oras Pantelimon Judetul Ilfov Phone: +40 21 211 65 60 Fax: +40 21 210 65 62

E-mail: [office@didis.ro](mailto:office@didis.ro)

# BELANGRIJK! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. LEES!

1. Dit is een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem i-Size (40-87 cm, achterwaarts gericht; 76-105 cm, voorwaarts gericht; maximaal gebruikersgewicht: 18 kg.) Het is goedgekeurd onder het Reglement nr. 129 van de VN voor gebruik in compatibele zitplaatsen i-Size zoals gespecificeerd door de voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of de handelaar van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem.

Dit is een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem. Zitverhoger i-Size (100-150 cm, voorwaarts gericht). Het is goedgekeurd onder het Reglement nr. 129 van de VN voor gebruik in voornamelijk 'i-Size zitplaatsen' zoals gespecificeerd door de voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of de handelaar van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem."

2. Wat de montage betreft, mag van het systeem worden verwacht dat het voldoet als de fabrikant in de gebruikershandleiding van het voertuig heeft aangegeven dat het geschikt is voor montage van een i-Size-geavanceerd kinderbeveiligingssysteem van deze leeftijdsgroep.

3. Dit kinderbeveiligingssysteem is geclassificeerd als i-Size onder strengere voorwaarden dan deze die van toepassing waren op eerdere modellen die niet van deze nota waren voorzien.

4. Dit stoeltje is goedgekeurd voor gebruik met de volgende montagethodes:

**MONTAGE IN ACHTERWAARTSE RICHTING ECE R129/03 i-Size universeel** ISOFIX-geavanceerd kinderbeveiligingssysteem, achterwaarts gericht, 40-87 cm en kindergewicht ≤13 kg, met ISOFIX-voorzieningen en bovenband;

**MONTAGE IN VOORWAARTSE RICHTING ECE R129/03 i-Size** universeel ISOFIX-geavanceerd kinderbeveiligingssysteem, achterwaarts gericht, 76-105 cm en kindergewicht ≤18 kg, met ISOFIX-voorzieningen en bovenband;

**MONTAGE IN VOORWAARTSE RICHTING ECE R129/03** kinderstoelverhoger i-Size-geavanceerd kinderbeveiligingssysteem, voorwaarts gericht, 100-150 cm, met veiligheidsgordel voor volwassenen met of zonder ISOFIX-bevestiging

Enkel geschikt als goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met driepunts-/intrekbaar veiligheidsgordels die zijn goedgekeurd volgens Reglement nr. 16 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties of gelijkwaardige normen.



Het toestel mag **NIET** worden gebruikt op stoelen die met een geactiveerde airbag zijn uitgerust.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES!

**De gebruikshandleiding moet gedurende de gehele levensduur van het universele kinderbeveiligingssysteem worden bewaard!**

1. **AANDACHT!** De harde stukken en de kunststofonderdelen van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem moeten zodanig worden geplaatst en gemonteerd zodat ze bij normale rijomstandigheden niet kunnen worden gegrepen door een verschuifbare stoel of door een portier.

2. **AANDACHT!** Alle gordels waarmee het beveiligingssysteem aan het voertuig wordt bevestigd, moeten strak staan, alle gordels waarmee het kind vast wordt gemaakt, moeten zijn aangepast aan het lichaam van het kind. De gordels mogen niet gedraaid zijn.

3. **AANDACHT!** Het is uiterst belangrijk dat de heupgordel laag wordt gebruikt, zodat het bekken stevig vastzit.

4. **AANDACHT!** Het wordt aanbevolen het toestel te vervangen wanneer het bij een ongeval aan vernietigende mechanische belasting is blootgesteld.

5. **AANDACHT!** Het is gevaarlijk om zonder toestemming van de typegoedkeuringsinstantie wijzigingen of toevoegingen aan het toestel aan te brengen. Er kan gevaar ontstaan als de montage instructies van de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem niet nauwkeurig worden opgevolgd.

6. **AANDACHT!** Als het stoeltje niet is voorzien van een textielbekleding, moet het niet aan zonlicht worden blootgesteld. Rechtsreeks zonlicht kan namelijk te heet voor de kinderhuid zijn.

7. **AANDACHT!!** Laat kinderen niet zonder toezicht achter in een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem.

8. **AANDACHT!** Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, goed zijn vastgemaakt

9. **AANDACHT!** Gebruik het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem niet zonder zijn hoes.

**10. AANDACHT!** Vervang de hoes van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem niet door een andere hoes, tenzij deze door de fabrikant is aanbevolen. De hoes maakt namelijk een integraal onderdeel uit van de prestatiekenmerken van het beveiligingssysteem.

**11. AANDACHT! BELANGRIJK - NIET VOORWAARTS GERICHT GEBRUIKEN INDIEN HET KIND 15 MAANDEN OUD OF JONGER IS.**

**12. AANDACHT!** Houd het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem achterwaarts gericht totdat het kind ouder is dan 36 maanden of totdat het kind groter is dan 87 cm.

**13. AANDACHT!** Raadpleeg de handleiding van de voertuigfabrikant.

**14. AANDACHT!** Controleer periodiek de gordels op slijtage. Let vooral op de bevestigingspunten, de beschermingen en de verstelinrichtingen!

**15. AANDACHT!** Zorg ervoor dat de gesp niet gedeeltelijk gesloten blijft. Deze moet vergrendeld zijn als alle onderdelen vastzitten. In geval van nood moet u het kind direct uit de stoel kunnen halen. Leer uw kind dat het nooit met de gesp mag spelen.

**16. AANDACHT!** Als u het kinderbeveiligingssysteem niet gebruikt, berg het dan op een veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen. Plaats geen zware voorwerpen op het stoeltje. Zorg ervoor dat uw auto stoeltje niet in contact komt met bijtende stoffen zoals accuzuur.

**17. AANDACHT!** Voor een 'i-Size geavanceerd i-Size kinderbeveiligingssysteem' moet de gebruiker de instructiehandleiding van de voertuigfabrikant lezen!

**18. AANDACHT!** Laat uw kind niet gedurende langere tijd in dit kinderstoeltje achter. Maak tijdens lange reizen vaker pauzes en haal het kind uit het kinderstoeltje.

**19. AANDACHT!** De afbeeldingen op de titelpagina en in de handleiding zijn ter illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.

**20. AANDACHT!** Verwijder vóór het eerste gebruik van het product al het reclamemateriaal en de inrichtingen waarmee het reclamemateriaal aan het product is bevestigd.

**21. AANDACHT!** Gebruik het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem **NIET** als de positie van de gesp van de veiligheidsgordel voor volwassenen ten opzichte van de belangrijkste contactpunten van de stoel niet correct blijkt te zijn. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

**22. AANDACHT!** Gebruik **GEEN** andere contactpunten dan deze die beschreven zijn in de instructies en die aangegeven zijn op het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

#### WASINSTRUCTIES:

**ECE R129/03**

1. Het auto stoeltje kan met lauw water en zeep worden gereinigd. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen zoals schuurmiddelen of verdunner.

2. De bekleding moet met de hand op een maximale temperatuur van 30°C gewassen worden. Niet in de droogtrommel drogen. Laat de bekleding op een natuurlijke wijze drogen. Niet strijken.

3. De kunststofonderdelen kunnen met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik geen schuurmiddelen. Gebruik geen wasmiddel dat chemische of corrosieve materialen bevat. Niet bleken.

4. Gebruik nooit smeermiddel of oplosmiddel op enig onderdeel van de stoel.

#### TYPE VAN DE GOEDGEKEURDE GORDELS DIE U IN UW AUTO MOET HEBBEN:

A - Veiligheidsgordel van de auto - Diagonale gordel

B - Veiligheidsgordel van de auto - Heupgordel

C - ISOFIX-bevestigingspunten

D - Bevestigingspunt van de bovenste band in de kofferbak

Uw veiligheidsgordel kan met behulp van ISOFIX worden gemonteerd.

Bevestigingspunten en bovenband indien het stoeltje achterwaarts gericht wordt geplaatst (40-87 cm) en indien het stoeltje voorwaarts gericht wordt geplaatst

(76-105 cm). Indien het kind tussen 100 en 150 cm hoog is, kan het stoeltje voorwaarts met een 3-puntsgordel voor volwassenen en met of zonder ISOFIX-bevestiging worden gemonteerd.

**(?)** Mogelijkheid tot montage - de plaats van de montage moet zijn uitgerust met een ISOFIX Bevestigingspunten en bevestigingspunt voor de bovenband!

**HET STOELTJE MAG NIET OP STOELN MET 2-PUNTSGORDELS WORDEN GEBRUIKT!**



## Kenmerken

### Afbeelding A

1. Hoofdsteun
2. Gordelgeleider
3. Kussen voor de schoudergordels
4. Schoudergordels
5. Gesp
6. Verstelknop (afdekcapje van de verstelknop)
7. Bandje voor het verstellen van de schoudergordels
8. Rugkussen
9. Stoelkussen
10. Mechanisme voor het verstellen van de rugleuning/draaien van de zitting
11. Band voor het verstellen van de rugleuning in hoogte.
12. Rug
13. Bovenband
14. ISOFIX-bevestigingsmechanismen (de uiteinden)
15. Beschermer
16. Knoppen voor ontgrendeling van het ISOFIX-systeem
17. ISOFIX-geleidingsbussen

## Montage van 40-87 cm met ISOFIX-uiteinden + bovenband In achterwaartse richting

**BELANGRIJK:** Controleer eerst of het voertuig voorzien is van 2 metalen ISOFIX-bevestigingshaken op de kruising tussen de stoel en de rugleuning van het voertuig onder de bekleding.

**OPMERKING:** Bij gebruik van het ISOFIX-systeem kunnen de ISOFIX-geleidingsbussen in de ISOFIX-haken van het voertuig worden gestoken (Afbeelding 1). De ISOFIX-haken aan beide uiteinden van het stoeltje moeten door de geleidingsbussen gaan.

**Stap 1.** Druk op de ontgrendelingsknop op het ISOFIX-systeem om de vergrendelingsmechanismen te ontgrendelen. U zou een klikgeluid moeten horen (afbeelding 2). Schuif de rails naar voren.

**Stap 2.** Om de zitting te draaien, moet u eerst aan de hendel (10) trekken en vervolgens de rugleuning in de meest achterover leunende positie zetten (Afbeelding 3, 4, 5, 6). **Aandacht!** Houd de hendel (10) altijd vast terwijl u de zitting draait.

**Stap 3.** Plaats het autostoeltje op de autostoel achterwaarts gericht. Druk de ISOFIX-bevestigingsmechanismen rechtstreeks op de metalen haken van het voertuig totdat u een klikgeluid hoort (Afbeelding 7). Zorg ervoor dat u een klikgeluid hoort en dat de ISOFIX-vergrendelingsindicator op GROEN (afbeelding 8) staat.

**Stap 4.** Duw het autostoeltje tegen de achterkant van de autostoel. Tijdens deze verplaatsing zal het ISOFIX-systeem het autostoeltje tegen de rugleuning van de autostoel vastzetten en zou u een klikgeluid moeten horen.

**Stap 5.** Druk op de knop om de lengte van de gordel op de bovenband aan te passen (Afbeelding 9). Steek de bovenste band (13) achter de achterkant van de autostoel (afbeelding 10). Bevestig de haak van het stoeltje aan het voertuig (afbeelding 11). Trek de gordel van de haak om deze goed vast te maken. Zorg ervoor dat alle gordels strak zijn en dat het stoeltje correct is gemonteerd!

**Stap 6.** Houd het stoeltje vast en controleer of het goed vastzit en dat het niet wiebelt (Afbeelding 12). Als het stoeltje wiebelt en als de ISOFIX-bevestigingsmechanismen uit de metalen haken zijn, herhaal de bovenstaande stappen en monteer het stoeltje opnieuw.

## Montage van 76-105 cm met ISOFIX-uiteinden + bovenband In voorwaartse richting

Nadat u de ISOFIX-bevestigingsmechanismen van het stoeltje eruit hebt gehaald, voer de volgende stappen uit:

**Stap 1.** Plaats het autostoeltje op de autostoel **voorwaarts gericht**. Druk de ISOFIX-bevestigingsmechanismen rechtstreeks op de metalen haken van het voertuig totdat u een klikgeluid hoort (Afbeelding 13).

**Stap 2.** Druk het autostoeltje stevig tegen de rugleuning van het voertuig totdat het ISOFIX-systeem het autostoeltje op de rugleuning vastzit. U moet een klikgeluid horen.

**Stap 3.** Steek de bovenband achter de rugleuning van de autostoel. Bevestig de haak van het stoeltje aan het voertuig. Druk op de knop op de bovenband om de lengte aan te passen (afbeelding 14).

**Stap 4.** Druk u op de hendel (10) (afbeelding 15) om de heilig van het stoeltje aan te passen.

Als het kind hoger is dan 75 cm kunt u het zachte zitkussen verwijderen (Afbeelding 16).

**Stap 5.** Druk op de knop om de gordels los te maken (Afbeelding 17,18). Druk op de rode knop om de gordels van de gesp los te maken.

**Stap 6.** Plaats het kind in het stoeltje. Verbind de twee elementen van de gordels en steek ze vervolgens in de middelste gesp totdat u een klikgeluid hoort (Afbeelding 19, 20, 21).

**Stap 7.** Trek de band (11) naar omhoog om de hoofdsteen te verstellen (Afbeelding 22). Laat de band los. U moet een klikgeluid horen. De gordels moeten zich ter hoogte van de schouders van het kind bevinden (Afbeelding 23). Als u de schoudergordels strakker wilt maken, trek dan de band in het midden van het stoeltje (Afbeelding 24).

## Het gordelsysteem opbergen

1. Maak de schoudergordels los van de gesp (Afbeelding 25). Maak de knoppen op het zachte zitkussen los van de hoofdsteen. Scheid het kussen van de bekleding van de hoofdsteen. Trek de bekleding van de hoofdsteen naar boven (Afbeelding 26). Steek de schoudergordels met de kussens langs de binnenkant van de bekleding (Afbeelding 27). Plaats de twee metalen elementen van de gordels in de sectoren van de rugleuning. Zet de bekleding terug in haar oorspronkelijke positie.

2. Verwijder het gesp-kussen en haal de gesp vervolgens door de onderkant van de stoelbekleding van het stoeltje (Afbeelding 29). Steek ze in de opening van de zitting (Afbeelding 30).

3. Maak de bekleding vast (Afbeelding 31).

## Montage van 100-150 cm met ISOFIX-uiteinden en 3-puntsgordel voorwaarts gericht

Nadat u de ISOFIX-bevestigingsmechanismen van het stoeltje eruit hebt gehaald, voer de volgende stappen uit:

Als de rugleuning gekanteld is, zet ze dan vast in positie 1 (Afbeelding 32).

**Stap 1.** Plaats het autostoeltje op de autostoel **voorwaarts gericht** (Afbeelding 13). Druk de ISOFIX-bevestigingsmechanismen rechtstreeks op de metalen haken van het voertuig totdat u een klikgeluid hoort.

**Stap 2.** Leid de veiligheidsgordel door de hoofdsteenleider en over de schouder van het kind (maar weg van de nek van het kind). Steek vervolgens de schoudergordel over de armleuning en de heupgordel over de schoot van het kind (Afbeelding 33).

**Stap 3.** Bevestig de clip van de gordel in de gesp van de auto totdat u een klikgeluid hoort. Zorg ervoor dat de gordel niet gedraaid is (Afbeelding 34).

## Montage van 100-150 cm met 3-puntsgordel

1. Vergrendel de ISOFIX-uiteinden in het stoeltje (Afbeelding 35). Maak de bovenste band van het stoeltje los van de autobegel (Afbeelding 36, 37).

2. Plaats het stoeltje goed in de voorwaartse richting op de autostoel en gebruik de 3-puntsgordel.

3. Plaats het kind in het stoeltje.

4. Steek de schoudergordel door de hoofdsteenleider en de heupgordel over de schoot van het kind. (Afbeelding 33).

5. Bevestig de autogordel in de gesp van de auto totdat u een klikgeluid hoort.

### De bekleding verwijderen

1. Demontage - trek de hoofdsteen naar boven. Verwijder de gespverzachter (Afbeelding 38) en het bovenste deel van de bekleding (Afbeelding 39). Maak de schouderkussens los en verwijder ze samen met hun gordels (Afbeelding 40, 41, 42). Verwijder de bekleding van de zitting en van de rugleuning (Afbeelding 43).

2. De bekleding plaatsen: Om de bekleding te plaatsen, volg de bovenstaande stappen in de omgekeerde volgorde uit.

# E RËNDËSISHME! RUANI PËR REFERENCAT E MËTEJSHME. LEXOJENI!

1. Ky është një sistem i avancuar i mbajtjes së sigurt të fëmijëve i-Size (40-87 cm, me orientim në drejtim të kundërt të lëvizjes; 76-105 cm, me orientim në drejtim të lëvizjes; pesha maksimale e përdoruesit: 18kg). Është miratuar sipas Rregullores së OKB-së nr. 129 për përdorim të ndenjësve të automjeteve në përputhje me i-Size, siç specifikohet nga prodhuesit e automjeteve në manualin e përdorimit të automjetit. Në rast dyshimi, konsultohuni me prodhuesin e sistemit të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve ose me shitësin.

Ky është një sistem i avancuar i mbajtjes së sigurt të fëmijëve Ndenjëse ngritëse i-Size (100-150 cm, me orientim në drejtim të lëvizjes). Është miratuar sipas Rregullores së OKB-së nr. 129 për përdorim kryesisht në "pozicionet e ndenjësve i-Size" siç specifikohet nga prodhuesit e automjeteve në manualin e përdorimit të automjetit. Në rast dyshimi, konsultohuni me prodhuesin e sistemit të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve ose me shitësin.

2. Për sa i përket montimit, pritët që sistemi të jetë në përputhje nëse prodhuesi ka deklaruar në udhëzimet e përdorimit të automjetit se ai është i përshtatshëm për montimin e një sistemi të mbajtjes së sigurt të fëmijëve i-Size **SASF(sistemi i avancuar i mbajtjes së sigurt të fëmijëve)** të kësaj grupmoshe.

3. Ky sistem i mbajtjes së sigurt të fëmijëve klasifikohet si i-Size në kushte më të rrepta se ato të aplikuara për modelet e mëparshme që nuk shoqërohen nga ky njoftim.

4. Kjo ndenjësë e makinës është miratuar për përdorim me llojet e mëposhtme të metodave të instalimit: **INSTALIM, me orientim në drejtim të kundërt të lëvizjes: ECE R129/03 i-Size universale ISOFIX SASF**, me orientim në drejtim të kundërt të lëvizjes, 40-87 cm dhe pesha e fëmijës ≤13 kg, me pajisje ISOFIX dhe shirit të sipërm;

**INSTALIM, me orientim në drejtim të lëvizjes: ECE R129/03 i-Size universale ISOFIX SASF** me orientim në drejtim të lëvizjes, 76-105 cm dhe pesha e fëmijës ≤18 kg., me pajisje ISOFIX dhe shirit të sipërm;

**INSTALIM me orientim në drejtim të lëvizjes: ECE R129/03 SASF** ndenjësë ngritëse për fëmijë i-Size, në drejtim të lëvizjes, 100-150 cm, me rrip sigurimi për të rritur me ose pa lidhje ISOFIX.

E përshtatshme vetëm nëse automjetet e miratuara janë të pajisura me rripa sigurie me tre pika/që mbliqhen, të miratuar sipas Rregullores Nr. 16 të Komisionit Ekonomik për Evropën të OKB ose standardeve të tjera ekuivalente.



MOS e përdorni pajisjen në vendet e ndenjësve ku është instaluar dhe çbllokuar një jastëk ajror kundër goditjeve

## Udhëzimet e rëndësishme të sigurisë!

**Udhëzimi i përdorimit duhet të ruhet gjatë gjithë jetës së sistemit universal të mbajtjes së sigurt të fëmijëve!**

1. **KUJDES!** Pjesët e forta dhe pjesët plastike të sistemit të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve duhet të vendosen dhe të montohen në mënyrë që, kur mjeti motorik është në funksionim normal, të mos kapen nga ndenjësja rrëshqitëse ose nga dera e automjetit.

2. **KUJDES!** Të gjithë rripat që fiksojnë sistemin e sigurimit në automjet duhet të jenë të tendosur, të gjitha rripat që mbajnë fëmijën, duhet të rregullohen sipas trupit të fëmijës. Nuk duhet të lejohet përdredhja e rripave.

3. **KUJDES!** Është jashtëzakonisht e rëndësishme të sigurohet që rripi i prehit të përdoret poshtë, në mënyrë që legeni të mbahet mirë.

4. **KUJDES!** Rekomandohet që pajisja të zëvendësohet kur i është nënshtruar tensionit mekanik shkatërrues në një aksident.

5. **KUJDES!** Është e rrezikshme të bëni ndryshime ose shtesa në pajisje pa miratimin e autoritetit të miratimit të tipit. Ekziston rrezik nëse udhëzimet e montimit të dhëna nga prodhuesi i sistemit të mbajtjes së sigurt të fëmijëve, nuk ndiqen saktësisht.

6. **KUJDES!** Kur karrigia nuk është e pajisur me mbulesë tekstili, duhet mbajtur larg rezeve të diellit, përndryshe mund të jetë shumë e nxehtë për lëkurën e fëmijës.

7. **KUJDES!** Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje në sistemin e avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve.

8. **KUJDES!** Fiksoni siç duhet çdo bagazh ose sende të tjera që mund të shkaktojnë lëndime në rast përplasjeje.

9. **KUJDES!** Mos e përdorni sistemin e avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve pa mbulesën e tij.

**10. KUJDES!** Mos e zëvendësoni mbulesën e sistemit të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve me asgjë tjetër përveç asaj të rekomanduar nga prodhuesi, pasi mbulesa është një pjesë përbërëse e funksionimit të sistemit të mbajtjes së sigurt.

**11. KUJDES! E RËNDËSISHME - TË MOS PËRDORËT ORIENTIM NË DREJTIM PËRPARA, PARA QË MOSHA E FËMIJËS TË MOS JETË MBI 15 MUAJ.**

**12. KUJDES!** Mbajeni sistemin e avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve me orientim të kundërt të lëvizjes derisa mosha e fëmijës të kalojë 36 muajsh ose derisa gjatësia e fëmijës të kalojë 87 cm.

**13. KUJDES!** Ju lutemi referohuni manualit të udhëzimeve të prodhuesit të automjetit.

**14. KUJDES!** Kontrolloni periodikisht rripat nëse janë të konsumuar, duke i kushtuar vëmendje të veçantë pikave të lidhjes, mbrojtëseve dhe pajisjeve rregulluese!

**15. KUJDES!** Mos e lini kapësen pjesërisht të mbyllur, ajo duhet të kyçet kur të gjitha pjesët janë të angazhuara. Ju duhet të jeni në gjendje ta largoni fëmijën nga ndenjësjë menjëherë në rast urgjence. Fëmija juaj duhet të mësohet të mos luajë kurrë me kapësen.

**16. KUJDES!** Mbajeni karrigen e fëmijës në një vend të sigurt larg fëmijëve kur nuk është në përdorim. Shmangni vendosjen e objekteve të rënda në karrige. Mos lejoni që karrigia në makinën tuaj të bije në kontakt me substanca gërryese si acidi i baterisë.

**17. KUJDES!** Për "sistemin e avancuar për mbajtjen e sigurt të fëmijëve i-Size" përdoruesi duhet të lexojë manualin e udhëzimeve të prodhuesit të automjetit!

**18. KUJDES!** Mos e lini fëmijën tuaj në këtë ndenjëse sigurie për një periudhë të gjatë kohore. Gjatë udhëtimeve të gjata, bëni më shumë pushime dhe hiqni fëmijën nga ndenjësjë e sigurisë.

**19. KUJDES!** Imazhet në faqen e titullit dhe brenda udhëzimeve janë për shembull dhe mund të ndryshojnë nga produkti i vërtetë.

**20. KUJDES!** Përpara përdorimit të parë të produktit, hiqni prej tij të gjitha materialet reklamuese, si dhe pajisjet e përdorura për t'i bashkuar ato me produktin.

**21. KUJDES!** MOS përdorni sistemin e avancuar për mbajtjen e sigurt të fëmijëve nëse pozicioni i kapëses së rripit të sigurimit për të rriturit në pikat kryesore të kontaktit të ndenjësjë është i pakënaqshëm, ju lutemi lidheni me prodhuesin nëse keni dyshime.

**22. KUJDES!** MOS përdorni pika të tjera kontakti përveç atyre të përshkruara në udhëzimet dhe të shënuara në sistemin e avancuar për mbajtjen e sigurt të fëmijëve, ju lutemi lidheni me prodhuesin në rast dyshimi.

**ECE R129/03**

#### **UDHËZIMET PËR LARJE**

1. Karrigia për makinë mund të pastrohet me ujë të vakët dhe sapun. Mos përdorni detergjente agresive, gërryese ose tretës.

2. Tapiceria duhet të lahet me dorë në një temperaturë maksimale prej 30°C. Mos e vendosni në tharëse. Lëreni tapicerinë të thahet natyrshëm. Mos hekurosni.

3. Pjesët plastike mund të pastrohen me një leckë të lagur. Mos përdorni gërryese. Mos përdorni detergjent me materiale kimike dhe gërryese. Mos zbardhoni.

4. Asnjëherë mos përdorni lubrifikant ose tretës në asnjë pjesë të ndenjësjë.

#### **LLOJI I RRIPAVE TË MIRATUAR QË DUHET TË KENI NË MAKINË:**

A – Rrip i sigurimit të makinës - Rrip diagonal

B – Rrip i sigurimit të makinës - Rrip i prehrít

C - Pikat e lidhjes ISOFIX

D – Pikë e fiksimit të shirit të sipërm në vendin e bagazhit të automjetit.

Ndenjësjë juaj e sigurimit mund të instalohet me ndihmën e ISOFIX.

Pikat e fiksimit dhe shiriti i sipërm, kur është e kthyer prapa (40-87 cm) dhe kur është e kthyer përpara (76-105 cm). Për një lartësi prej 100-150 cm, ajo mund të instalohet me orientim përpara, me rrip 3 pikash për të rriturit dhe me ose pa fiksime ISOFIX.

**?** Mundësia e instalimit – vendi i montimit duhet të jetë pajisur me ISOFIX.

Pikat fiksuese dhe pika e fiksimit të shirit të sipërm!

**NUK MUND TË PËRDOROHET NË NDENJËSË ME RIPA 2 PIKASH!**



## Karakteristikat

### Fotoja A

1. Mbështetësja e kokës
2. Udhëzuesi i rripi
3. Zbutës i rripit të shpatullave
4. Rripat e shpatullave
5. Kapësja
6. Butoni i rregullimit (kapaku i butonit rregullues)
7. Rrip i rregullimit të rripit të shpatullave
8. Jastëk shpine
9. Jastëk ulëses
10. Mekanizëm për rregullimin e pjerrësisë së mbështetëses së shpinës/ rrotullimi i ulëses
11. Shirit për rregullimin e lartësisë së mbështetëses së shpinës
12. Pjesa e prapme
13. Shiriti i sipërm
14. Mekanizmat e kapjes ISOFIX (fundoret)
15. Mbrojtës
16. Butonat e lirim të sistemit ISOFIX
17. Bokullat udhëzuese ISOFIX

### Montimi i fundorëve ISOFIX 40-87 cm + rrip i sipër Në drejtim të kundërt të lëvizjes

**E RËNDËSISHME:** Së pari kontrolloni që automjeti të ketë 2 grepa metalike të kapjes ISOFIX në kryqëzimin midis sediljes dhe mbështetëses së automjetit nën tapiceri.

**SHËNIM:** Kur përdorni sistemin ISOFIX, bukullat udhëzuese ISOFIX mund të futen në grepat ISOFIX të automjetit (Fotoja 1). Grepat ISOFIX në të dy skajet e sediljes kalojnë nëpër bukullat udhëzuese.

**Hapi 1.** Shtypni butonin e lirim të sistemit ISOFIX për të çliruar mekanizmat e kyçjes derisa të dëgjoni një "Klik" (Fotoja 2). Rrëshqitni binarët përpara.

**Hapi 2.** Tërhiqni dorezën (10), më pas rregulloni mbështetësen në pozicionin më të pjerrët për të rrotulluar ulësen (Fotot 3, 4, 5, 6). Kujdes! Mbajeni gjithmonë dorezën (10) të kyçur gjatë rrotullimit të ulëses.

**Hapi 3.** Vendoseni ulësen për makinën në ndenjësën e makinës me drejtim të kundërt të lëvizjes. Shtypni mekanizmat e kapjes ISOFIX direkt në grepa metalike të automjetit derisa të dëgjohet një "Klik" (Fotoja 7). Sigurohuni që të dëgjoni një "klik" dhe treguesi i kyçjes ISOFIX të tregojë GJELBËR (Fotoja 8).

**Hapi 4.** Shtypni fort ulësen e fëmijës në pjesën e pasme të sediljes së makinës. Gjatë kësaj lëvizjeje, sistemi ISOFIX do të shtrëngoje ulësen e fëmijës në pjesën e pasme të sediljes së makinës dhe do të dëgjoni një tingull "Klik".

**Hapi 5.** Shtypni butonin për të rregulluar gjatësinë e rripit të shiritit të sipërm (Fotoja 9). Kaloni rripin e sipërm (13) pas pjesës së pasme të sediljes së makinës (Fotoja 10). Kapni gripin e sediljes në automjet (Fotoja 11). Tërhiqeni rripin në grip për ta shtrënguar atë. Sigurohuni që të gjithë rripat të jenë të shtrënguar dhe ulësja të jetë instaluar saktë!

**Hapi 6.** Kopeni ulësen dhe kontrolloni nëse është fiksuar mirë ose nëse nuk lëkundet (Fotoja 12). Nëse ulësja lëkundet dhe pajisjet e kapjes ISOFIX janë jashtë, përsëritni hapat e mësipërm dhe riinstaloni përsëri.

### Montimi i fundoreve të ISOFIX 76-105 cm + shiriti i sipër Në drejtim të lëvizjes

Pasi të keni hequr kapëset ISOFIX në sedilje, kryeni këto hapa:

**Hapi 1.** Vendoseni ulësen për makinën në sediljen e makinës në drejtim të lëvizjes. Shtypni mekanizmat e kapjes ISOFIX direkt në grepa metalike të automjetit derisa të dëgjoni një "Klik" (Fotoja 13).

**Hapi 2.** Shtypni fort ulësen e fëmijës në mbështetësen e makinës derisa sistemi ISOFIX të shtrëngoje ndenjësën e fëmijës në pjesën e pasme të sediljes dhe do të dëgjoni një tingull "Klik".

**Hapi 3.** Kaloni shiritin e sipërm pas pjesës së pasme të sediljes së makinës. Lidhni grepin e sediljes në automjet. Shtypni butonin në shiritin e sipërm për të rregulluar gjatësinë e tij (Fotoja 14).

**Hapi 4.** Për të rregulluar pjerrësinë e ulësës, shtypni dorezën (10) (Fotoja 15).

Nëse gjatësia e fëmijës është më e madhe se 75 cm, mund të hiqni jastëkun e butë të ulësës (Fotoja 16).

**Hapi 5.** Shtypni butonin e rregullimit të rripit (Fotot 17, 18). Shtypni butonin për të liruar rripat nga kapëset.

**Hapi 6.** Vendoseni fëmijën në ndenjësë. Lidhni dy elementët e rripit, më pas futini në kapësen qendrore derisa të dëgjoni një klikim (Fotot 19, 20, 21).

**Hapi 7.** Tërhiqeni shiritin (11) lart për të rregulluar mbështetësen e kokës (Fotoja 22). Lëshoni dhe duhet të dëgjoni një tingull klikimi. Pozicioni i rripave duhet të jetë në nivelin e shpatullave të fëmijës (Fotoja 23). Duke tërhequr rripin në mes të ulësës, mund t'i lidhni rripat e sigurimit të fëmijës (Fotoja 24).

## Ruajtja e sistemit të rripave

1. Lëshoni rripat e shpatullave nga kapëset (Fotoja 25). Zhblokonti butonat në jastëkun e butë të ulësës nga mbështetësja e kokës. Ndani jastëkun nga tapiceri i mbështetëses së kokës. Ngrini tapiceri të mbështetëses së kokës (Fotoja 26). Drejtoni rripat e shpatullave me zbutës në pjesën e brendshme të tapicerisë (Fotoja 27). Vendosni dy elementët metalikë të rripave në sektorët e mbështetëses. Kthejeni tapiceri në pozicionin e tij origjinal.

2. Hiqni zbutësen e kapëses, më pas kaloni kapëses përmes skajit të poshtëm të tapiceri të sediljes së ulësës së fëmijës (Fotoja 29). Futni atë në vrimën e ulësës (Fotoja 30).

3. Mbërthejeni përsëri tapicerinë (Fotoja 31).

## Montimi i fundoreve ISOFIX 100-150 cm dhe rripit me 3 pika në drejtim të lëvizjes

Pasi të keni hequr kapëset ISOFIX në ulësen, kryeni hapat e mëposhtëm: Nëse mbështetësja është e anuar, fiksoni atë në pozicionin 1 (Fotoja 32).

**Hapi 1.** Vendoseni ulësen për makinën në sediljen e makinës në drejtim të lëvizjes (Fotoja 13).

Shtypni mekanizmat e kapjes ISOFIX direkt në grepa metalike të automjetit derisa të dëgjoni një "klik".

**Hapi 2.** Kaloni rripin e shpatullave përmes udhëzuesit të mbështetëses së kokës dhe mbi shpatullën e fëmijës (por larg qafës së fëmijës). Pas kësaj, rripi i shpatullave duhet të kalojë mbi mbështetësen e krahut dhe rripi i prehrit duhet të kalojë mbi prehrin e fëmijës (Fotoja 33).

**Hapi 3.** Mbërtheni kapësin e rripit në kapësen e automjetit derisa të klikojë. Sigurohuni që rripi të mos jetë i përdredhur (Fotoja 34).

## Montimi 100-150 cm me rripa me 3 pika

1. Mbyllni fundoret ISOFIX në ulësen (Fotoja 35). Lëshojeni shiriti i sipërm të ulësës nga kllapa e makinës (Fotot 36, 37).

2. Vendoseni ulësen për makinën fort në ndenjësën e makinës me drejtim përpara "në drejtim të lëvizjes" dhe përdorni rripin e sigurimit me 3 pika.

3. Vendoseni fëmijën në ndenjësë.

4. Kaloni rripin e shpatullave përmes udhëzuesit të mbështetëses së kokës dhe rripin e prehrit mbi prehrin e fëmijës. (Fotoja 33).

5. Lidhni rripin e sigurimit në kapësen e automjetit derisa të dëgjohet një "klikim".

### Heqja e tapicerisë.

1. Çmontimi - Tërhiqeni mbështetësen e kokës. Hiqni zbutësin e kapësve (Fotoja 38) dhe pjesën e sipërme të tapicerisë (Fotoja 39). Zhblokonti zbutësit e shpatullave dhe hiqni ato me rripat e tyre (Fotot 40, 41, 42). Hiqni tapiceria nga ulësja dhe mbështetësja (Fotoja 43).

2. Montoni tapicerinë: Për të montuar tapicerinë, ju lutemi përsëritni hapat e mësipërm në rend të kundërt.

# ÖNEMLİ! GELECEKTE BAŞVURMAK ÜZERE KORUYUN! OKUYUN!

1. Bu gelişmiş bir i-Size çocuk koltuğu sistemidir (40-87 cm, arkaya bakan; 76-105 cm, öne bakan; maksimum kullanıcı ağırlığı: 18 kg). Araç üreticilerinin araç kullanım kılavuzunda belirttiği i-Size uyumlu araç oturma pozisyonlarında kullanım için 129 Sayılı BM Düzenlemesi kapsamında onaylanmıştır. Şüpheli durumda gelişmiş çocuk emniyet sisteminin üreticisine veya satıcınıza danışın.

Bu, gelişmiş bir çocuk emniyet sistemi olan i-Size yükseltici koltuktur (100-150 cm, öne bakan). 129 Sayılı BM Düzenlemesi kapsamında, esas olarak araç üreticilerinin araç kullanım kılavuzunda belirttiği "i-Size oturma pozisyonlarında" kullanılmak üzere onaylanmıştır. Şüpheli durumda gelişmiş çocuk emniyet sisteminin üreticisine veya satıcınıza danışın.

2. Kurulum açısından, üretici aracın kullanım kılavuzunda bu yaş grubuna ait i-Size Gelişmiş Çocuk Koltuğu Sisteminin kurulumuna uygun olduğunu belirtmişse sistemin uygun olması beklenebilir.

3. Bu çocuk emniyet sistemi, bu bildirimin eşlik etmediği önceki modellere uygulananlardan daha sıkı koşullar altında i-Size olarak sınıflandırılmıştır.

4. Bu araba koltuğu aşağıdaki kurulum yöntemleriyle kullanım için onaylanmıştır:

**MONTAJ, GERİ DÖNÜŞ: ECE R129/03 i-Size Evrensel ISOFIX Gelişmiş Çocuk Emniyet Sistemi**, arkaya bakan, 40-87 cm ve çocuk ağırlığı ≤13 kg, ISOFIX bağlantı parçaları ve üst çubukla birlikte;

**TRAFİK YÖNÜNDE MONTAJ: ECE R129/03 i-Size evrensel ISOFIX Gelişmiş Çocuk Emniyet Sistemi**, öne bakan, 76-105 cm ve çocuk ağırlığı ≤18 kg., ISOFIX aygıtları ve üst çubukla birlikte;

**TRAFİK YÖNÜNDE MONTAJ: ECE R129/03 USOD** yükseltici çocuk koltuğu i-Size, seyahat yönünde, 100-150 cm, ISOFIX bağlantısı olan veya olmayan yetişkinler için emniyet kemeri.

Yalnızca onaylı araçların UNECE Düzenleme No. 16 veya eşdeğer standartlara göre onaylanmış üç noktalı/geri çekilebilir emniyet kemerleri ile donatılmış olması durumunda uygundur.



Ürünü, hava yastığının takılı ve açıldığı oturma alanlarında KULLANMAYIN.

## Önemli güvenlik TALİMATLARI!

**Kullanım kılavuzu, evrensel çocuk emniyet sisteminin kullanım ömrü boyunca saklanmalıdır!**

1. **DİKKAT!** Gelişmiş çocuk koltuğu sisteminin sert parçaları ve plastik parçaları, motorlu araç normal çalışırken kayar koltuk veya araç kapısı tarafından yakalanmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.

2. **DİKKAT!** Emniyet sistemini araca sabitleyen tüm kemerler gergin olmalı, çocuğu koruyan tüm kemerler çocuğun vücuduna uyacak şekilde ayarlanmalıdır. Kemerler bükülmemelidir.

3. **DİKKAT!** Kalçanın güvenli bir şekilde sabitlenmesi için kucak kemerinin aşağıdan kullanılmasını sağlamak son derece önemlidir.

4. **DİKKAT!** Bir kaza sonucunda yıkıcı mekanik gerilime maruz kaldığında ürünün değiştirilmesi tavsiye edilir.

5. **DİKKAT!** Tip onay kuruluşunun onayı olmadan ürün üzerinde değişiklik veya ekleme yapılması tehlikelidir. Çocuk emniyet sistemi üreticisinin sağladığı montaj talimatlarına tam olarak uyulmaması halinde tehlike söz konusudur.

6. **DİKKAT!** Sandalyenin kumaş örtüsü olmadığı durumlarda güneş ışığından uzak tutulması gerekir, aksi takdirde çocuğun cildi için fazla sıcak olabilir.

7. **DİKKAT!** Çocukları gelişmiş çocuk emniyet sistemi içinde gözetimsiz bırakmayın.

8. **DİKKAT!** Bir çarpışma durumunda yaralanmaya neden olabilecek bagajları veya diğer eşyaları uygun şekilde sabitleyin.

9. **DİKKAT!** Gelişmiş çocuk koltuğu sisteminin kılıfı olmadan kullanmayın.

- 10. DİKKAT!** Kılıf, emniyet sisteminin performansının ayrılmaz bir parçası olduğundan, gelişmiş çocuk emniyet sistemi kılıfını üretici tarafından tavsiye edilenin dışında bir şeyle değiştirmeyin.
- 11. DİKKAT! ÖNEMLİ -** Çocuğun yaşı 15 ayını geçmeden öne dönük yönlendirmeyi kullanmamak
- 12. DİKKAT!** Gelişmiş Çocuk Emniyet Sistemini çocuğun yaşı 36 ayını geçene veya boyu 87 cm'yi geçene kadar arkaya bakacak şekilde tutun.
- 13. DİKKAT!** Lütfen araç üreticisinin kullanım kılavuzuna bakın.
- 14. DİKKAT!** Bağlama noktalarına, koruyuculara ve ayarlama cihazlarına özellikle dikkat ederek kayışların aşınmasını periyodik olarak kontrol edin!
- 15. DİKKAT!** Tokayı kısmen kapalı bırakmayın, tüm parçalar yerine oturduğunda kilitlenmelidir. Acil bir durumda çocuğu hemen koltuktan kaldırebilmelisiniz. Çocuğunuza asla tokayla oynamaması öğretilmelidir.
- 16. DİKKAT!** Çocuk koltuğunu, kullanılmadığı zamanlarda çocukların erişemeyeceği, güvenli bir yerde saklayın. Sandalyenin üzerine ağır nesneler koymaktan kaçının. Araç koltuğunuzun akü asidi gibi aşındırıcı maddelerle temas etmesine izin vermeyin.
- 17. DİKKAT!** "i-Size Gelişmiş Çocuk Koltuğu Sistemi" için kullanıcı, araç üreticisinin kullanım kılavuzunu okumalıdır!
- 18. DİKKAT!** Çocuğunuzu bu güvenlik koltuğunda uzun süre bırakmayınız. Uzun yolculuklarda daha fazla mola verin ve çocuğu emniyet koltuğundan alın.
- 19. DİKKAT!** Başlık sayfasındaki ve talimatların içindeki resimler örnektir ve gerçek üründen farklı olabilir.
- 20. DİKKAT!** Ürünü ilk kez kullanmadan önce, tüm reklam materyallerini ve bunları ürüne tutturmak için kullanılan cihazları çıkarın.
- 21. DİKKAT!** Yetişkin emniyet kemeri tokasının ana koltuk temas noktalarına olan konumu yetersizse Gelişmiş Çocuk Emniyet Sistemini KULLANMAYIN; şüpheniz varsa lütfen üreticiyle iletişime geçin .
- 22. DİKKAT! Talimatlarda açıklananlar ve gelişmiş çocuk koltuğu sistemi üzerinde işaretlenenler dışındaki temas noktalarını KULLANMAYIN;** şüphe durumunda lütfen üreticiyle iletişime geçin.

**ECE R129/03**

#### YIKAMA TALİMATLARI

1. Oto koltuğu ılık su ve sabunla temizlenebilir. Aşındırıcı veya tiner gibi agresif temizlik maddeleri kullanmayın.
2. Döşeme maksimum 30°C sıcaklıkta elde yıkanmalıdır. Kurutucuya koymayın. Döşemenin doğal olarak kurumasını bekleyin. Ütölemeyin.
3. Plastik parçalar nemli bir bezle temizlenebilir. Aşındırıcılar kullanmayın. Kimyasal ve aşındırıcı maddeler içeren deterjan kullanmayın. Çamaşır suyu kullanmayın .
4. Koltuğun herhangi bir kısmında asla yağlayıcı veya solvent kullanmayın.

#### ARACINIZDA OLMASI GEREKEN GÜÇLENDİRİLMİŞ KEMER TÜRLERİ:

**A -** Arabanın emniyet kemeri - Çapraz kemer

**B -** Araç emniyet kemeri - Kucak kemeri

**C -** ISOFIX Bağlantı noktaları

**D -** Araç bagajındaki üst çubuk bağlantı noktası

Güvenlik koltuğunuz ISOFIX kullanılarak kurulabilir

Arkaya bakarken (40-87 cm) ve öne bakarken bağlantı noktaları ve üst çubuk

(76-105cm). 100-150 cm yükseklik için, öne bakacak şekilde, yetişkinler için 3 noktalı emniyet kemeriyle ve ISOFIX bağlantılı veya bağlantısız olarak monte edilebilir.

**(?)** Kurulum imkanı - montaj yeri ISOFIX ile donatılmış olmalıdır  
Bağlantı noktaları ve üst çubuk bağlantı noktası!

#### 2 NOKTALI KEMERLİ KOLTUKLARDA KULLANILAMAZ!



## Özellikler

### Fotoğraf A

1. Koltuk başlığı
2. Kayış kılavuzu
3. Omuz kemeri yumuşatıcısı
4. Omuz kemerleri
5. Toka
6. Ayarlama düğmesi (Ayarlama düğmesi kapağı)
7. Omuz kemeri ayar kayışı
8. Sirt yastığı
9. Koltuk minderi
10. Sirt dayanağının eğimini / koltuğun dönüşünü ayarlama mekanizması
11. Sirt dayanağının yüksekliğini ayarlamak için kayış
12. Arkalık
13. Üst çubuk
14. ISOFIX bağlantı mekanizmaları (İpuçları)
15. Koruyucu
16. ISOFIX sistemi serbest bırakma düğmeleri
17. ISOFIX kılavuz burçları

## 40-87 cm ISOFIX uçlarının + üst askının montajı Trafik ters yönünde

**ÖNEMLİ:** Öncelikle araçta, döşemenin altında koltuk ile araç sırtlığı arasındaki kesişme noktasında 2 adet ISOFIX metal sabitleme kancasının bulunduğunu kontrol edin.

**NOT:** ISOFIX sistemi kullanıldığında ISOFIX kılavuz burçları aracın ISOFIX kancalarına takılabilir (Fotoğraf 1). Koltuğun her iki ucundaki ISOFIX kancaları kılavuz burçların içinden geçer.

**Adım 1.** Kilitleme mekanizmalarını serbest bırakmak için "Tık" sesini duyana kadar ISOFIX sistemi serbest bırakma düğmesine basın (Fotoğraf 2). Rayları ileri doğru kaydırın.

**Adım 2.** Kolu (10) çekin, ardından sandalyeyi döndürmek için sırtlığı en yatık konuma ayarlayın (Fotoğraf 3, 4, 5, 6). **Dikkat!** Sandalyeyi çevirirken daima kolu (10) takılı tutun.

**Adım 3.** Araba koltuğunu, seyahat yönünün tersine bakacak şekilde araba koltuğuna yerleştirin. ISOFIX bağlantı mekanizmalarını "Tık" sesi duyulana kadar doğrudan aracın metal kancalarına bastırın (Foto 7). Bir "tık" sesi duyduğunuzdan ve ISOFIX kilit göstergesinin YEŞİL görüldüğünden emin olun (Fotoğraf 8).

**Adım 4.** Çocuk koltuğunu araba koltuğunun arkasına sıkıca bastırın. Bu hareket sırasında ISOFIX sistemi çocuk koltuğunu oto koltuğunun arka kısmına sıkıştırarak ve "Klik" sesi duyacaksınız.

**Adım 5.** Üst kayış kemerinin uzunluğunu ayarlamak için düğmeye basın (Fotoğraf 9). Üst kayışı (13) araba koltuğunun arkasının arkasından geçirin (Fotoğraf 10). Koltuk kancasını araca takın (Fotoğraf 11). Kayışı sıkmak için kancadan çekin. Tüm kemerlerin sıkı olduğundan ve koltuğun doğru şekilde takıldığından emin olun!

**Adım 6.** Koltuğu kavrayın ve sağlam bir şekilde sabitlenip sabitlenmediğini veya sallanıp sallanmadığını kontrol edin (Fotoğraf 12). Koltuk sallanıyorsa ve ISOFIX bağlantıları yerinden çıkmışsa yukarıdaki adımları tekrarlayın ve yeniden takın.

## 76-105 cm ISOFIX uçlarının + üst askının montajı Trafik yönünde

Koltuktaki ISOFIX bağlantılarını çıkardıktan sonra şu adımları izleyin:

**Adım 1. Araba koltuğunu seyahat yönünde** araba koltuğuna yerleştirin. ISOFIX montaj mekanizmalarını "Tık" sesini duyana kadar doğrudan aracın metal kancalarına bastırın (Foto 13).

**Adım 2.** ISOFIX sistemi çocuk koltuğunu koltuk arkalığına sabitleyene kadar çocuk koltuğunu arabanın arkalığına sıkıca bastırın ve bir "Klik" sesi duyacaksınız.

**Adım 3.** Üst kayışı araba koltuğunun arkasından geçirin. Koltuk kancasını araca takın. Uzunluğunu ayarlamak için üst çubuktaki düğmeye basın (Fotoğraf 14).

**Adım 4.** Sandalyenin eğimini ayarlamak için tutamağa (10) basın (Fotoğraf 15).

Çocuğun boyu 75 cm'den fazla ise yumuşak oturma minderini çıkarabilirsiniz (Foto 16).

**Adım 5.** Kemer ayar butonuna basın (Fotoğraf 17, 18). Kemerleri tokadan çıkarmak için düğmeye basın.

**Adım 6.** Çocuğu koltuğa yerleştirin. İki kemer elemanını bağlayın ve ardından bir tıklama sesi duyuncaya kadar bunları orta tokenın içine sokun (Fotoğraf 19, 20, 21).

**Adım 7.** Baş dayanağını ayarlamak için kayışı (11) yukarı çekin (Fotoğraf 22). Kaseti oynattığınızda bir tıklama sesi duymalısınız. Kemerlerin konumu çocuğun omuz hizasında olmalıdır (Foto 23). Koltuğun ortasındaki kayışı çekerek çocuğun emniyet kemerini bağlayabilirsiniz (Foto 24).

### Kemer sistemi depolama

1. Omuz kemerlerini tokadan ayırın (Fotoğraf 25). Yumuşak koltuk minderindeki düğmeleri baş minderinden ayırın. Yastığı koltuk başlığı döşemesinden ayırın. Koltuk başlığı döşemesini kaldırın (Fotoğraf 26). Omuz kemerlerini döşemenin iç kısmındaki yumuşatıcılarla yönlendirin (Foto 27). Kemerlerin iki metal elemanını koltuk arkalığının bölümlerine yerleştirin. Döşemeyi orijinal konumuna geri getirin.

2. Toka minderini çıkarın, ardından tokayı araba sandalyesinin koltuk döşemesinin alt kenarından geçirin (Fotoğraf 29). Koltuğun deliğine yerleştirin (Fotoğraf 30).

3. Sandalye kumaşını i tekrar sabitleyin (Fotoğraf 31).

### 100-150 cm ISOFIX uçlarının ve 3 noktalı kemerin montajı trafik yönünde

Koltuktaki ISOFIX bağlantılarını çıkardıktan sonra aşağıdaki adımları uygulayın:

Sırtlık eğik ise 1. pozisyonda sabitleyin (Foto 32).

**Adım 1. Araba koltuğunu seyahat yönünde** araba koltuğuna yerleştirin (Fotoğraf 13). Bir "Tık" sesi duyuncaya kadar ISOFIX bağlantı mekanizmalarını doğrudan aracın metal kancalarına bastırın.

**Adım 2.** Omuz kemerini koltuk başlığı kılavuzunun içinden ve çocuğun omzunun üzerinden geçirin (fakat çocuğun boynundan uzakta). Bundan sonra omuz kemeri koltuk altından , karın kemeri ise çocuğun kucağından geçmelidir (Foto 33).

**Adım 3.** Kemer klipsini yerine oturuncaya kadar araç tokasına sabitleyin. Kayışın bükülmediğinden emin olun (Foto 34).

### 3 noktalı emniyet kemeri ile 100-150 cm montaj

1. ISOFIX kulplarını koltuğa kilitleyin (Fotoğraf 35). Koltuk üst kayışını araç tutucusundan ayırın (Fotoğraf 36, 37).

2. Araba koltuğunu, "seyahat yönünde" öne bakacak şekilde araba koltuğuna sıkıca yerleştirin ve 3 noktalı emniyet kemerini kullanın.

3. Çocuğu koltuğa yerleştirin.

4. Omuz kemerini koltuk başlığı kılavuzundan geçirin ve kucak kemerini çocuğun kucağının üzerinden geçirin. (Fotoğraf 33).

5. Emniyet kemerini "klik" sesi duyulana kadar aracın tokasına bağlayın.

#### **Döşemenin çıkarılması.**

1. Sökme - Baş dayanağını yukarı çekin. Toka yumuşatıcısını (Fotoğraf 38) ve kaplamanın üst kısmını (Fotoğraf 39) çıkarın. Omuz yastıklarının klipslerini açarak kemerleriyle birlikte çıkarın (Foto 40, 41, 42). Döşemeyi koltuk ve sırtlıktan çıkarın (Fotoğraf 43).

2. Döşemeyi takın: Sandalye kumaşını/döşemeyi/ takmak için lütfen yukarıdaki adımları tersten tekrarlayın.

## **KULLANIM VE NAKLİYE SİRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR**

1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.

2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.

3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.

## **HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM**

1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurması gerekmektedir.

2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.

## **KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER**

1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.

2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.

## **TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI**

1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2-Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3-Malin ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanunun 11 inci maddesinde yer alan

a-Sözleşmeden dönme

b-Satış bedelinden indirim isteme

c-Ücretsiz onarılmasını isteme

d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın

-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.Satıcı , Tüketicinin talebini reddedemez.Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6-Malin tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez.Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.Malin arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.Malin garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7-Malin kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.

9-Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

**ÖNEMLİ:**Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.

**Kullanım Ömrü 5 Yıldır.**

**İTHALATÇI FİRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.**

Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul Tel: 0212 438 20 45

Web: [www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu) [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

**Yetkili Servis :** Coolbaby Çocuk Gereçleri San ve Tic A.Ş. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / İstanbul Tel : 0212 438 20 45 [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

# WAŻNE! ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ. PRZECZYTAJ!

1. Jest to zaawansowany fotelik dziecięcy i-Size (40-87 cm, tyłem do kierunku jazdy; 76-105 cm, przodem do kierunku jazdy; maksymalna waga użytkownika: 18 kg). Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 do stosowania na miejscach siedzących w pojeździe zgodnych z i-Size, zgodnie z zaleceniami producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem zaawansowanego fotelika dziecięcego lub sprzedawcą.

Jest to zaawansowany fotelik dziecięcy i-Size (100-150 cm, przodem do kierunku jazdy). Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 do stosowania głównie na „miejscach siedzących i-Size”, zgodnie z zaleceniami producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem zaawansowanego fotelika dziecięcego lub sprzedawcą.

2. Można oczekiwać, że system będzie zgodny pod względem montażu, jeśli producent stwierdził w instrukcji obsługi pojazdu, że nadaje się do montażu zaawansowanego fotelika dziecięcego i-Size dla tej grupy wiekowej.

3. Ten system zabezpieczenia dzieci jest zakwalifikowany jako i-Size na warunkach bardziej rygorystycznych niż te stosowane w poprzednich modelach, którym nie towarzyszy niniejsza uwaga.

4. Ten fotelik samochodowy jest zatwierdzony do użytku z następującymi metodami montażu:

**MONTAŻ, TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY: ECE R129/03 i-Size** uniwersalny ISOFIX zaawansowany fotelik dziecięcy tyłem do kierunku jazdy, 40-87 cm i waga dziecka ≤13 kg, z mocowaniami ISOFIX i górną taśmą

**MONTAŻ, PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY: ECE R129/03 i-Size** uniwersalny ISOFIX zaawansowany fotelik dziecięcy przodem do kierunku jazdy, 76-105 cm i waga dziecka ≤18 kg, z mocowaniami ISOFIX i górną taśmą

**MONTAŻ, PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY: ECE R129/03** uniwersalny zaawansowany fotelik dziecięcy siedzisko podwyższające i-Size przodem do kierunku jazdy, 100-150 cm, z pasem bezpieczeństwa dla dorosłych z lub bez mocowaniami ISOFIX.

Nadaje się tylko wtedy, gdy homologowane pojazdy są wyposażone w trzypunktowe/zwijane pasy bezpieczeństwa zatwierdzone zgodnie z Regulaminem EKG ONZ nr 16 lub równoważnymi normami.



NIE używaj urządzenia na miejscach siedzących, gdzie jest zainstalowana i napelniona poduszka powietrzna.

## Ważne instrukcje bezpieczeństwa!

**Instrukcję obsługi należy zachować przez cały okres użytkowania uniwersalnego fotelika dziecięcego!**

1. **UWAGA!** Twarde detale i plastikowe części zaawansowanego systemu zabezpieczenia dzieci należy układać i montować w taki sposób, że wtedy gdy pojazd jest w ruchu, aby nie mogły być przytrzaśnięte przez przesuwane siedzisko lub drzwi pojazdu.

2. **UWAGA!** Wszystkie pasy, które przytrzymują fotelik dziecięcy do siedzenia pojazdu, powinny być napięte, wszystkie pasy, zabezpieczające dziecko, powinny być dopasowane do ciała dziecka. Pasy nie powinny być skrócone.

3. **UWAGA!** Niezwykle ważne jest, aby pas biodrowy był zapięty nisko, tak aby miednica była bezpiecznie unieruchomiona.

4. **UWAGA!** Zaleca się wymianę urządzenia, jeżeli w wyniku kolizji zostało poddane niszczącemu naprężeniu mechanicznemu.

5. **UWAGA!** Wprowadzanie zmian lub uzupełnień w urządzeniu bez zgody organu udzielającego homologacji typu jest niebezpieczne. Niedokładne przestrzeganie instrukcji montażu dostarczonych przez producenta fotelika stwarza ryzyko.

6. **UWAGA!** Jeżeli siedzisko nie ma pokrycia tekstylnego, należy trzymać go z dala od światła słonecznego, w przeciwnym razie może być gorące dla skóry dziecka.

7. **UWAGA!** Nie pozostawiać dziecka bez opieki w zaawansowanym foteliku dziecięcym.

8. **UWAGA!** Odpowiednio zabezpiecz bagaż lub inne przedmioty, które w razie kolizji mogą spowodować obrażenia!

9. **UWAGA!** Nie używaj zaawansowanego fotelika dziecięcego bez pokrycia!

**10. UWAGA!** Nie zamieniaj pokrycia zaawansowanego fotelika dziecięcego z innym niż zalecane przez producenta, ponieważ pokrycie jest nierozłączną częścią charakterystyk eksploatacyjnych fotelika dziecięcego.

**11. UWAGA WAŻNE- NIE KORZYSTAJ Z FOTELIKA SKIEROWANEGO DO KIERUNKU RUCHU DOPÓKI DZIECKO NIE UKOŃCZY 15 MIESIĘCY.**

**12. UWAGA!** Zaawansowany fotelik dziecięcy powinien być skierowany tyłem do kierunku ruchu dopóki dziecko nie będzie powyżej 36 miesięcy lub dopóki jego wzrost nie przekroczy 87 cm.

**13. UWAGA!** Proszę, zapoznać się z instrukcją obsługi producenta pojazdu.

**14. UWAGA!** Okresowo sprawdzaj pasy pod kątem zużycia, zwracając szczególną uwagę na punkty mocowania, ochrony i urządzeń regulacyjnych!

**15. UWAGA!** Nie zostawiaj klamry częściowo zamkniętej, ona powinna być zamknięta gdy wszystkie części są zapięte. W sytuacji awaryjnej należy mieć możliwość natychmiastowego wyjęcia dziecka z fotelika. Należy nauczyć dziecko, aby nigdy nie bawiło się klamrą.

**16. UWAGA!** Gdy nie korzystasz z fotelika dziecięcego przechowuj go w bezpieczne i niedostępne dla dzieci miejscu. Unikaj umieszczenia ciężkich przedmiotów na nim. Nie dopuszczaj do kontaktu fotelika dziecięcego z substancjami rżącymi jak na przykład kwas z baterii.

**17. UWAGA!** Dla "I-Size zaawansowany fotelik dziecięcy" użytkownik należy przeczytać instrukcję obsługi producenta pojazdu!

**18. UWAGA!** Nie zostawiaj dziecka na długi okres czasu w foteliku. Podczas długich podróży rób więcej przerw i wyjmuj dziecko z fotelika.

**19. UWAGA!** Obrazki na stronie tytułowej i wewnątrz instrukcji są przykładowe i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

**20. UWAGA!** Przed pierwszym użyciem należy zdjąć z fotelika wszystkie materiały reklamowe, oraz elementy służące do ich mocowania do produktu!

**21. UWAGA!** NIE używaj zaawansowanego fotelika dziecięcego, jeżeli pozycja klamry pasa bezpieczeństwa dla dorosłych w stosunku do głównych punktów styku siedziska jest niezadawalająca, w razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem

**22. UWAGA!** NIE należy stosować innych punktów styku, niż te opisane w instrukcji i zaznaczone na zaawansowanym foteliku dziecięcym, w razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem.

#### INSTRUKCJA PRANIA

**ECE R129/03**

1. Fotelik samochodowy można czyścić ciepłą wodą z mydłem. Nie używać agresywnych środków czyszczących, takich jak ściernych lub rozcieńczalników.

2. Tapicerkę trzeba prać ręcznie w maksymalnej temperaturze 30 °C. Nie wkładać do suszarki. Pozostaw tapicerkę do wyschnięcia w sposób naturalny. Nie prasuj.

3. Części plastikowe można wyczyścić wilgotną szmatką. Nie używa środków ściernych. Nie używaj detergentów z substancjami chemicznymi i żrącymi. Nie wybielać.

4. Nigdy nie używaj smaru i rozpuszczalnika na żadnej części fotelika.

#### RODZAJ ZATWIERDZONYCH PASÓW, KTÓRE TRZEBA MIEĆ W SAMOCHODZIE:

A - Pas bezpieczeństwa samochodu- Pas ukośny

B - Pas bezpieczeństwa samochodu- Pas biodrowy

C - ISOFIX Mocujące punkty

D - Punkt do zamocowania górnej taśmy w bagażniku samochodu

Wasze zabezpieczające siedzisko może być zainstalowane za pomocą ISOFIX.

Punkty mocowania i górna taśma, gdy jest skierowane tyłem do kierunku ruchu (40-87 cm) i gdy jest skierowane przodem do kierunku ruchu (76-105 cm). Dla wzrostu 100-150 cm siedzisko można zainstalować przodem do kierunku ruchu 3-punktowym pasem bezpieczeństwa dla dorosłych z mocowaniami ISOFIX lub bez nich.

**(?)** Możliwość zainstalowania- miejsce na którym będzie montowany fotelik musi być wyposażone w system ISOFIX.

Punkty mocujące i punkt do zaczepienia górnej taśmy!

**NIE MOŻNA UŻYWAĆ NA SIEDZENIACH Z PASAMI 2-PUNKTOWYMI!**



## Charakterystyki

### Zdjęcie A

1. Zagłówek
2. Prowadnica pasów
3. Ochraniacze na pasy ramienne
4. Pasy ramienne
5. Klamra
6. Przycisk regulacji (Osłona na przycisk regulacji)
7. Pasek do regulowania pasów ramiennych
8. Zmiękczać na oparcie
9. Zmiękczać na siedzisko
10. Mechanizm do regulacji odchylenia oparcia/ obrotu siedziska.
11. Pasy do regulacji wysokości oparcia
12. Tył
13. Górna taśma
14. Mechanizmy mocowania ISOFIX (końcówki)
15. Protektor
16. Przyciski zwalniające system ISOFIX
17. ISOFIX tulejki prowadzące

### Montaż od 40-87 cm ISOFIX końcówki + górna taśma Tyłem do kierunku ruchu

**WAŻNE:** Najpierw sprawdź, czy pojazd posiada 2 metalowe haki mocujące ISOFIX na styku siedzenia z oparciem pojazdu pod tapicerką.

**UWAGA:** W przypadku korzystania z systemu ISOFIX, tuleje prowadzące ISOFIX można włożyć w zaczepy ISOFIX pojazdu (Zdjęcie 1). Haki ISOFIX na obu końcach fotelika przechodzą przez tuleje prowadzące.

**Krok 1.** Naciśnij przycisk zwalniający system ISOFIX, aby zwolnić mechanizmy blokujące, aż usłyszysz „kliknięcie” (Zdjęcie 2). Przesuń szyny do przodu.

**Krok 2.** Pociągnij za mechanizm (10), a następnie ustaw oparcie w pozycji najbardziej odchylonej, aby obrócić krzesło (Zdjęcie 3, 4, 5, 6). **Uwaga!** Podczas obracania krzesła zawsze trzymaj mechanizm (10) wciśnięty.

**Krok 3.** Umieść fotelik samochodowy na siedzeniu skierowanym tyłem do kierunku ruchu. Wciśnij mechanizmy mocowania ISOFIX bezpośrednio na metalowe haki pojazdu, aż usłyszysz „kliknięcie” (Zdjęcie 7). Upewnij się, że słychać „kliknięcie”, a wskaźnik blokady ISOFIX świeci na ZIELONO (Zdjęcie 8).

**Krok 4.** Mocno dociśnij fotelik dziecięcy do oparcia fotela samochodowego. Podczas tego ruchu system ISOFIX dokręci fotelik dziecięcy do oparcia fotela samochodowego i usłyszysz „kliknięcie”.

**Krok 5.** Naciśnij przycisk aby wyregulować długość górnego paska (Zdjęcie 9). Przetnij górny pas (13) za oparciem fotelika samochodowego (Zdjęcie 10). Zamocuj hak siedzenia do pojazdu (Zdjęcie 11). Pociągnij pasek za haczyk, aby go napiąć. Upewnij się, że wszystkie pasy są napięte, a fotelik jest prawidłowo zamontowany!

**Krok 6.** Chwyć siedzisko i sprawdź, czy jest dobrze zamocowane lub czy się chwieje (Zdjęcie 12). Jeżeli fotelik się chwieje i mocowania ISOFIX wypadają, powtórz powyższe kroki i zainstaluj ponownie.

### Montaż od 76-105 cm za pomocą końcówek ISOFIX+ górna taśma Skierowany do kierunku ruchu

Po wyjęciu mocujących mechanizmów ISOFIX, wykonaj następujące kroki:

**Krok 1.** Umieść fotelik samochodowy na siedzeniu samochodowym skierowany do kierunku jazdy. Wciśnij mechanizmy montażowe ISOFIX bezpośrednio na metalowe haczyki pojazdu, aż usłyszysz „kliknięcie”. (Zdjęcie 13).

**Krok 2.** Mocno dociśnij fotelik samochodowy do oparcia samochodu, dopóki system ISOFIX dokręci fotelik dziecięcy do oparcia siedzenia samochodowego i usłyszycie "kliknięcie".

**Krok 3.** Przezuć górną taśmę za oparciem siedzenia samochodowego. Zapnij hak fotelika do samochodu. Naciśnij przycisk górnej taśmy aby wyregulować jej długość (Zdjęcie 14).

**Krok 4.** Aby wyregulować nachylenie fotelika, należy nacisnąć uchwyt (10) (Zdjęcie 15).

Przy wzroście dziecka powyżej 75 cm, można zdjąć miękką podkładkę siedziska (Zdjęcie 16).

**Krok 5.** Naciśnij przycisk regulacji pasów (Zdjęcie 17, 18). Naciśnij przycisk, aby zwolnić pasy z klamry.

**Krok 6.** Włóż dziecko do fotelika samochodowego. Połącz obydwa elementy pasów, po czym postaw je do klamry centralnej, do usłyszenia kliknięcia (Zdjęcia 19, 20, 21).

**Krok 7.** Wyciągnij taśmę (11) do góry, aby wyregulować zagłówek (Zdjęcie 22). Opuść taśmę i powinieneś usłyszeć kliknięcie. Położenie pasów powinno być na poziomie ramion dziecka (Zdjęcie 23). Aby napiąć pasy dziecka, pociągnij za pasek znajdujący się po środku fotelika (Zdjęcie 24).

### Przechowywanie systemu pasów

1. Odepnij pasy ramienne z klamry (Zdjęcie 25). Odepnij guziki miękkiej wkładki siedziska z ochraniacza na głowę. Odepnij zmniejszacz z tapicerki zagłówka. Podnieś tapicerkę zagłówka (Zdjęcie 26). Przełóż pasy ramienne wraz z ochraniaczami z wewnętrznej strony tapicerki (Zdjęcie 27). Umieść dwa metalowe elementy pasów w sektorach oparcia. Przywróć tapicerkę do pierwotnego położenia.

2. Zdejmij ochraniacze z klamry i przełóż klamrę od dołu pod tapicerką siedziska fotelika (Zdjęcie 29). Postaw klamrę do otworu w siedzisku (Zdjęcie 30).

3. Zapnij tapicerkę z powrotem (Zdjęcie 31).

### Montaż od 100-150 cm za pomocą końcówek ISOFIX i 3-punktowym pasem skierowany do kierunku ruchu

Po tym jak wyjęliście mechanizmy montażowe ISOFIX z fotelika, wykonajcie następujące kroki:

Jeżeli oparcie jest pochylone należy ją postawić w pozycji 1 (Zdjęcie 32)

**Krok 1.** Umieść fotelik samochodowy na siedzeniu samochodowym skierowany do kierunku jazdy. (Zdjęcie 13) Wciśnij mechanizmy montażowe ISOFIX bezpośrednio na metalowe haczyki pojazdu, aż usłyszysz „kliknięcie”.

**Krok 2.** Przełóż pas naramienny przez prowadnicę zagłówka i przez ramię dziecka (ale z dala od szyi dziecka). Następnie przełóż pas naramienny nad podłokietnikiem, a pas biodrowy nad biodrami dziecka (Zdjęcie 33).

**Krok 3.** Zapnij pas bezpieczeństwa w klamrze pojazdu, aż usłyszysz kliknięcie. Upewnij się, że pas nie jest skręcony (Zdjęcie 34).

### Montaż od 100-150 cm z pasem 3-punktowym

1. Zamknij końcówki ISOFIX w foteliku (Zdjęcie 35). Odepnij górną taśmę fotelika z uchwytu samochodowego (Zdjęcie 36, 37).

2. Umieścić fotelik aby przylegał do siedzenia samochodu skierowany przodem do kierunku ruchu i zapiąć 3-punktowym pasem bezpieczeństwa.

3. Włóż dziecko do fotelika.

4. Przełóż pas ramienny przez prowadnicę zagłówka, a pas biodrowy nad biodrami dziecka (Zdjęcie 33).

5. Zapnij pas bezpieczeństwa do klamry samochodu do usłyszenia "kliknięcia".

#### Zdjęcie tapicerki.

1. Demontaż- Wyciągnij zagłówek do góry. Zdejmij ochraniacz klamry (Zdjęcie 38) i górną część tapicerki (Zdjęcie 39). Odepnij ochraniacze ramienne i je wyjmij wraz z pasami (Zdjęcia 40, 41, 42). Zdejmij tapicerkę z siedziska i oparcia (Zdjęcie 43).

2. Montaż tapicerki. Aby założyć tapicerkę, proszę powtórzyć powyższe kroki w odwrotnej kolejności.

# ВАЖНО, ЧУВАЈТЕ ЗА ПОНАТАМОШНА РЕФЕРЕНЦА. ПРОЧИТАЈ!

МК

1. Ова е напреден i-Size систем за задржување на деца (40-87 cm, ориентација во насока спротивна на движењето; 76-105 cm, ориентација во насока на движењето; максимална корисничка тежина: 18 kg). Истиот е одобрен според Регулативата бр. 129 на ОН за користење на местата за седење со i-Size во возилото, како што е наведено од страна на производителите на возила во прирачникот за корисници на возилото. Во случај на сомневање, консултирајте се со производителот на напредниот Систем за воздржаност на деца или трговецот.

Ова е напреден систем за врзување на деца i-Size потпорно седиште (100-150 cm, ориентација во насока на движење). Истиот е одобрен според Регулативата по 129 на ОН за употреба главно во "i-Size седишта" како што е наведено од страна на производителите на возила во прирачникот за корисници на возилото. Во случај на сомневање, консултирајте се со производителот на напредниот Систем за воздржаност на деца или трговецот.

2. Може да се очекува дека, во однос на инсталацијата, системот ќе биде во согласност ако производителот во инструкциите на возилото изјави дека е погоден за вклопување на i-Size ISOD од оваа возрастна група.

3. Овој систем за задржување на деца се класифицира како i-Size под услови построги од оние кои се применуваат за претходните модели кои не се придружени со оваа белешка.

4. Ова столче за автомобил е одобрено за употреба со следниве видови на методи на инсталација:

**ПОСТАВУВАЊЕ, ОБРАТНО НА ДВИЖЕЊЕТО: ECE R129/03 i-Size универзален ISOFIX** напреден систем за врзување, во насока, обратна на движењето, 40-87 cm и детска тежина ≤13 kg, со ISOFIX приврзаници и горна лента;

**ПОСТАВУВАЊЕ, ВО НАСОКА НА ДВИЖЕЊЕТО: ECE R129/03 i-Size универзален ISOFIX** напреден систем за врзување, во насока на движењето, 76-105 cm и детска тежина ≤18 kg, со ISOFIX приврзаници и горна лента;

**ПОСТАВУВАЊЕ, ВО НАСОКА НА ДВИЖЕЊЕТО: ECE R129/03 USOD** детско седиште за подигање i-Size, во насока на движењето, 100-150 cm, со безбедносен појас за возрасни со или без ISOFIX прицврстување.

Соодветно само ако одобрените возила се опремени со безбедносни појаси со три точки/повлекувачи одобрени во согласност со Правилникот на ИКЕ на ИКЕ бр. 16 или други еквивалентни стандарди.



Не го користете уредот во местата за седење каде што е инсталирана и деблокирана против ударна воздушна вреќа.

## Важни инструкции за безбедност!

**Инструкциите за употреба мора да се одржуваат за целиот живот на универзалниот систем за задржување на деца!**

1. **ВНИМАНИЕ!** Крутите делови и пластичните делови на напредниот Систем за задржување на деца мора да бидат позиционирани и инсталирани така што, кога моторното возило е во нормална работа, тие не можат да бидат заробени со лизгачко седиште или врат на возилото.

2. **ВНИМАНИЕ!** Сите појаси кои го прицврстуваат системот за задржување на возилото мора да бидат истегнати, сите појаси кои го држат детето мора да бидат прилагодени според телото на детето.

3. **ВНИМАНИЕ!** Исклучително важно е да се обезбеди употреба на појасот на скутот ниско надолу, така што карлицата е цврсто закачена.

4. **ВНИМАНИЕ!** Се препорачува уредот да се замени кога е подложен на деструктивни механички стресови во несреќа.

5. **ВНИМАНИЕ!** Опасно е да се направат промени или додатоци на уредот без одобрување на Органот за одобрување на типот. Постои ризик од неточна усогласеност со инструкциите за инсталација обезбедени од страна на производителот на Системот за оддржување на деца.

6. **ВНИМАНИЕ!** Кога столот не е опремен со текстилен премачкувач, треба да се држи подалеку од сончевата светлина, бидејќи во спротивно може да биде премногу жешко за детска кожа.

7. **ВНИМАНИЕ!** Не оставајте деца без надзор во напреден систем за задржување на деца.

8. **ВНИМАНИЕ!** Должно обезбеди било кој багаж или други предмети кои се способни да предизвикаат повреда во случај на судир.

9. **ВНИМАНИЕ!** Не го користете напредниот Систем за воздржување на деца без неговото покривање.

**10. ВНИМАНИЕ!** Не го заменувајте Напредниот капак за ограничување на деца со ништо друго освен она што го препорачува производителот, бидејќи обвитокот е составен дел од перформансите на системот за задржување.

**11. ВНИМАНИЕ! ВАЖНО – НЕ КОРИСТЕТЕ ОРИЕНТАЦИЈА ПРЕД ВОЗРАСТА НА ДЕТЕТО НАДМИНУВА 15 МЕСЕЦИ.**

**12. ВНИМАНИЕ!** Задржете го напредниот Систем за задржување на детето наназад додека возраста на детето не надмине 36 месеци или додека висината на детето не надмине 87 см.

**Ве молам,** обратете се на упатството на произведувачот на возилото.

**14. ВНИМАНИЕ!** Периодично проверувајте ги појасите за носење, обрнувајќи посебно внимание на точките на приврзување, заштитата и уредите за прилагодување!

Не оставајте ја токата делумно затворена, треба да се заклучи кога сите делови се вклучени, веднаш треба да можете да го отстраните детето од седиштето во случај на итен случај, вашето дете треба да биде научено никогаш да не игра со токата.

**16. ВНИМАНИЕ!** Чувајте го детското седиште во сеф и надвор од дофат на деца кога не се користат. Избегнувајте да ставате тешки предмети на седиштето на автомобилот.

**17. ВНИМАНИЕ!** За "i-Size Advanced Child Restraint" корисникот треба да го прочита упатството на производителот на возилото!

**18. ВНИМАНИЕ!** Не го оставајте вашето дете на оваа безбедносна седиште подолг временски период.

**19. ВНИМАНИЕ!** Сликите на насловната страница и внатре во упатството се индикативни и може да се разликуваат од вистинскиот производ.

**20. ВНИМАНИЕ!** Пред првата употреба на производот, извадете ги од него сите рекламни материјали, како и уредите кои се користат за нивно прикачување на производот.

**21. ВНИМАНИЕ! Не** го користете напредниот Систем за обезбедување на деца ако позицијата на копчињата за безбедносен појас за возрасни до главните точки за контакт на седиштата е незадоволителна, ве молиме контактирајте го производителот во случај на сомневање.

**22. ВНИМАНИЕ! Не** користете други контакт точки од оние опишани во упатството и означени на напредниот Систем за обезбедување на деца, ве молиме контактирајте го производителот во случај на сомнеж.

## ECE R129/03

### Инструкции за миење

1. Седиштето на автомобилот може да се исчисти со млека вода и сапун. Не користете агресивни детергенти како абразиви или разредители.

2. Тапицеријата треба да се измие рачно на максимална температура од 30°C. Не го ставајте во сушалка. Не пеглате. Не користете детергент со хемиски и корозивни материјали. Не избелувајте.

3. Пластичните делови можат да се исчистат со помош на влажна ткаенина.

4. Никогаш не користете лубрикант и растворувач на било кој дел од седиштето.

### Тип на одобрени појаси кои треба да ги имате во автомобилот:

**A-** Безбедносен појас на автомобилот - Дијагонален појас

**B-** Безбедносен појас на автомобилот - Појас на skut

**C** - ISOFIX точки на прикачување

**D** - Точка за прикачување на врвна лента во багажникот на автомобилот

Вашето сигурносно седиште може да се инсталира со користење на ISOFIX

Прикачување на точки и топ бар кога се гледа назад (40-87 см) и кога се очекува со нетрпение (76-105 см). За висина од 100-150 см, може да се инсталира свртено напред, со појас за возрасни од 3 точки и со или без ISOFIX прицврстување.

**(?)** Можност за инсталација - местото за инсталација мора да биде опремено со ISOFIX  
Точки за прикачување и точка за прицврстување на горната лента!

**Не може да се користи на седишта со појаси од 2 точки!**



## Карактеристики

### Слика А

1. Наслон за глава
2. Водич за ремен
3. Омекотувач на рамениот појас
4. Појаси за рамо
5. Катаракта
6. Копче за подесување (Прилагодување на капакот на копчето)
7. Ремен за подесување на ременот
8. Омекотувач на грбот
9. Омекнувач на седиштето
10. Механизам за подесување на наклонот на грбот / ротација на седиштето
11. Лента за подесување на висината на грбот
12. Назад
13. Горна лента
14. ISOFIX механизми за зафаќање (совети)
15. Заштитник
16. Копчиња за ослободување на системот ISOFIX
17. ISOFIX водички ракави

## Инсталација на 40-87 см ISOFIX врвови + горна лента Во спротивна насока на сообраќајот

**ВАЖНО:** Прво, проверете дали автомобилот има 2 ISOFIX метални куки за прицврстување на пресекот помеѓу седиштето и задниот дел на автомобилот под тапацирањето.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Кога се користи ISOFIX системот, ISOFIX водечките втулки можат да се вметнат во ISOFIX куките на возилото (Слика 1). ISOFIX куките на двата краја на седиштето поминуваат низ водечките втулки.

**Чекор 1.** Притиснете копче за ослободување на ISOFIX системот за да ги ослободите механизмите за зафаќање додека не се слушне "клик" (Слика 2). Поместете ги шините напред.

**Чекор 2.** Повлечете ја рачката (10), а потоа го прилагодете грбот во најнаклонетата позиција за да го ротирате седиштето (Слика 3, 4, 5, 6). **Внимание!** Секогаш ја држете рачката (10) активирана додека го вртите седиштето.

**Чекор 3.** Ставете го седиштето на седиштето во спротивна насока на движењето. Притиснете механизмите за зафаќање на ISOFIX директно на металните куки на автомобилот додека не се чуе "клик" (Слика 7).

**Чекор 4.** Цврсто го притиснете детското седиште на задниот дел на седиштето. За време на овој потег, ISOFIX системот ќе го затегне детското седиште на задниот дел на седиштето за кола и ќе слушнете звук "клик".

**Чекор 5.** Притиснете копче за да ја прилагодите должината на ременот на горниот ремен (Слика 9). Повлечете го горниот ремен (13) зад задниот дел на седиштето на автомобилот (Слика 10). Повлечете го ременот на куката за да го затегнете. Уверете се дека сите појаси се затегнати и седиштето е правилно поставено!

**Чекор 6.** Фатете го седиштето и проверете дали е безбедно прицврстено или се клати (Слика 12). Ако седиштето се клати и ISOFIX уредите се отстранети, повторете ги горенаведените чекори и повторно инсталирајте.

## Инсталација на 76-105 см ISOFIX врвови + горна лента Во насока на патување

Откако ќе ги донесете ISOFIX прицврстувањата на седиштето, следете ги следниве чекори:

**Чекор 1.** Ставете го седиштето на седиштето **во насока на движењето**. Притиснете ISOFIX стегачките механизми директно на металните куки на автомобилот додека не се чуе "клик" (Слика 13).

**Чекор 2.** Силно го притиснете детското седиште до задниот дел на автомобилот додека ISOFIX системот не го затегне седиштето на задната страна и ќе слушнете звук "клик".

**Чекор 3.** Поместете горниот ремен зад задниот дел на седиштето за кола. Прикачете куката на седиштето на автомобилот. Притиснете копче на горниот ремен за да ја прилагодите неговата должина (Слика 14).

**Чекор 4.** За да го прилагодите наклонот на седиштето, притиснете рачката (10) (Слика 15).

Ако детето е високо повеќе од 75 см, можете да ја отстраните меката облога на седиштето (Слика 16).

**Чекор 5.** Притиснете копче за подесување на ременот (Слика 17, 18). Притиснете го копчето за да ги ослободите ремените од токата.

**Чекор 6.** Ставете го детето на седиштето. Поврзете ги двата елемента на појасите, а потоа ги вметнете во централната тока додека не се чуе кликување (слика 19, 20, 21).

**Чекор 7.** Повлечете ременот (11) нагоре за да го прилагодите наклонот за глава (Слика 22). Отпуштете ременот и ќе слушнете звук на кликање. Позицијата на ременот треба да биде на нивото на рамената на детето (Слика 23).

### Систем за складирање на ремен

1. Откачете ги ремените за рамо од токата (Слика 25). Ги откопчајте копчињата на мекото седиште од омекотувачот за глава. Одвојете го омекотувачот од тапацирот за глава. Подигнете тапацирање на наслоникот за глава (Слика 26). Поместете ги ремените со перниците од внатрешната страна на тапацирот (Слика 27). Вметнете двата метални елементи на ременот во секторите на грбот. Вратете ја тапацирот во првобитната положба.

2. Отстранете омекотувачот на токата, а потоа ја повлечете токата од долниот раб на тапацирањето на седиштето (Слика 29). Вметнете го во отворот на седиштето (Слика 30).

3. Повторно ја зацврстете тапацирот (Слика 31).

### Инсталација на 100-150 см ISOFIX врвови и 3-точков појас во насока на патување

Откако ќе ги донесете ISOFIX прицврстувањата на седиштето, следете ги следниве чекори: Ако грбот е навален, фиксирајте го во позиција 1 (слика 32).

**Чекор 1.** Ставете го седиштето на седиштето **во насока на движењето** (Слика 13). Притиснете ISOFIX стегачки механизми директно на металните куки на автомобилот додека не се чуе "клик".

**Чекор 2.** Положете го рамениот појас преку водичот за глава и преку рамото на детето (но подалеку од неговиот врат). Потоа рамениот појас треба да помине преку потпирачот за раце, а абдоминалниот појас да го помине преку skutot на детето (Слика 33).

**Чекор 3.** Зацврстете копчалката за ремен во токата на автомобилот додека не се слушне "клик". Уверете се дека ременот не е извртен (Слика 34).

### Монтажа од 100-150 см со 3-точков појас

1. Заклучете ги ISOFIX ушите на седиштето за кола (Слика 35). Ослободите го горниот ремен на седиштето од седиштето (Слика 36, 37).

2. Ставете го седиштето цврсто на седиштето на автомобилот свртено напред "во насока на патувањето" и го користете 3-точковиот сигурносен појас.

3. Ставете го детето на седиштето.

4. Поминете го рамениот појас низ водичот за глава и абдоминалниот појас преку skutot на детето. (Слика 33).

5. Зацврстете го ременот на автомобилот во токата на автомобилот додека не се слушне "клик".

#### Отстранување на тапацирањето.

1. Демонтирање - Подигнете го наслонот за глава. Отстранете го омекотувачот на токата (Слика 38) и горниот дел на тапацирот (Слика 39). Откопчајте ги перниците за рамо и ги отстранете со нивните ремени (Слика 40, 41, 42). Отстранете тапацирот од седиштето и грбот (Слика 43).

2. Инсталирање на тапацирањето: За да ја инсталирате тапацирот, повторете ги чекорите погоре во обратен редослед.

**Uputstvo za upotrebu se mora čuvati tokom celog veka trajanja univerzalnog bezbednosnog sistema za decu!**

**1. Raspon rasta:**

I-Size Univerzalni napredni sigurnosni sistem za dijete ISOFIX: 40-87 cm i maksimalna težina korisnika: 13 kg, okrenut prema nazad

I-Size Univerzalni napredni sigurnosni sistem za dijete ISOFIX: 76-105 cm i maksimalna težina korisnika: 18 kg, orijentacija u smjeru kretanja

Napredni sigurnosni sistem za dijete i-Size dodatno sjedište: 100-150 cm, okrenuto prema naprijed

Ovo je napredni i-Size sigurnosni sistem za dijete (40-87 cm, okrenut unazad; 76-105 cm, okrenut naprijed; maksimalna težina korisnika: 18 kg). Odobren je prema UN Uredbi br. 129 za upotrebu na sedištim u vozilima usklađenim sa i-Size, kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca.

2. Ovo je napredno sedišta za dete i-Size (100-150 cm, okrenuto prema napred). Odobren je prema UN Uredbi br. 129 za upotrebu uglavnom u "i-Size položajima za sjedenje" kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca.

**VAŽNO - NEMOJTE KORISTITI ORIJENTACIJU SA POGLEDOM UNAPRIJED PRIJE NO DIJETE BUDE STARIJE OD 15 MJESECI.**

**Pažnja!** Digitalna informacija će biti dostupna minimalnim periodom od 10 godina od trenutka kad je proizvodnja sjedišta definitivno prekinuta.

<https://lorelli.eu/>

Didis DOO

Bugarska, Šumen, "Trakija-istok" 6

Tel. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**Upute za uporabu moraju se čuvati tijekom cijelog životnog vijeka univerzalnog sigurnosnog sustava za dijete!**

**1. Raspon rasta:**

I-Size univerzalni napredni sigurnosni sustav za dijete ISOFIX: 40-87 cm i maksimalna težina korisnika: 13 kg, okrenut prema natrag

I-Size Univerzalni napredni sigurnosni sustav za dijete ISOFIX: 76-105 cm i najveća težina korisnika: 18 kg, orijentacija u smjeru kretanja

Napredni sigurnosni sustav za dijete i-Size Prilagođeno sjedalo: 100-150 cm, okrenuto prema naprijed

Ovo je napredni i-Size sigurnosni sustav za dijete (40-87 cm, okrenut prema natrag; 76-105 cm, okrenut prema naprijed; najveća težina korisnika: 18 kg). Odobren je u skladu s UN Pravilnikom br. 129 za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu koja su sukladna i-Size-u, kako su odredili proizvođači vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču naprednog sigurnosnog sustava za dijete ili trgovcu.

2. Ovo je napredni sigurnosni sustav za dijete i-Size Prilagođeno sjedalo (100-150 cm, okrenuto prema naprijed). Odobren je u skladu s UN Pravilnikom br. 129 za korištenje uglavnom na "i-Size sjedećim mjestima" kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču naprednog sigurnosnog sustava za dijete ili trgovcu.

**VAŽNO - NEMOJTE KORISTITI ORIJENTACIJU SA POGLEDOM UNAPRIJED PRIJE NO DIJETE BUDE STARIJE OD 15 MJESECI.**

**UPOZORENJE!** Informacije u digitalnom obliku bit će na raspolaganju za razdoblje od najmanje 10 godina od dana konačne obustave proizvodnje dječjeg sjedala.

<https://lorelli.eu/>

Didis LTD

Bugarska, Shumen, "Trakia-iztok"

Tel. br. +359 54 850 830

E-pošte: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**Šī Lietošanas pamācība ir jāglabā visu universālās bērnu ierobežotājsistēmas ekspluatācijas laikā!**

**1. Auguma diapazons:**

I-Size: Universālā uzlabotā ISOFIX bērnu ierobežotājsistēma: 40-87 cm un maksimālais lietotāja svars: 13 kg., orientācija vērsta braukšanas kustības pretējā virzienā.

I-Size: Universālā uzlabotā ISOFIX bērnu ierobežotājsistēma: 76-105 cm un maksimālais lietotāja svars: 18 kg., orientācija vērsta braukšanas kustības virzienā.

Uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma i-Size bērnu regulējams sēdekļītis: 100-150 cm, orientācija vērsta braukšanas kustības virzienā. Šī ir uzlabota i-Size bērnu ierobežotājsistēma (40-87 cm, orientācija vērsta braukšanas kustības pretējā virzienā; 76-105 cm, orientācija vērsta braukšanas kustības virzienā; maksimālais lietotāja svars: 18 kg). Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. 129 izmantošanai ar i-Size saderīgās sēdvietās transportlīdzeklī, kā to ir norādījis transportlīdzekļa ražotājs transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju vai pārdevēju.

2. Šī ir uzlabota bērnu ierobežotājsistēma Regulējams i-Size bērnu sēdekļītis (100-150 cm, orientācija vērsta braukšanas kustības virzienā). Tas ir apstiprināts saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. 129 izmantošanai galvenokārt "i-Size sēdvietās", kā to ir norādījis transportlīdzekļa ražotājs transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju vai pārdevēju.

**SVARĪGI - NEDRĪKST LIETOT ORIENTĀCIJU VĒRSTU BRAUKŠANAS KUSTĪBAS VIRZIENĀ, KAMĒR BĒRNS NAV SASNIEDZIS 15 MĒNEŠU VECUMU.**

**UZMANĪBU!** Digitālā informācija būs pieejama vismaz 10 gadus no brīža, kad automašīnas sēdekļa ražošana tiks pilnībā pārtraukta.

<https://lorelli.eu/>

Didis Ltd

Bulgārija, Šumena, "Trāķija-iztok" 6

Tel. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**Naudojimo instrukcija turi būti saugoma visą universalios vaiko apsaugos sistemas naudojimo laiką!**

**1. Ūgio diapazonas:**

I-Size universali patobulinta vaiko apsaugos sistema ISOFIX: 40-87 cm ir maksimalus naudotojo svoris: 13 kg, orientacija – prieš judėjimo kryptį.

I-Size universali patobulinta vaiko apsaugos sistema ISOFIX: 76-105 cm ir maksimalus naudotojo svoris: 18 kg, orientacija – pagal judėjimo kryptį.

Patobulinta vaiko apsaugos sistema Pakeliama vaiko kėdutė i-Size: 100-150 cm, orientacija – pagal judėjimo kryptį

Tai patobulinta vaiko apsaugos sistema i-Size (40-87 cm, orientacija – prieš judėjimo kryptį; 76-105 cm, orientacija – pagal judėjimo kryptį; maksimalus naudotojo svoris: 18 kg). Ji patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. 129 naudoti suderinamose su i-Size sėdimose vietose transporto priemonėje, kaip nurodo transporto priemonių gamintojai transporto priemonės vartojimo instrukcijoje. Jei kyla abejonių, kreipkitės į patobulintos vaiko apsaugos sistemas gamintoją arba pardavėją.

2. Tai patobulinta vaiko apsaugos sistema Pakeliama vaikiška kėdutė i-Size (100-150 cm, orientacija – pagal judėjimo kryptį). Ji patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. 129 daugiausia naudoti „i-Size sėdimose padėtyse“, kaip nurodė transporto priemonės gamintojai transporto priemonės vartojimo instrukcijoje. Jei kyla abejonių, kreipkitės į patobulintos vaiko apsaugos sistemas gamintoją arba pardavėją.

**SVARBU – NENAUDOTI ORIENTACIJOS, KURIOS METU ŽIŪRIMA Į PRIEKĮ, KOL VAIKO AMŽIUS NESIEKIA 15 MĖNESIŲ**

**DĖMESIO!** Skaitmeninė informacija bus prieinama mažiausiai 10 metų nuo to momento, kai galutinai bus nutraukta automobilio kėdutės gamyba.

<https://lorelli.eu/>

Didis OOD

Bulgarija, Šumenas, „Trakija-iztok“

Tel. br. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**Ta navodila za uporabo je treba shraniti za celotno obdobje življenjske dobe univerzalnega sistema za zadrževanje otrok!**

**SL**

1. Velikostna skupina:

I-Size Univerzalni izboljšani sistem za zadrževanje otrok ISOFIX je namenjen za otroke z višino 40-87 cm in do 13 kg telesne teže, namestitvev v nasprotni smeri vožnje.

I-Size Univerzalni izboljšani sistem za zadrževanje otrok ISOFIX je namenjen za otroke z višino 76-105 cm in do 18 kg telesne teže, namestitvev v smeri vožnje.

Izboljšani sistem za zadrževanje otrok Pomožni otroški sedež i-Size je namenjen za otroke z višino 100-150 cm, namestitvev v smeri vožnje.

To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok i-Size (namenjen za otroke z višino 40-87 cm, namestitvev v nasprotni smeri vožnje; namenjen za otroke z višino 76-105 cm, namestitvev v smeri vožnje; za otroke do 18 kg telesne teže). Homologiran je v skladu s Pravilnikom št. 129 ZN za uporabo na sedežnih prostorih, ki so skladni z i-Size sedežnimi prostori, kot navajajo proizvajalci vozil v priročnikih za uporabo vozil. V primeru dvoma se je treba posvetovati s proizvajalcem izboljšanega sistema za zadrževanje otrok ali s trgovcem.

2. To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok Pomožni otroški sedež i-Size (namenjen za otroke z višino 100-150 cm, namestitvev v smeri vožnje). Homologiran je v skladu s Pravilnikom št. 129 ZN za uporabo predvsem na „sedežnih prostorih i-Size“, kot navajajo proizvajalci vozil v priročnikih za uporabo vozil. V primeru dvoma se je treba posvetovati s proizvajalcem izboljšanega sistema za zadrževanje otrok ali s trgovcem.

**POMEMBNO – NE UPORABLJAJTE SISTEMA, OBRNJENEGA V SMERI VOŽNJE, DOKLER OTOK NI STAREJŠI OD 15 MESECEV.**

**POZOR!** Informacije v digitalni obliki bodo na voljo za obdobje od vsaj 10 let od datuma dokončnega prenehanja proizvodnje otroškega sedeža.

<https://lorelli.eu/>

DIDIS LTD

Bolgarija, Shumen, "Trakia-iztok" 6

Tel. št. +359 54 850 830

E-pošte: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**ARM**

**ԱՐԱԳ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ՁԵՆԱԿԻ**

**Օգտագործման վերաբերյալ ձեռնարկը պետք է պահպանել երեխաների անվտանգության ապահովման ունիվերսալ համակարգի ամբողջ կենսազոյության ընթացքում:**

**1. Հասակը՝**

I-Size երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված ունիվերսալ համակարգ ISOFIX՝ 40-87 սմ և առավելագույնը 13 կգ բաշտվ օգտագործողների համար. տեղադրել երթևեկությանը հակառակ ուղղությամբ:

I-Size երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված ունիվերսալ համակարգ ISOFIX՝ 76-105 սմ և առավելագույնը 18 կգ բաշտվ օգտագործողների համար. տեղադրել երթևեկության ուղղությամբ:

Երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված Բարձրացվող մանկական նստատեղի i-Size՝ 100-150 սմ. տեղադրել երթևեկության ուղղությամբ:

Սա երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված համակարգ i-Size է (40-87 սմ. տեղադրել երթևեկությանը հակառակ ուղղությամբ, 76-105 սմ. տեղադրել երթևեկության ուղղությամբ, առավելագույնը 18 կգ բաշտվ օգտագործողների համար): Նա հավանականություն է ստացել i-Size փոխադրամիջոցներում նստելու տեղերի հետ համատեղելի օգտագործման ՄԱԿ-ի Կանոն № 129 համաձայն, ինչպես որ նշված է փոխադրամիջոցների արտադրողների կողմից նախատեսված փոխադրամիջոցների օգտատերերի համար ձեռնարկում: Կասկածի դեպքում խորհրդակցեք երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված համակարգի արտադրողի կամ վաճառողի հետ:

2. Սա երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված Բարձրացվող մանկական նստատեղի i-Size է՝ (100-150 սմ. տեղադրել երթևեկության ուղղությամբ): Նա հավանականություն է ստացել հիմնականում «i-Size նստելու դիրքերի» օգտագործման ՄԱԿ-ի Կանոն № 129 համաձայն, ինչպես որ նշված է փոխադրամիջոցների արտադրողների կողմից նախատեսված փոխադրամիջոցների օգտատերերի համար ձեռնարկում: Կասկածի դեպքում խորհրդակցեք երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված համակարգի արտադրողի կամ վաճառողի հետ:

**ԿԱՐԵՎՈՐ Է՝ ՉՕԳՏԱԳՈՐԾԵԼ ՏԵՆԱԿԱՐԳԻ ԴԵՊՈԶ ՈՒՐԱԿԱԾ ՀԱՅԱՏՔՈՎ 15 ԱՄՍԵԿԱՆԻՑ ՓՈՔՐ ԵՐԵՆԱՆԵՐԻ ՀԱՍԱՐ**

**ՈՐԵՎԱՐՈՒԹՅՈՒՆ՝** ավտոմեքենայի մանկական նստատեղին վերաբերվող թվայնացված ինֆորմացիան հասանելի կլինի նրա արտադրության վերջնական դադարեցումից նվազագույնը 10 տարվա ընթացքում՝

<https://lorelli.eu/>

ԴիդիսԼԴ

Բուլղարիա, Շումեն, «Թրակիա-իզտոկ» 6

հեռ. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

## O manual de instruções deve ser conservado durante toda a vida útil do sistema universal de retenção para crianças!

### 1. Faixa de altura:

i-Size Sistema avançado universal de retenção para crianças ISOFIX: 40-87 cm e peso máximo do utilizador: 13 kg, orientação oposta ao movimento.

i-Size Sistema avançado universal de retenção para crianças ISOFIX: 76-105 cm e peso máximo do utilizador: 18 kg, virado na direção do movimento.

Sistema avançado de retenção para crianças Banco elevatório para crianças i-Size: 100-150 cm, virado na direção do movimento.

Este é um Sistema avançado de retenção para crianças i-Size (40-87 cm, orientação oposta ao movimento; 76-105 cm, virado na direção do movimento; peso máximo do utilizador: 18 kg). É aprovado de acordo com o Regulamento nº 129 da ONU para utilização em assentos compatíveis com i-Size no veículo conforme especificado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema avançado de retenção para crianças ou o revendedor.

2. Este é um sistema avançado de retenção para crianças Banco elevatório para crianças i-Size (100-150 cm, virado na direção do movimento). É aprovado pelo Regulamento nº 129 da ONU para uso principalmente em "Posições de assento i-Size", conforme especificado pelos fabricantes de veículos no manual do usuário do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema avançado de retenção para crianças ou o revendedor.

## IMPORTANTE – NÃO UTILIZAR A ORIENTAÇÃO VIRADA PARA FRENTE ANTES DE A IDADE DA CRIANÇA ULTRAPASSAR OS 15 MESES.

**ATENÇÃO!** A informação digital estará disponível por um período mínimo de 10 anos a partir do momento em que a fabricação da cadeira for definitivamente parada.

<https://lorelli.eu/>  
Didis DOO  
Bulgária, Shumen, Trakia-Iztok 6

N.º de telefone: +359 54 850 830  
e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);  
[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

### მომხმარებლის სწრაფი დაწყების სახელმძღვანელო

მომხმარებლის ინსტრუქცია ინახება ბავშვის უსაფრთხოების უნივერსალური სისტემის მთელი სიცოცხლის განმავლობაში!

#### 1. სიმაღლის დიაპაზონი:

ბავშვთა უსაფრთხოების უნივერსალური მოწინავე სისტემის ISOFIX-ის i-Size: 40-87 სმ და მომხმარებლის მაქსიმალური წონა: 13 კგ, ორიენტაცია მოძრაობის საწინააღმდეგ მიმართულებით.

ბავშვთა უსაფრთხოების უნივერსალური მოწინავე სისტემის ISOFIX-ის i-Size: 76-105 სმ და მომხმარებლის მაქსიმალური წონა: 18 კგ, ორიენტაცია მოძრაობის მიმართულებით.

ბავშვთა უსაფრთხოების უნივერსალური მოწინავე სისტემა, ბავშვის მანქანის სავარძელი საჭირო სიმაღლეზე ასაწევი i-Size: 100-150 სმ, ორიენტაცია მოძრაობის მიმართულებით.

ეს არის ბავშვთა უსაფრთხოების მოწინავე სისტემა i-Size (40-87 სმ, ორიენტაცია მოძრაობის საწინააღმდეგ მიმართულებით; 76-105 სმ, ორიენტაცია მოძრაობის მიმართულებით; მომხმარებლის მაქსიმალური წონა: 18 კგ). იგი დამტკიცებულია გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის № 129 რეგლამენტის მიხედვით, სატრანსპორტო საშუალებებში i-Size-თან თავსებად დასაჯდომ ადგილებზე გამოსაყენებლად, როგორც მითითებულია სატრანსპორტო საშუალების მწარმოებლების მიერ სატრანსპორტო საშუალების მომხმარებლის სახელმძღვანელოში. ეჭვის შემთხვევაში გაიარეთ კონსულტაცია ბავშვთა უსაფრთხოების მოწინავე სისტემის მწარმოებელთან ან კომერციულ სუბიექტთან.

2. ეს არის ბავშვთა უსაფრთხოების მოწინავე სისტემა, ბავშვის მანქანის სავარძელი საჭირო სიმაღლეზე ასაწევი i-Size (100-150 სმ, ორიენტაცია მოძრაობის მიმართულებით). იგი დამტკიცებულია გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის № 129 რეგლამენტის მიხედვით, ძირითადად "i-Size დასაჯდომ პოზიციებში" გამოსაყენებლად, როგორც მითითებულია სატრანსპორტო საშუალების მწარმოებლების მიერ სატრანსპორტო საშუალების მომხმარებლის სახელმძღვანელოში. ეჭვის შემთხვევაში გაიარეთ კონსულტაცია ბავშვთა უსაფრთხოების მოწინავე სისტემის მწარმოებელთან ან კომერციულ სუბიექტთან.

სამნიშვნელოდ - არ გამოიყენოთ მოძრაობის მიმართულებით ორიენტაცია სანამ ბავშვის ასაკი 15 თვეს არ აღემატება.

ყურადღება! ციფრული ინფორმაცია ხელმისაწვდომი იქნება მინიმუმ 10 წლის განმავლობაში იმ მომენტიდან, როდესაც მანქანის ბავშვის სავარძლის წარმოება საბოლოოდ შეწყდება.

<https://lorelli.eu/>  
შპს „დიდის“  
ბულგარეთი, შუმენი, „ტრაკია“-ადმოსავლეთი“

ტელ. +359 54 850 830  
ელ-ფოსტა: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);  
[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)







**Didis Ltd.**

Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street  
Phone: +359 54 850 830  
e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);  
[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**Дидис ООД**

България, Шумен, "Тракия-изток" 6  
Тел. +359 54 850 830  
e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);  
[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)